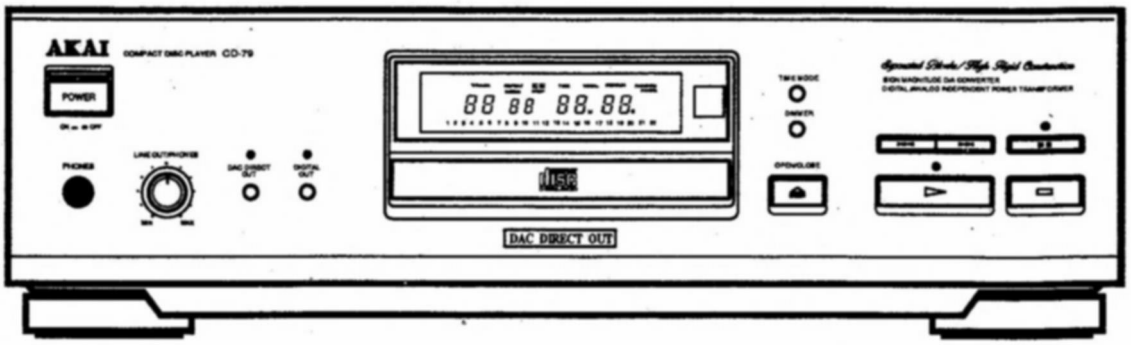
AKAI

Creative At Heart



CD-69/79

COMPACT DISC PLAYER

Operator's Manual

Page 1-17

LECTEUR DE DISQUE COMPACT

Manuel de l'utilisateur

Page 19-35

CD-SPIELER

Bedienungsanleitung

Page 37-53

COMPACT DISCSPELER

Gebruiksaanwijzing

Pagina 55-71

REPRODUCTOR DE COMPACT DISC

Manual del usuario

Página 73-89

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Precautions

To ensure optimum performance and listening enjoyment, please read this operator's manual thoroughly.

- Compact discs shown in the illustrations are not standard accessories.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

1-En

Power requirements

Power requirements for electrical equipment differ from area to area. Please ensure that your machine meets the power requirements in your area.
If in doubt, consult a qualified electrician.
220V-230V, 50Hz for Europe except UK

2-En

This equipment conforms to No. 82/499/EEC, 87/308/EEC standard.

3A-En

CONFORME AL D.M. 13 APRILE 1989 DIRETTIVA CEE/87/308.

3B-It

CLASS 1 LASER PRODUCT

This product contains a low power laser device. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer any servicing to qualified personnel.

23-En

What you should know to protect yourself

- Never touch the power cord's plug with wet hands.
- Always pull the power cord out by the plug and never by the cord.
- Only let a qualified professional repair or reassemble the CD (Compact Disc) player. An inexperienced person might touch the internal parts and receive a serious electric shock.
- Never put anything, especially metal, into the CD player.

Protect the CD player too

- Use only a household AC power source. Never use a DC power source.
- If water is spilled on the CD player, disconnect it and call your dealer.
- Make sure that the CD player is well ventilated and away from direct sunlight.
- To avoid damage to the internal circuits and the external surface, keep it away from heat (stoves, etc.).
- Avoid using spray type insecticide near the CD player. It can damage the finish and might ignite suddenly.
- To avoid damaging the finish, never use paint thinner or other similar chemicals to clean the CD player.
- Clean the cabinet with a soft, dry cloth.
- If the cabinet is very dirty, clean it with a mild detergent.
- Place the CD player on a flat and solid surface.
- If you don't plan to use the CD player for a long period of time, disconnect the power cord.

Interference

If there is interference during FM, AM broadcasts or TV reception, turn the power off if you are not using the CD player.

Use compact discs that are marked as follows:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Table of contents

Avoid moisture condensation

If the temperature of the room where the CD player is placed is suddenly increased, or if the CD player is transported from a cold location to a warm one, condensation (tiny droplets of water) may form on the CD player's pickup lens or the cassette deck's transport section (such as capstan and heads), preventing correct playback. If excess condensation forms on the compact disc or inside the CD player, operation of the CD player will not resume until the condensation has had ample time to dissipate. Wait 30 minutes to one hour before using the CD player.

Features

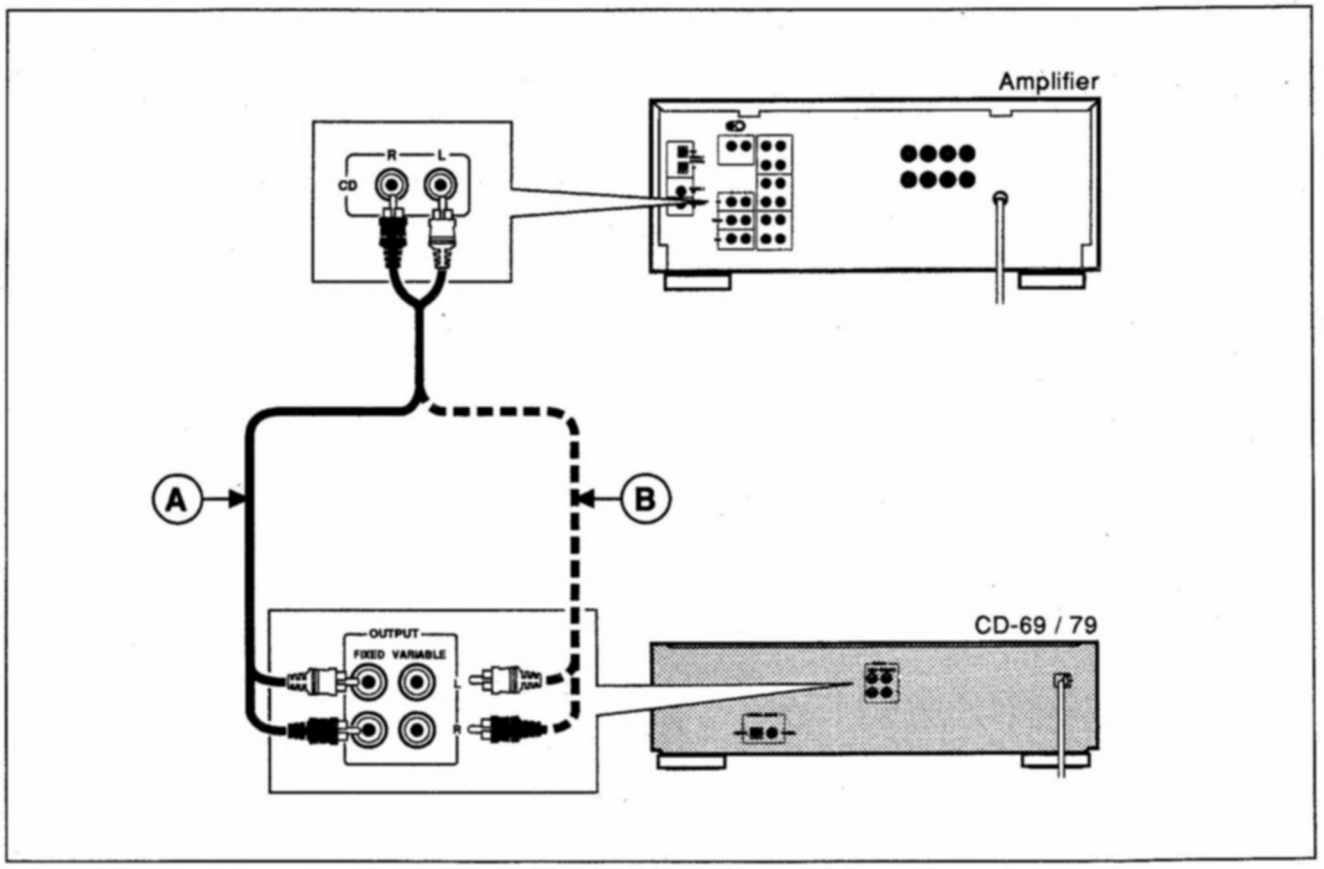
- Zero cross distortion free, sign magnitude D/A converter.
- Acoustic seal
- A - II servo system
- DAC DIRECT (CD-79)
- Separated blocks high rigid construction
- FL display dimmer control
- 3 beam laser pick-up system
- 20 bit accuracy, 8 times over-sampling, jitter free digital filter and digital emphasis (CD-69) system.
- Exclusive regulated power supply system for audio circuits.
- High quality sound enhancing audio parts.
- Motor driven line out/phones level control.
- High quality, low impedance fixed and variable output jacks (gold plated for CD-79).
- Remote control.
- 32 selection programmed playback system.
- Auto edit programme function.
- Peak level search function.
- Random playback function.
- Direct search function.
- 22 song music calendar
- Repeat and A/B repeat playback functions.
- Digital optical and coaxial output terminals.
- Timer controlled playback function when used with optional timer.
- CD single playback capability.
- Gold plated phones jack.
- Synchronized recording function (when used with GX-67 or DX-57 cassette deck)
- Memory back-up

Connections 4-5
Controls 6
Loading the disc 7
Compact disc care 7
Remote control 8-9
FL display 10
Playback 11-13
  Direct search 12
  Skip search 12
  Manual search 12
  Programmed playback 13
  Repeat playback 13
  Random playback 13
  A/B repeat 13
  Peak level search 14
  Index search 14
  Time search 14
Auto Edit 15
Troubleshooting 16
Specifications 17

Connections

Before proceeding

- Turn off all the components before making connections.
- Make sure that you connect the white PIN-plugs to the left (L-white) terminals and the red PIN-plugs to the right (R-red) terminals.
- Connect everything securely. Loose connections can lead to malfunction.
- To prevent damage to cords, connect and disconnect by holding the plug, not the cord.
- The digital output terminal is coloured orange.
- Do not remove the terminal cap of the OPTICAL terminal when making the following connection.



Connection A: Fixed

When this connection is made the LINE OUT/PHONES control controls only the headphone volume.

Connection B: Variable

When this connection is made the LINE OUT/PHONES control controls both headphone and amplifier volume.

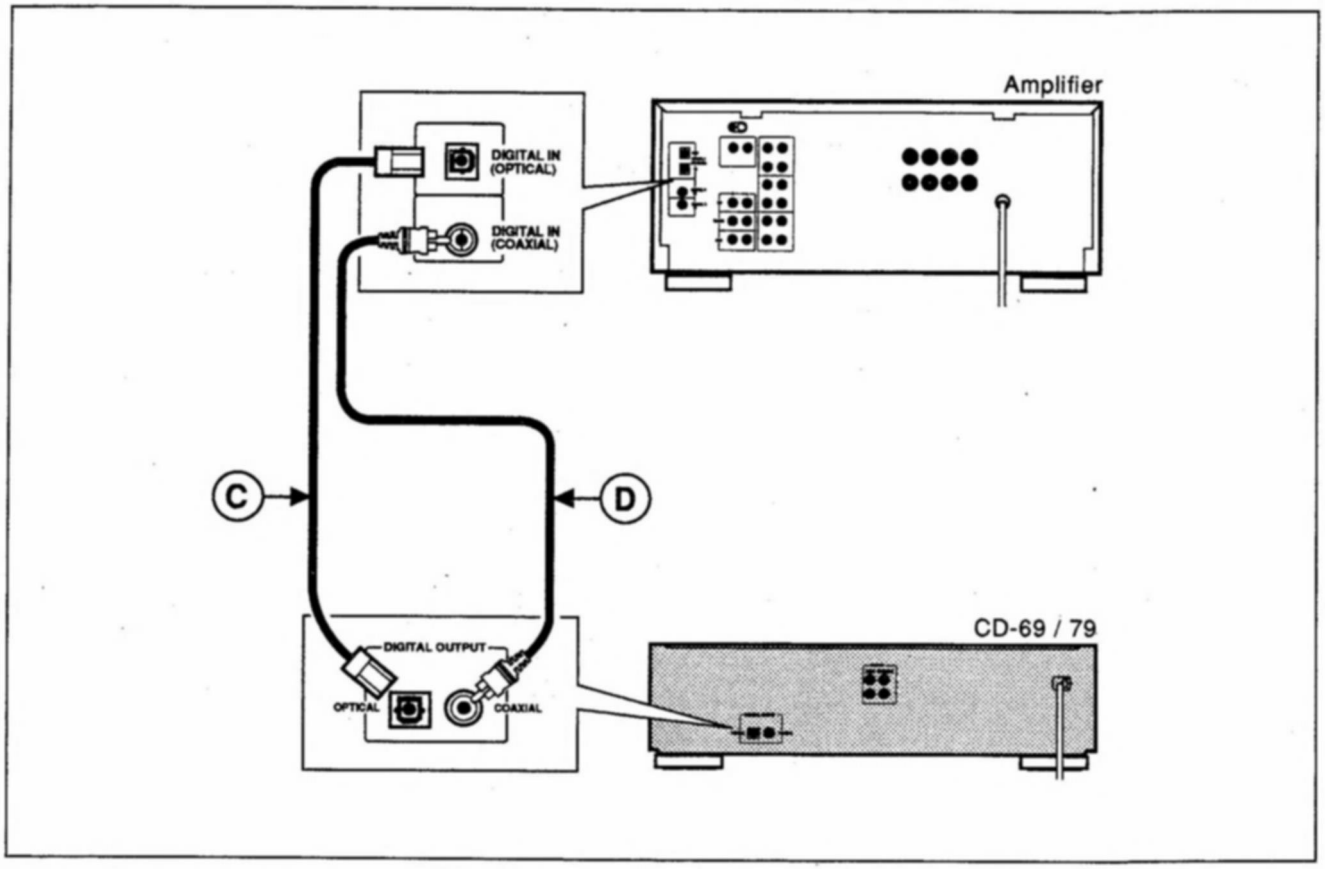
If you are using connection B:
While recording do not turn the LINE OUT/PHONES control as this will alter the output level of the CD player. Before recording, set the control to a position that is best for your recording needs. At MIN there will be no audio output.

The CD-79 can also bypass the internal Low Pass Filter (LPF), built into the digital analog converter, improving the sound quality.

■ **Press the DAC (Digital Analog Converter) DIRECT OUT button.**
The orange indicator will light above the button.

Connecting an integrated amplifier

This CD player is equipped with a D/A (Digital to Analog) converter that converts the digital PCM signal to conventional left and right channel audio signals. If you wish, a digital integrated amplifier equipped with a D/A converter can also be connected using the digital OPTICAL and COAXIAL terminals.



Connection C

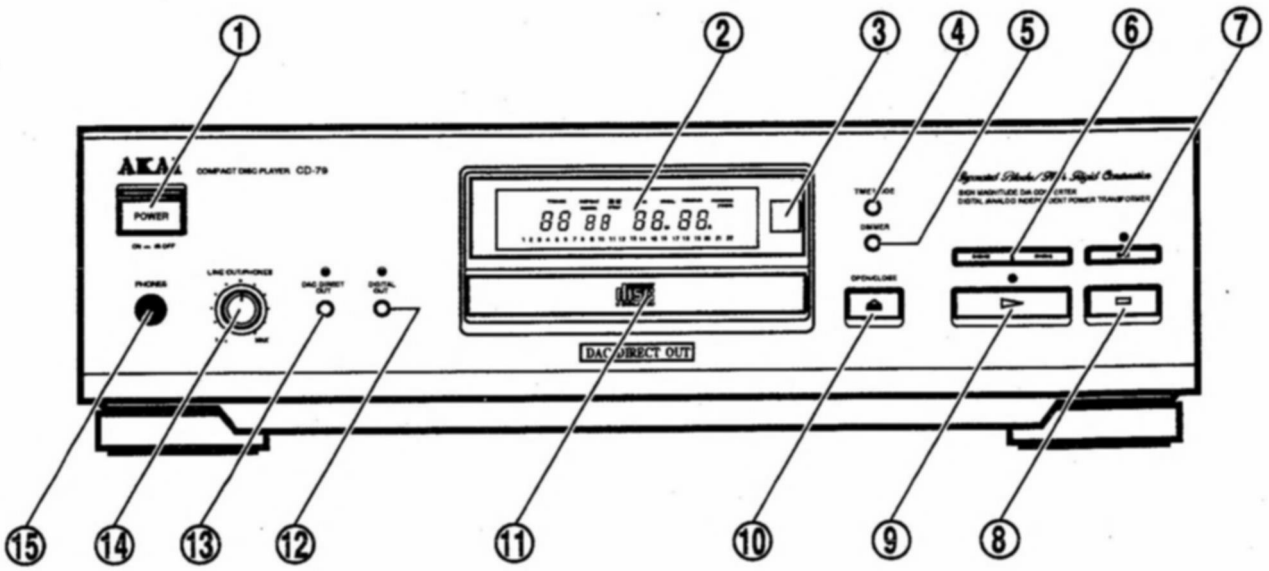
Connect the CD player's DIGITAL OUTPUT OPTICAL terminal to the amplifier's DIGITAL INPUT (OPTICAL) terminal with an optical fibre cable (available in Hi-Fi stores).

Connection D

Connect the CD player's DIGITAL OUTPUT COAXIAL terminal to the amplifier's DIGITAL INPUT (COAXIAL) terminal with a digital connection cord (available in Hi-Fi stores).

■ **If you are using either of the above connections, press the DIGITAL OUT button.**
The orange indicator will light above the button.

Controls



① **POWER button (ON ▂ / ▁ OFF)**

② **FL (Fluorescent) display**
Provides visual reference of the CD player's operating modes.

③ **Remote sensor window**
For reception of the remote control's signal.
Keep away from strong light and direct sunlight as this will interfere with the remote control's operation.

④ **TIME MODE button**
To display the elapsed playback time and remaining playback time of a track or whole CD.

⑤ **DIMMER button**
To dim or turn off the FL display.

⑥ **⏮ / ⏭ skip search buttons**
To skip tracks during playback.

⑦ **⏸ pause button**
To engage the pause mode.

⑧ **■ stop button**
To stop playback.

⑨ **▶ play button**
To start playback.

⑩ **⏏ OPEN/CLOSE button**
To open and close the disc drawer.

⑪ **Disc drawer**
Load the compact disc here.

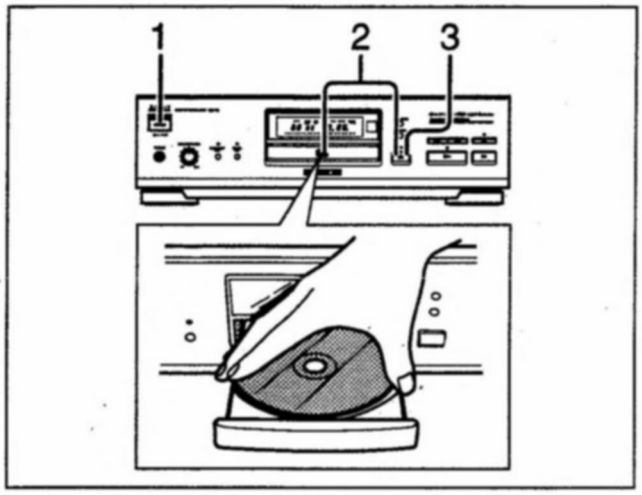
⑫ **DIGITAL OUT button**
For use when the CD player is connected to a D/A converter amplifier using the DIGITAL OUTPUT OPTICAL/COAXIAL terminals.

⑬ **DAC DIRECT OUT button (CD-79 only)**
To bypass the internal Low Pass Filter (LPF), improving the sound quality.

⑭ **LINE OUT/PHONES level control**
To adjust the output level of the VARIABLE OUTPUT jacks. Also used to adjust headphone volume level.

⑮ **PHONES jack**
For headphone connection

Loading the disc



1 **Press the POWER button to turn the CD player ON.**

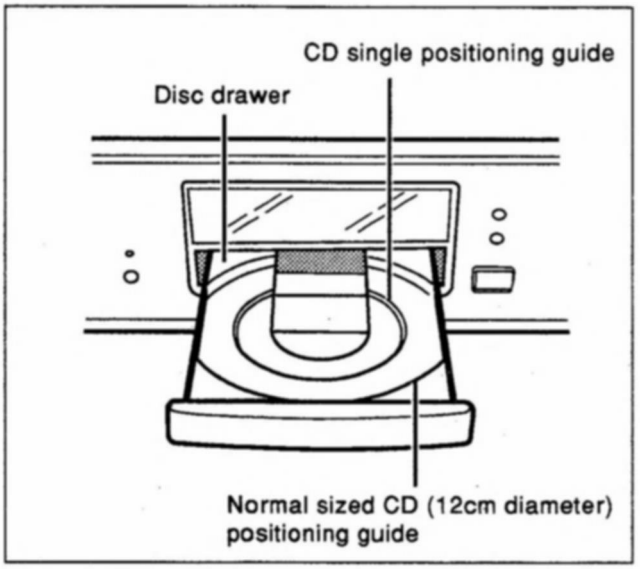
2 **Press the ⏏ OPEN/CLOSE button to open the disc drawer. Place the compact disc on the disc drawer, printed side up.**

3 **Press the ⏏ OPEN/CLOSE button to close the drawer.**

Note:

- Avoid obstructing the disc drawer when it is opening and closing, as this may damage it.
- Gently pressing the centre of the disc drawer will also close it automatically.
- Be sure to close the disc drawer when the CD player is not being used.

The disc drawer is capable of holding a CD single (8cm diameter) for playback.
Place the CD single on the center of the disc drawer as shown in the following illustration.



Compact disc care

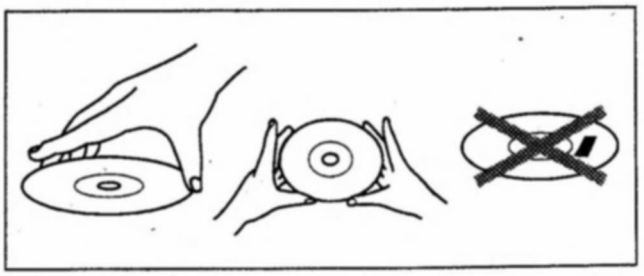
Dust, dirt, scratches or warps on the compact disc may lead to faulty CD playback. In order to take full advantage of the CD player's performance capabilities, follow the precautions outlined on this page.

Removing the disc from its case

After opening the compact disc case, depress the centre section of the case with the forefinger of one hand and use you other hand to lift the disc up by its edge.

Disc handling

Hold the compact disc by the outer edge only, supporting it at the centre with your index finger if necessary.
Avoid touching the unprinted side of the disc.
Do not glue any labels or stickers etc., on the disc.

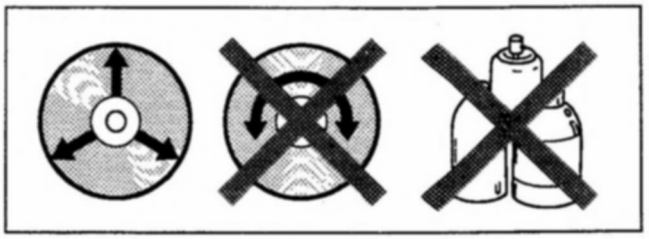


Disc storage

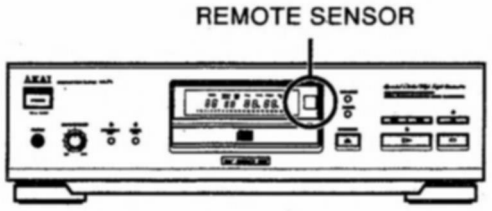
Do not store the compact disc in a location which is subject to direct sunlight, high humidity, or hot air from heating appliances. Always return the compact discs to their plastic cases for storage.

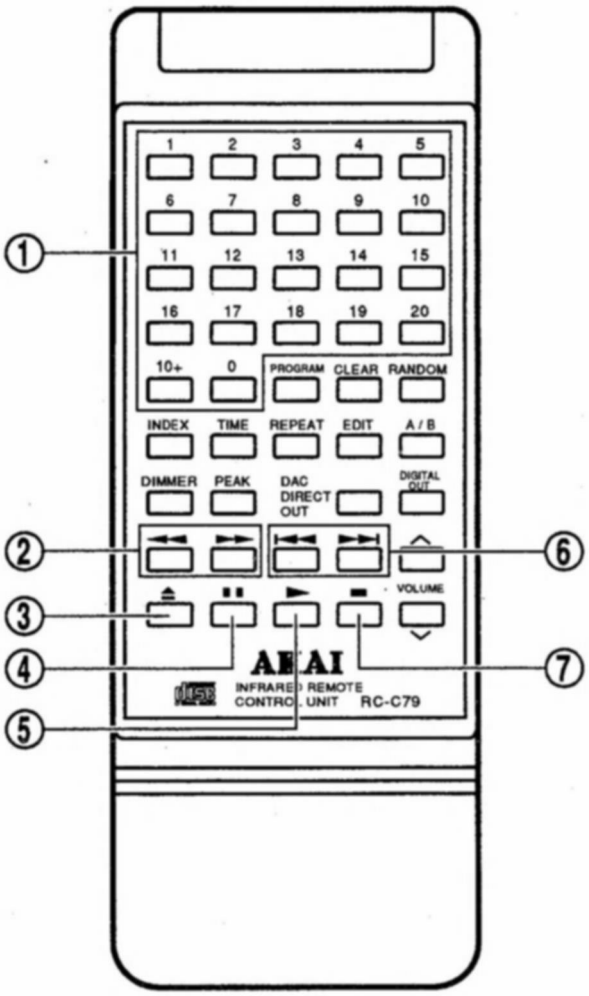
Disc cleaning

It is recommended that you periodically wipe the recorded side of your compact discs with a commercially available silicone cloth (such as that used for cleaning camera lenses or glasses) in order to remove dust, dirt or fingerprints. Wipe the disc gently, being careful not to scratch its surface.
When wiping the disc, refer to the illustrations below. Unlike records, CDs should always be wiped in a straight line from the centre to the edge.
Do not use volatile chemical substances such as denatured alcohol, cleaning fluid intended for analog records, or antistatic fluids, as these may damage the compact disc.



Remote control





① **Numeric buttons (1 to 0, 10 +)**

② **Search forward ▶▶ and reverse ◀◀ buttons**

③ **⏏ Open/close button**

④ **II Pause button**

⑤ **▶ Play button**

⑥ **Skip search forward ▶▶| and reverse |◀◀ buttons**

⑦ **■ Stop button**

Note:

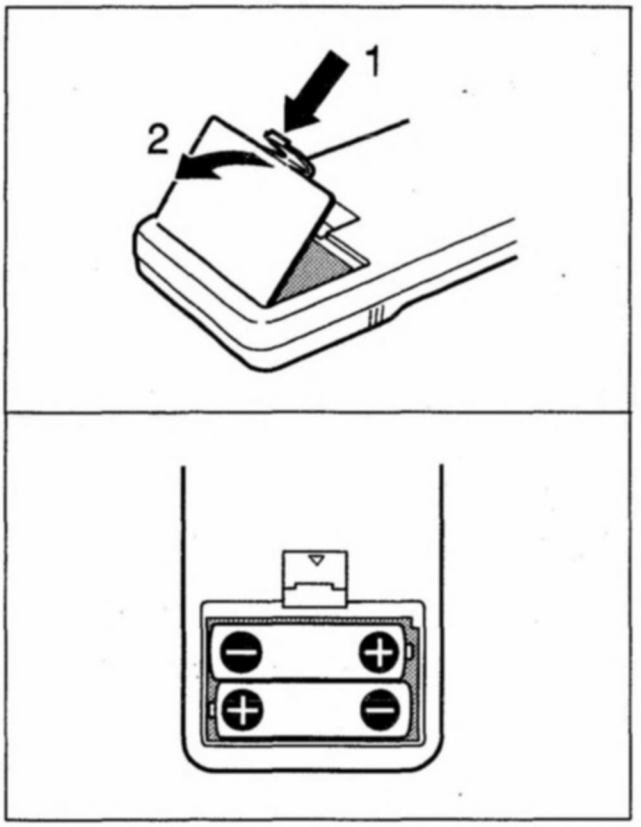
- This illustration is for the CD-79 model. The CD-69 model has no DAC DIRECT OUT button.

Operation

Point the remote control unit at the remote sensor window and press the desired operation button.

If the remote control unit will only operate from a short distance or narrow angle, this indicates that the battery voltage is low. Replace both the batteries with new ones.
When replacing the batteries, clean all the remote control and battery terminals with a dry cloth.

How to load the batteries



1 Open the battery compartment cover and remove it.

2 Insert two AA, R6, UM-3 or equivalent size batteries into the battery compartment as shown in the illustration.

3 Replace the battery compartment cover.

Cautionary notes

- Avoid dropping the remote control or getting it wet.
- Avoid exposing the remote control to direct sunlight or strong light as this may cause malfunction.

Note:
- Use new batteries only.
- When replacing the batteries, replace both batteries at the same time. Do not mix an old battery with a new one.
- When you do not plan to use the remote control unit for a long period of time, remove the batteries.
- Insert the batteries following the polarity guides (- and +) in the battery compartment.
- Nickel cadmium (Ni-Cd) batteries are not recommended.

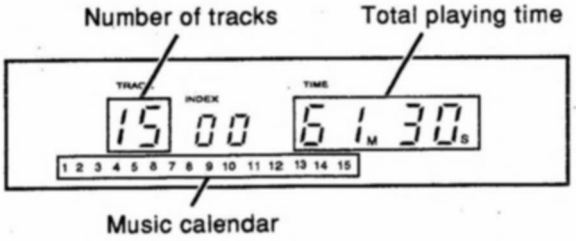
Make Your Contribution to Protect the Environment
Used batteries with the ISO symbol for recycling as well as small accumulators (rechargeable batteries), mini-batteries (cells) and starter batteries should not be thrown into the garbage can.
Please leave them at an appropriate depot.

29A-En

FL display

When a disc is loaded

The music calendar will show the compact disc's total number of tracks and the digital display will show the total track number and total playback time.

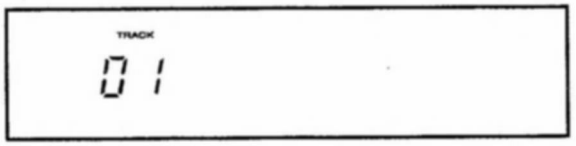


During playback

During playback, the track number and elapsed playback time of the current track will be shown on the FL display. After playback of each track, that track's number will disappear from the music calendar.

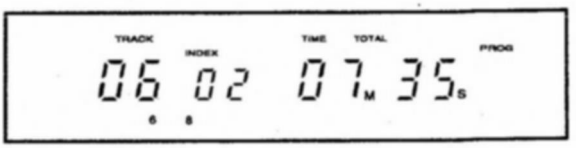
Track playback/remain time and total remain time

Press the TIME (remote control) or TIME MODE (CD player) button once to display the remaining time of the track being played, twice to display the total remaining time of the CD and three times to display only the track number. Press the button once more to return to the elapsed playback time display.
When the power is switched off, the display that you are using will be memorized and the next time you turn the CD player on the same display mode will return.



Total programmed playback time display

When you are programming for programme playback, each time that you enter a track the total playback time is calculated and shown on the FL display (up to 99 min 59 sec).
During programme playback the FL display will return to the normal playback mode.



When playback is finished

The music calendar will once again show the compact disc's total number of tracks and the digital display will show the total track number and total playback time.

Note:

- If the total programmed time is over 100 minutes, the total programmed time and remaining programmed time cannot be displayed on the FL display.

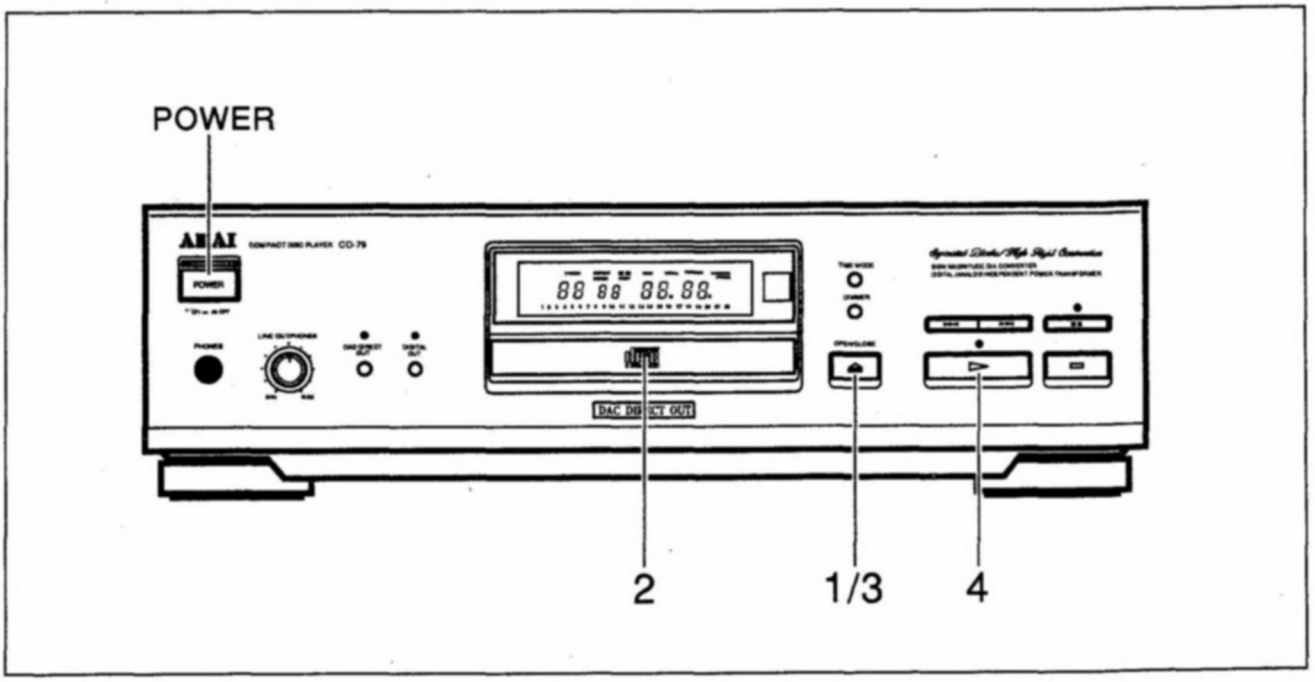
The dimmer feature can be used to turn off or reduce the light emitted from the FL display.

■ **Press the DIMMER button on the remote control or CD player until you reach the level of brightness that you want. Pressing the button three times will turn off the FL display. Pressing the button four times will return the display back to the original brightness.**
When the power is switched off, the display that you are using will be memorized and the next time you turn the CD player on the same display mode will return.

Playback

Before proceeding

- Press the POWER button to turn on the power.
- Set the amplifier's input selector to CD.



1 **Press the ⏏ OPEN/CLOSE button to open the disc drawer.**

2 **Place the compact disc on the disc drawer, printed side up.**

3 **Press the ⏏ OPEN/CLOSE button again to close the disc drawer.**
When the disc is loaded, the FL display will show the total number of tracks and the total playback time of the CD.

4 **Press the ▷ button to start playback.**

Auto playback

After the compact disc has been placed on the disc drawer, pressing the ▷ button will close the drawer and start playback automatically.

To stop playback:
■ **Press the ■ button.**

To stop playback temporarily:
■ **Press the II button.**
Press the button again to resume playback.

After playback is finished:
Turn the power off by pressing the POWER button.

Note:
If a compact disc is loaded in the CD player when the power is turned on, the CD player will start playback automatically.

Listening with headphones

Connect a pair of headphones to the PHONES jack and adjust the playback volume with the LINE OUT/PHONES control. The remote control's VOLUME control can also be used for headphone volume control.

Caution:
Listening at high volume levels for long periods of time may damage your hearing.

Timer controlled playback

This CD player features a timer start function. When used in combination with an optional audio timer, you can play back a compact disc at a specified programmed time. Refer to your audio timer's operator's manual for operation details.

Note:
- Make sure that the CD player's power button is turned on when setting the audio timer.
- Once the power is turned on with the audio timer, there will be approx. 5 seconds before the CD player starts playback.
- The timer start function will begin once the power is turned on. After this the CD player can be used as usual.

Synchro recording

This CD player features a synchro recording function which allows synchronized recording with the separately sold GX-67 model or DX-57 model cassette decks. This feature is operated with the remote control supplied with either of these cassette decks. Refer to the cassette deck's operator's manual for operation details.

Direct search

Use the direct search playback function to start playback from a specific track.

Example:
To start playback from track number 4:
■ **Press numeric button number 4.**

To start playback from track number 25:
■ **Press numeric button +10 twice, then press button number 5.**

To start playback from track number 30:
■ **Press numeric button +10 three times, then press the zero button.**

Note:
- If a numeric button is pressed when the disc drawer is open, the disc drawer will automatically close and playback of the selected track will begin.
- If a numeric button higher than the highest track number on your compact disc is pressed, the CD player will start playback from the beginning of the last track on the compact disc.
- Press the CLEAR button if the PROG indicator is on the FL display. Direct search will not function when the programmed playback mode is engaged.

Skip search

During playback use the skip search function to go directly to the track that you want to listen to by skipping other tracks.

To skip tracks in the forward direction:
■ **Press the ▶▶| button.**

To skip tracks in the reverse direction:
■ **Press the |◀◀ button.**

Manual search

Use the manual search function to search for any point on the CD (in the middle of a track for example). Manual search operates from the playback or pause mode only.

To search in the forward direction:
■ **Press and hold the remote control's ▶▶ button until the desired point is found.**

To search in the reverse direction:
■ **Press and hold the remote controls ◀◀ button until the desired point is found.**

Note:
- During manual search from the playback mode the volume will be reduced.
- During manual search from the pause mode the volume will be cut completely and the search speed will be increased by approximately 2 times the normal speed. To restart playback, press the ▷ button.

Programmed playback

Use the programmed playback function to play back up to 32 tracks in any order that you like. Before programming make sure that the CD is loaded and in the stop mode.

1 **Press the PROGRAM button.**
The PROG and indicator will appear on the FL display.

2 **Press the numeric button of the track you wish to programme for play back.**
The track number of the track selected will appear on the music calendar and FL display. The programme number will also appear beneath the "STEP" display.

3 **Continue pressing the numeric buttons to programme up to 32 tracks.**

4 **Press the ▷ button to start programmed playback.**
During programmed playback the number of the current playback track will be indicated on the FL display and the next track programmed for playback will flash on the music calendar.

After playback of all programmed tracks has finished:
The CD player will stop automatically and the programmed track numbers will re-appear on the music calendar.

To stop programmed playback:
■ **Press the ■ button.**
Pressing the ■ button stops playback but does not cancel the programme.

To re-start programmed playback:
■ **Press the ▷ button.**

To cancel programmed playback:
■ **Press the CLEAR button.**
The PROG indicator will disappear.
If the CLEAR button is pressed during programmed playback, the normal playback mode will be engaged.

Note:
- When the CD player is turned off, or if the ⏏ button is pressed, all programmed tracks will be cancelled automatically.
- The same track number can be memorized as many times as you like.

Repeat playback

With the repeat playback function you can repeat programmed playback, random playback or regular playback continuously.

■ **Press the REPEAT button to engage the repeat mode.**
The REPEAT indicator will appear on the FL display.
When the REPEAT indicator is displayed, programmed playback, random playback or regular playback will repeat continuously.

To stop repeat playback:
■ **Press the ■ button.**
Playback will stop but the repeat mode will not be cancelled.

To cancel the repeat playback mode:
■ **Press the REPEAT button.**
The repeat indicator will disappear.

Random playback

Use the random playback function to programme the CD player to play back tracks in a random order.

■ **Press the remote control's RANDOM button.**
The CD player will automatically play back all the tracks on the CD in a random sequence and then stop.

To stop random playback:
■ **Press the ■ button**

Note:
- Press the CLEAR button if the PROG indicator is on the FL display. Random playback will not function when the programmed playback mode is engaged.

A/B repeat

Use the A/B repeat feature to programme the CD for repeated playback of any section of the CD.

1 **Play back the compact disc.**

2 **Press the remote control's A/B button once to memorize the starting point of the section you wish to repeat.**
The A indicator will flash on and off on the FL display.

3 **Press the remote control's A/B button once again to memorize the point where you wish to end the repeat function.**
The A indicator will stop flashing, the B indicator will appear and A/B repeat playback will begin.

To stop and cancel A/B repeat:
■ **Press the ■ button.**
The A/B indicators will disappear and playback will stop.

To cancel A/B repeat without stopping playback:
■ **Press the A/B button.**
The A/B indicators will disappear and playback will continue.

Peak level search

The peak level search function can be used for automatic search of the CD's highest volume level point in order to facilitate quick recording level adjustment. Once located, the peak level point will be played back continuously allowing you to set the recording level of your cassette deck.

1 **Load a compact disc in the CD player.**

2 **Press the PEAK button on the remote control.**
The peak level search mode will be engaged.
Once the peak level point is found, the FL display will show the track number and time where the peak level is located.
Approx. 3 seconds of the peak level point will be played back continuously.

To stop the peak level search operation:
■ **Press the ■ button.**
The CD player will enter the stop mode.

To playback the CD's peak level point again:
■ **Press the PEAK button again.**
The peak level point will be played back continuously.

Note:
- The playback sound will be cut during peak level search.
- The memorized peak level point will be cancelled automatically when the CD player's power is turned off or when the ⏏ OPEN/CLOSE button is pressed.
- Peak level search takes approx. 60 to 80 seconds. If the loaded CD contains many tracks, a slightly longer time will be necessary.
- If a CD has many peak level points of almost the same level, the peak level search function will randomly select one of the points.
  When the peak level search function is used again on such CDs, a different peak level point may be selected.
- Peak level search can also be used during the programmed playback and auto edit modes.

Time search

This feature can be used to start playback of a track from a specified time. For example, if you want to start playback of track 3 from 1 minute and 20 seconds into the track.

1 **Press the ▶▶| or |◀◀ button until track 3 appears on the FL display.**

2 **Press the ▶▶ or ◀◀ button until "1m 20s" appears under the flashing "TIME" display.**

3 **Press the ▷ button to start playback.**

Index search

Some compact discs include index numbers that can be used to go to certain pre-determined points within the CD or track. Classical selections, for example, may contain several index numbers to 1st or 2nd themes, coda etc..

Example:
To start playback from index number 2 of track number 3:

1 **Repeatedly press the ▶▶| button until track number 3 appears on the FL display.**

2 **Press the INDEX button.**
The "INDEX" indicator will flash.

3 **Press numeric button 2.**
Index number "02" will appear below the INDEX indicator.

4 **Press the ▷ button to start index search playback.**
Once playback has started, the index number will be replaced by the time display.

Note:
- If the compact disc you are using does not contain index numbers, the CD player will start playback from the beginning of the selected track number.
- If you wish to correct the index number, press the CLEAR button, then repeat the above procedure.
- If your compact disc does not include index numbers, use the ▶▶ or ◀◀ buttons to search for specific points in a selection.
- Press the CLEAR button if the PROG indicator is on the FL display. Index search playback will not function during programmed playback.
- The numeric buttons cannot be used instead of the ▶▶| and |◀◀ buttons to select track numbers. If pressed, the CD player will go into direct search playback.

Auto edit

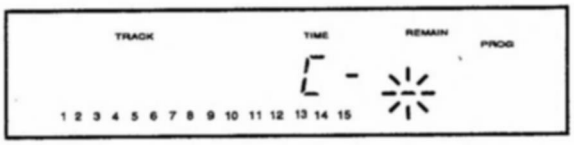
The auto edit feature can be used when recording a CD onto a cassette tape. It edits the tracks on the CD to fit within the recording length of each side of the tape that you are using.

Before proceeding:

- Check the cassette tape's recording time (C-30, C-46, C-60, C-90, etc.)
- Make sure that the CD player is in the stop mode before starting auto edit programming.
- Set the amplifier to the CD recording mode.
- If the PROG indicator is on the FL display, press the CLEAR button to cancel the programmed playback mode.

1 **Load the compact disc you wish to record.**

2 **Press the EDIT button on the remote control.**



3 **Use the numeric buttons to set the recording length of the cassette tape being used.**
When using a C-60 cassette tape for example:
Press the 6 and 0 buttons.
"C-60" will light on the FL display and the CD player will edit the CD's selections into A and B programmes that fit within the tape's length. Once programmed the A indicator will light and all tracks programmed for the first half of the auto edit programme will appear on the music calendar. The FL display will show the total remaining time of the cassette tape being used.

4 **After starting recording on the cassette deck, press the ▷ button to start playback of the auto edit programme.**
After all A programme tracks have been recorded the CD player will enter the pause mode. The B indicator and all tracks programmed for the second half of the auto edit programme will appear on the music calendar. The FL display will show the remaining recording time of the cassette tape being used.

5 **Turn the cassette over and set the cassette deck to the recording standby mode.**

6 **After setting the cassette deck to the recording mode, press the ▷ button to start playback of the second half of the auto edit programme.**
After all B programme tracks have been recorded all tracks programmed for the second half of the auto edit programme will appear on the music calendar again. The remaining recording time of the cassette tape will also appear.

To record the auto edit programme again

1 **Press the A/B button.**
The CD player will be set for playback of the first half of the auto edit programme.

2 **Repeat steps 4 to 6 of the previous section.**

To cancel playback of the auto edit feature:
■ **Press the CLEAR button.**
The PROG indicator will disappear.

Note:
- If the CLEAR button is pressed during auto edit playback the CD player will enter the normal playback mode.
- Although a total of 32 tracks can be programmed during auto edit programming, the FL display will only show information for up to 22 tracks.

To confirm the auto edit programme

1 **Set the CD player to the stop mode by pressing the ■ button.**

2 **Press the A/B button once.**
The B indicator and remaining recording time will appear on the FL display and the music calendar will show the programmed tracks.

3 **Press the A/B button again.**
The A indicator and remaining recording time will appear on the FL display and the music calendar will show the programmed tracks.

4 **After confirming the auto edit programme.**
Press the A/B button to select the programme you wish to record.

Note:
- After playback of each programmed track is finished, that track's indicator will disappear from the music calendar display. The next track programmed for playback will then begin flashing on and off.
- When the CD player is turned off, or if the ⏏ OPEN/CLOSE button is pressed, all the programmed tracks will be cancelled automatically.
- The auto edit system can be used to programme up to 22 tracks for recording on a cassette tape. The maximum number of tracks that can be programmed for the first half of the auto edit programme is 16.
- During auto edit, 4 second track intervals will be added to the total programmed time.

Troubleshooting

Should you have any problems during the operation of this compact disc player please check that all the controls are set to their proper positions and that all connections are correct (refer to this manual for the proper procedures). If a problem persists refer to the advice below.
If the problem can not be corrected with the instructions below, write down the model and serial number and all pertinent data regarding warranty coverage, as well as a clear description of the problem, and contact your nearest AKAI service centre.

Problem	Check point
The CD player will not turn on. **No sound.**	• Check to see if the power cord is connected securely to the household, timer or amplifier's AC outlet. • The connected amplifier's input selector and volume control are not set properly. • Condensation. Leave the CD player's power turned on for more than 30 minutes. • The compact disc is not loaded properly.
The CD player goes into the playback mode when it is turned on.	• A compact disc is loaded. Take out the compact disc after playback has finished.
Distorted playback or sound loss during playback.	• The compact disc is dirty or scratched. Clean or replace the compact disc.
Timer controlled playback will not begin.	• The compact disc is not loaded. Load the compact disc for timer controlled playback. • The power was not turned on. Make sure to switch the power on before timer controlled operation.
Playback will not start.	• The compact disc is not loaded properly. Load the compact disc with its label facing up. • Condensation. Leave the CD player's power turned on for more than 30 minutes.
Remote control will not operate.	• The batteries are weak. Replace all the batteries. • The CD player is in direct sunlight or is too close to a strong light source. Change the CD player's position.
Direct search function will not take place.	• The PROG indicator is on the FL display. Press the CLEAR button to cancel programmed playback, or use the ⏮ or ⏭ buttons to find the track you want.
Auto edit will not function.	• The PROG indicator is on the FL display. Press the CLEAR button to cancel programmed playback, then press the EDIT button.
All tracks cannot be programmed during auto edit programme.	• Recording time is not set properly. Select the proper recording time for the cassette being used after pressing the EDIT button.
The same tracks are recorded during auto edit programme playback.	• Repeat playback is engaged. Cancel repeat playback by depressing the REPEAT button before starting playback.
The FL display does not appear.	• Press the DIMMER button until the FL display appears.

Specifications

Pick-up	3 beam laser pick-up
Sampling frequency	44.1kHz
Digital filter	20 bit, 8 times over sampling
D/A converter	Sign magnitude L, R independent
Error correction system	Cross Interleave Reed Solomon
Number of channels	2 channel stereo
Frequency response	2Hz to 20kHz ± 0.5 dB
Dynamic range	101 dB (100dB CD-69)
S/N	116 dB (114 dB CD-69)
Total harmonic distortion	0.0018% (1kHz) (0.0022% CD-69)
Wow & flutter	Less than measurable limits
Output level/Impedance	
Analog (fixed)	2.0Vrms/47ohms
Analog (variable)	2.0Vrms/47ohms
Digital (Coaxial)	0.5V p-p/75ohms
Digital (Optical)	-22dBm, wave length 660nm
Headphones	25mW (32ohms)
Power requirements	220V-230V, 50Hz for Europe except UK
Dimensions	425(W) × 120(H) × 348(D)mm
Weight	9.3kg (5.7 kg CD-69)

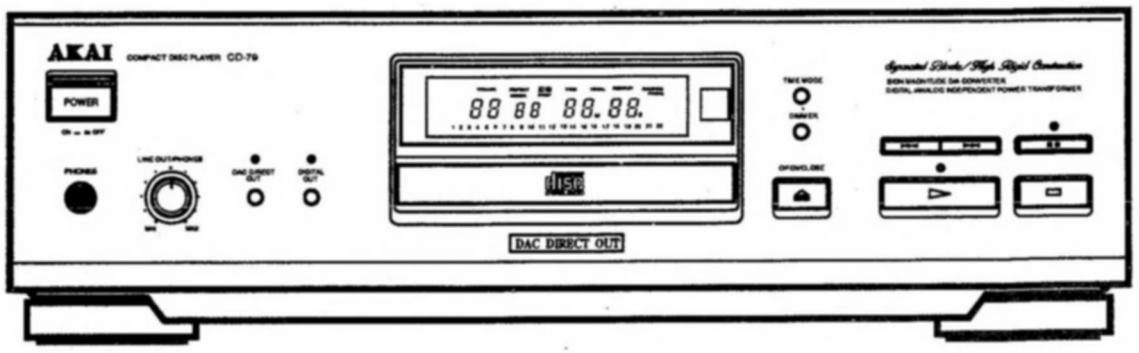
Standard accessories

Connection cord	×1
Remote control unit	×1
Batteries for remote control	×2

- For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.

AKAI

Creative At Heart



CD-69/79

LECTEUR DE DISQUE COMPACT

Manuel de l'utilisateur

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Précautions

Afin de garantir une performance optimale de cet appareil, lire attentivement ce manuel de l'utilisateur.

- Les disques compacts montrés sur les illustrations ne sont pas des accessoires standard.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter un incendie ou une électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

1-F

Alimentation

La tension de fonctionnement des appareils électriques varie selon les régions. S'assurer que l'appareil est conforme aux spécifications de tension de la région.
En cas de doute, consulter un électricien qualifié.
220-230 V, 50 Hz pour l'Europe à l'exception du Royaume-Uni

2-F

Cet appareil est conforme à la norme No. 82/499/CEE, 87/308/CEE.

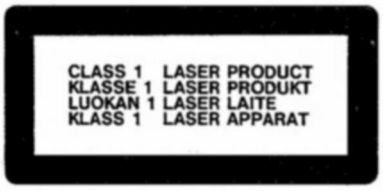
3A-F

CONFORME AL D.M. 13 APRILE 1989 DIRETTIVA CEE/ 87/308.

3B-It

EQUIPEMENT LASER DE CLASSE 1

Cet appareil contient un système laser de basse puissance.
Pour garantir une sécurité constante, ne pas enlever les panneaux et ne pas tenter d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Pour entretien et dépannage, s'adresser à des personnes qualifiées.



23-F

Ce qu'il faut savoir pour se protéger

- Ne jamais toucher la fiche du cordon d'alimentation avec des mains mouillées.
- Débrancher toujours le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche d'alimentation et non sur le cordon.
- Seul un professionnel qualifié est abilité à réparer ou réassembler le lecteur CD (disque compact). Une personne non qualifiée pourrait toucher les pièces internes et recevoir une sévère décharge électrique.
- Ne jamais rien mettre, en particulier en métal, dans le lecteur CD.

Protéger également le lecteur CD

- Utiliser uniquement une source d'alimentation CA domestique. Ne jamais utiliser une source d'alimentation CC.
- Si de l'eau est renversée sur le lecteur CD, le débrancher et appeler le revendeur.
- S'assurer que le lecteur CD est bien ventilé et éloigné de la lumière directe du soleil.
- Afin de ne pas endommager les circuits internes et la surface extérieure, le tenir éloigné de la chaleur (fours, etc.).
- Eviter d'utiliser des insecticides en aérosol près du lecteur CD. Ils peuvent endommager la finition et peuvent s'enflammer soudainement.
- Afin de ne pas endommager la finition, ne jamais utiliser de diluant pour peinture ou d'autres produits chimiques similaires pour nettoyer le lecteur CD.
- Nettoyer le boîtier avec un chiffon doux et sec.
- Si le boîtier est très sale, le nettoyer avec un détergent doux.
- Placer le lecteur CD sur une surface plate et solide.
- Si le lecteur CD n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, débrancher le cordon d'alimentation.

Interférence

Si une interférence se produit pendant les émissions FM, AM ou pendant la réception télévision, éteindre l'appareil si le lecteur CD n'est pas utilisé.

Utiliser les disques compacts marqués de la manière suivante:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Eviter la condensation de l'humidité

Si la température de la pièce où le lecteur CD est placé augmente soudainement, ou si le lecteur CD est transporté du froid vers le chaud, la condensation (fines gouttelettes d'eau) peut se former sur la lentille du capteur du lecteur CD empêchant une lecture correcte. Si une condensation excessive se forme sur le disque compact ou à l'intérieur du lecteur CD, le fonctionnement du lecteur CD ne reprend pas tant que la condensation n'a pas été dissipée. Attendre 30 minutes à une heure avant d'utiliser le lecteur CD.

Caractéristiques

- Convertisseur N/A, exempt de distorsion de croisement zéro.
- Isolation acoustique.
- Système à servo-moteur A - II.
- Sortie DIRECT du double convertisseur N/A (DAC) (pour le CD-79).
- Construction très rigide à éléments séparés.
- Affichage fluorescent (FL) du régulateur d'éclairage
- Système de capteur laser à 3 faisceaux.
- Précision de 20 bits, filtre numérique à suréchantillonnage octuple, filtre numérique exempt de scintillement et système numérique d'accentuation.
- Système exclusif d'alimentation régulée pour les circuits audio.
- Pièces audio d'amélioration du son de haute qualité.
- Commande de niveau des écouteurs/sortie motorisée.
- Prises à impédance fixe faible et à sortie variable de haute qualité (plaqué or pour le CD-79).
- Télécommande.
- Système de lecture programmée à 32 sélections.
- Fonction d'édition automatique de programme.
- Fonction de recherche de niveau de crête.
- Fonction de lecture aléatoire.
- Fonctions de recherche directe.
- Calendrier musical à 22 morceaux.
- Fonctions de lecture répétée et répétée A/B.
- Bornes de sortie optiques numériques et coaxiales.
- Fonction de lecture contrôlée par minuterie lors de l'utilisation de la minuterie optionnelle.
- Possibilité de lecture de simple CD.
- Prise casque plaquée or.
- Fonction d'enregistrement synchronisé (lors de l'utilisation du magnétocassette GX-67 ou DX-57).
- Soutien de mémoire.

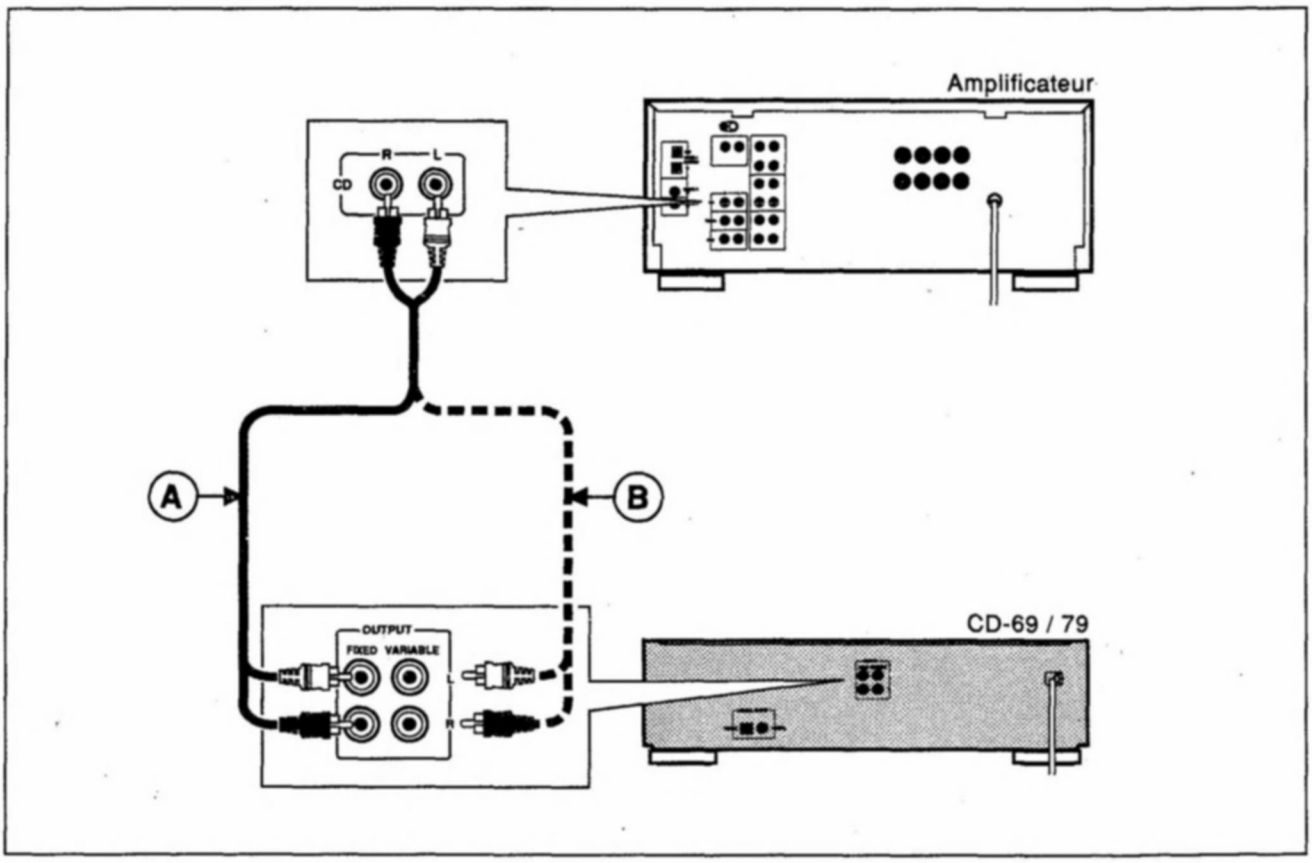
Table des matières

Connexions 22-23
Commandes 24
Chargement d'un disque 25
Manipulation du disque compact 25
Télécommande 26-27
Affichage fluorescent 28
Lecture 29-31
  Recherche directe 30
  Recherche par saut 30
  Recherche manuelle 30
  Lecture programmée 31
  Lecture répétée 31
  Lecture aléatoire 31
  Répétition A/B 31
  Recherche du niveau de crête 32
  Recherche d'index 32
  Recherche de temps 32
Edition automatique 33
Dépistage des pannes 34
Spécifications 35

Connexions

Avant de commencer

- Eteindre tous les appareils avant d'effectuer les connexions.
- S'assurer que les fiches à broche blanches (PIN-plugs) sont connectées aux bornes de gauche (L-blanches) et les fiches à broche rouges (PIN-plugs) aux bornes de droite (R-rouges).
- Connecter le tout fermement. Les connexions lâches peuvent entraîner un mauvais fonctionnement.
- Afin de ne pas endommager les cordons, connecter et déconnecter en tenant la prise, pas le cordon.
- La borne de sortie numérique est de couleur orange.
- Ne pas retirer le capuchon de la borne optique (OPTICAL) lors de la connexion suivante.



Connexion A: fixe

Lorsque cette connexion est effectuée, la commande de sortie de ligne/casque (LINE OUT/PHONES) commande seulement le volume du casque.

Connexion B: variable

Lorsque cette connexion est effectuée, la commande de sortie de ligne/casque (LINE OUT/PHONES) commande le volume du casque et de l'amplificateur à la fois.

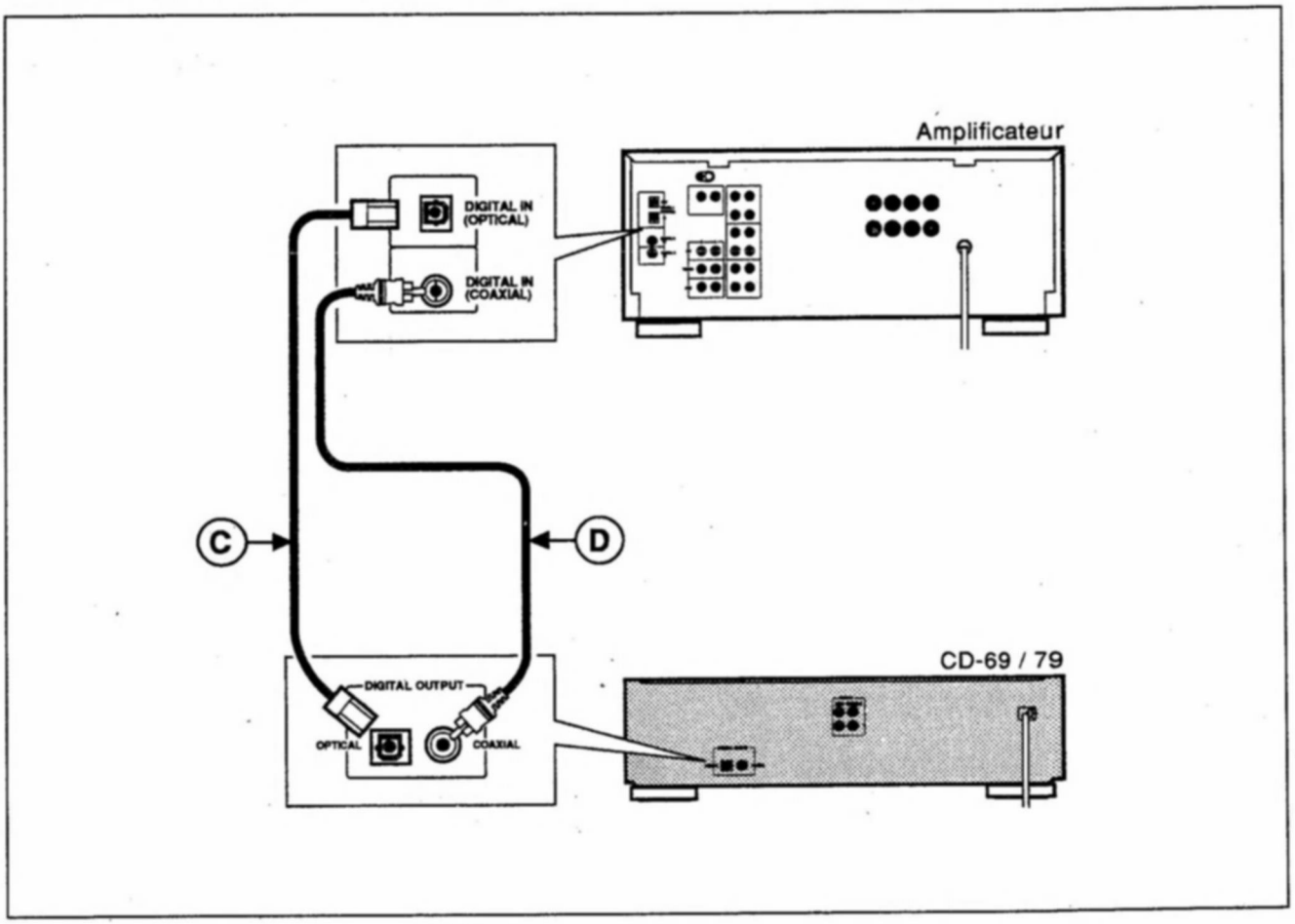
En cas d'utilisation de la connexion B:
Pendant l'enregistrement, ne pas tourner la commande de sortie de ligne/casque (LINE OUT/PHONES), car cela pourrait modifier le niveau de sortie du lecteur CD. Avant d'enregistrer, régler la commande sur la meilleure position en fonction des besoins d'enregistrement. Sur la position minimale (MIN) il n'y a pas de sortie audio.

Le CD-79 peut aussi contourner le filtre passe-bande interne (LPF), incorporé dans le convertisseur numérique/analogique, pour améliorer la qualité sonore.

■ **Appuyer sur la touche de sortie directe du convertisseur N/A (DIRECT OUT).**
L'indicateur orange s'allume au-dessus de la touche.

Connexion d'un amplificateur intégré

Ce lecteur CD est équipé d'un convertisseur N/A (numérique à analogique) qui convertit le signal numérique PCM en signaux audio conventionnels de canal gauche et droite. Si l'on veut, un amplificateur numérique intégré équipé d'un convertisseur N/A peut également être connecté au moyen des bornes numériques optiques (OPTICAL) et coaxiales (COAXIAL).



Connexion C

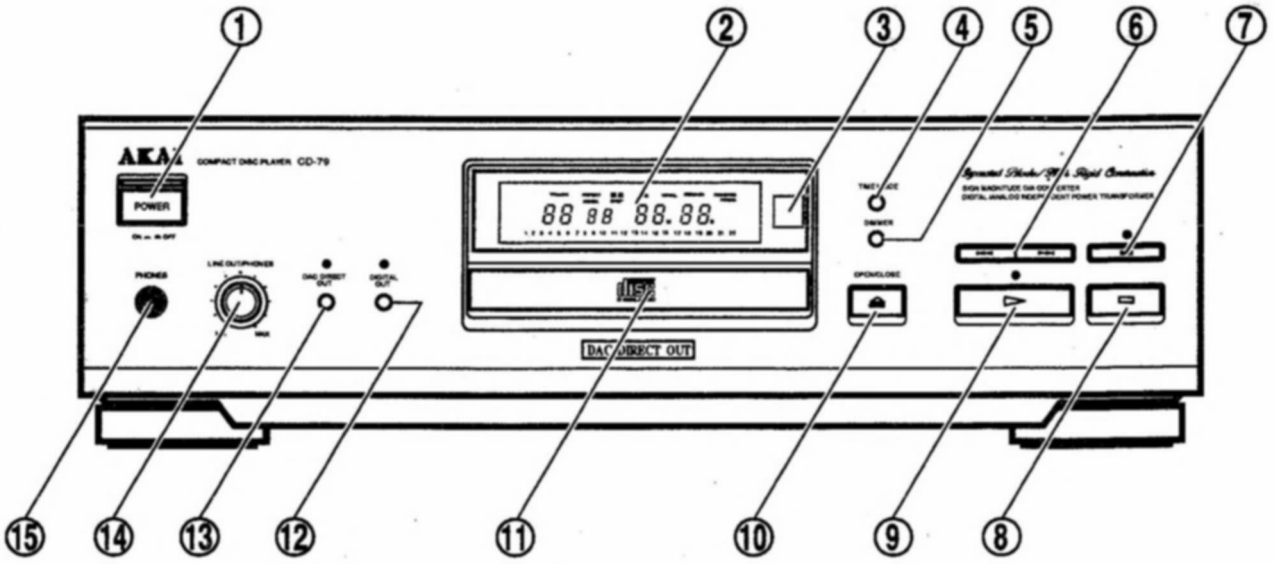
Connecter la borne optique de sortie numérique (DIGITAL OUTPUT OPTICAL) du lecteur CD à la borne d'entrée numérique (optique) (DIGITAL INPUT (OPTICAL)) de l'amplificateur avec le câble à fibre optique (disponible dans les magasins de Hi-Fi).

Connexion D

Connecter la borne de sortie numérique coaxiale (DIGITAL OUTPUT COAXIAL) du lecteur CD à la borne d'entrée numérique (coaxiale) (DIGITAL INPUT (COAXIAL)) de l'amplificateur avec un cordon de connexion numérique (disponible dans les magasins de Hi-Fi).

■ **Si l'une des connexions ci-dessus est utilisée, appuyer sur la touche de sortie numérique (DIGITAL OUT).**
L'indicateur orange s'allume au-dessus de la touche.

Commandes



① **Touche d'alimentation (POWER ON ⏻ / ⏻ OFF)**

② **Affichage FL (fluorescent)**
Fournit une référence visuelle des modes de fonctionnement du lecteur CD.

③ **Fenêtre du détecteur de télécommande**
Pour la réception du signal de la télécommande.
Tenir éloigné des lumières fortes et de la lumière directe du soleil car cela interfère avec le fonctionnement de la télécommande.

④ **Touche de mode de temps (TIME MODE)**
Pour afficher le temps de lecture écoulé et le temps de lecture restant d'une plage ou du disque compact entier.

⑤ **Touche de régulateur d'éclairage (DIMMER)**
Pour atténuer ou éteindre l'affichage fluorescent (FL).

⑥ **⏮ / ⏭ touches de recherche par saut**
Pour sauter des plages pendant la lecture.

⑦ **⏸ Touche de pause**
Pour commencer la lecture.

⑧ **■ touche d'arrêt**
Pour arrêter la lecture.

⑨ **▶ Touche de lecture**
Pour commencer la lecture.

⑩ **⏏ touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE)**
Pour ouvrir et fermer le tiroir à disque.

⑪ **Tiroir à disque**
Charger le disque compact ici.

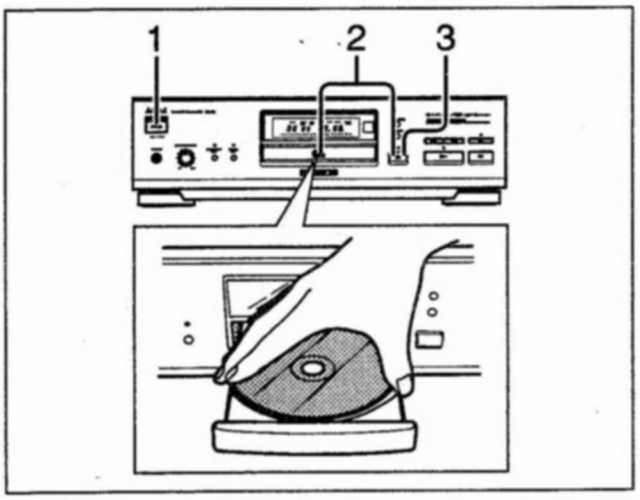
⑫ **Touche de sortie numérique (DIGITAL OUT)**
A utiliser lorsque le lecteur CD est connecté à un amplificateur avec convertisseur N/A utilisant des bornes de sortie numérique optique/coaxiale (DIGITAL OUTPUT OPTICAL/COAXIAL).

⑬ **Touche de sortie directe (DIRECT OUT) du convertisseur N/A (seulement le CD-79)**
Pour contourner le filtre passe-bande interne (LPF), améliorant la qualité sonore.

⑭ **Commande de niveau de sortie de ligne/casque (LINE OUT/PHONES)**
Pour ajuster le niveau de sortie de la prise de sortie variable (VARIABLE OUTPUT). Egalement utilisée pour ajuster le niveau de volume du casque.

⑮ **Prise casque (PHONES)**
Pour la connexion d'un casque.

Chargement d'un disque



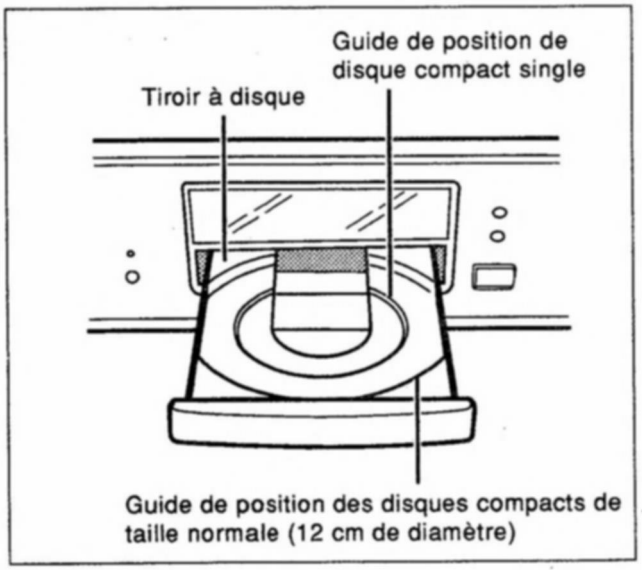
1 **Appuyer sur la touche d'alimentation (POWER) pour allumer le lecteur CD (ON).**

2 **Appuyer sur la touche ⏏ d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) pour ouvrir le tiroir à disque. Placer le disque compact sur le tiroir, la face imprimée vers le haut.**

3 **Appuyer sur la touche ⏏ d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) pour fermer le tiroir.**

Remarque:
- Eviter d'obstruer le tiroir de disque lors de son ouverture et de sa fermeture, car il risque d'être endommagé.
- Lorsque le centre du tiroir de disque est enfoncé doucement, il se referme aussi automatiquement.
- S'assurer de fermer le tiroir à disque quand le lecteur CD n'est pas utilisé.

Le tiroir de disque peut contenir un disque compact single (de 8 cm de diamètre) pour la lecture.
Placer le CD single au centre du tiroir à disque comme indiqué sur l'illustration suivante.



Manipulation du disque compact

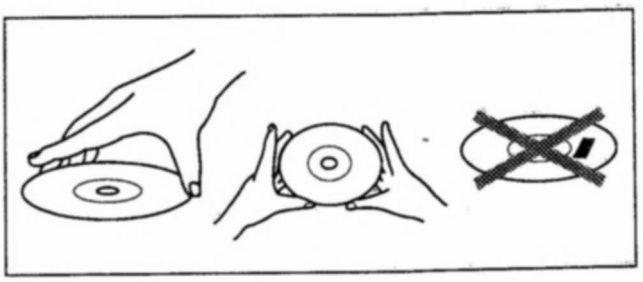
La poussière, la saleté, les rayures ou les torsions sur le disque compact peuvent entraîner une mauvaise lecture du CD. Afin de tirer pleinement avantage des performances du lecteur CD, suivre les précautions décrites sur cette page.

Retrait du disque de son boîtier

Après l'ouverture du coffret de disque compact, appuyer avec l'index d'une main sur le centre du coffret et utiliser l'autre main pour soulever le disque par son bord.

Manipulation du disque

Tenir le disque compact seulement par le bord extérieur, en le tenant au centre avec l'index si nécessaire.
Eviter de toucher la face non imprimée du disque.
Ne pas coller d'étiquette ou d'autocollant, etc. sur le disque.

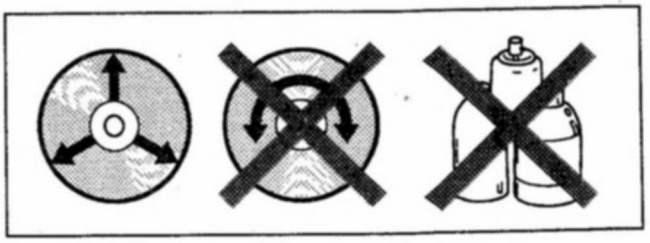


Stockage du disque

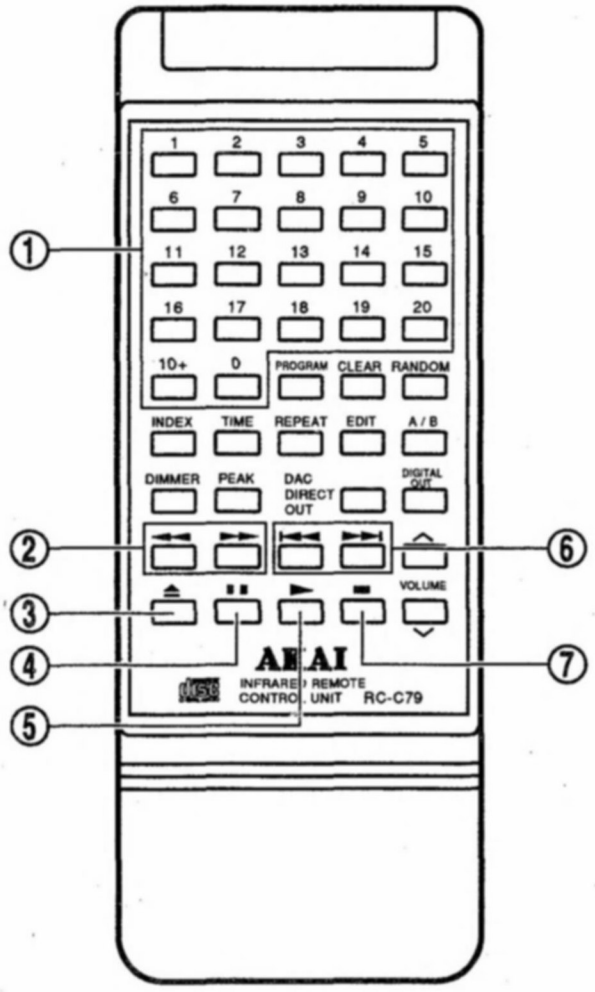
Ne pas stocker le disque compact dans un endroit soumis à la lumière directe du soleil, à une humidité importante, ou à de l'air chaud d'un radiateur. Toujours ranger les disques compacts dans leur boîtier en plastique pour le stockage.

Nettoyage de disque

Il est recommandé d'essuyer périodiquement la face enregistrée des disques compacts avec un chiffon en silicone disponible dans le commerce (tel que celui utilisé pour nettoyer les objectifs de caméra ou les lunettes) afin de retirer la poussière, la saleté ou les traces de doigts. Essuyer le disque doucement, en faisant attention à ne pas rayer sa surface.
Lorsqu'on essuie le disque, se reporter aux illustrations. Contrairement aux disques, les disques compacts doivent toujours être essuyés en ligne droite partant du centre vers le bord.
Ne pas utiliser de substances chimiques volatiles telles que l'alcool dénaturé, le liquide de nettoyage destiné aux disques, ou les liquides antistatiques, car elles pourraient endommager le disque compact.



Télécommande



① **Touches numériques (1 à 0, 10+)**

② **Touches de recherche en avant ▶▶ en arrière ◀◀**

③ **Touche d'ouverture/fermeture ⏏**

④ **Touche de Pause ▮▮**

⑤ **Touche de lecture ▶**

⑥ **Touches de recherche par saut en avant ▶▶| et de recherche par saut en arrière |◀◀**

⑦ **Tocuhe d'arrêt ■**

Remarque:

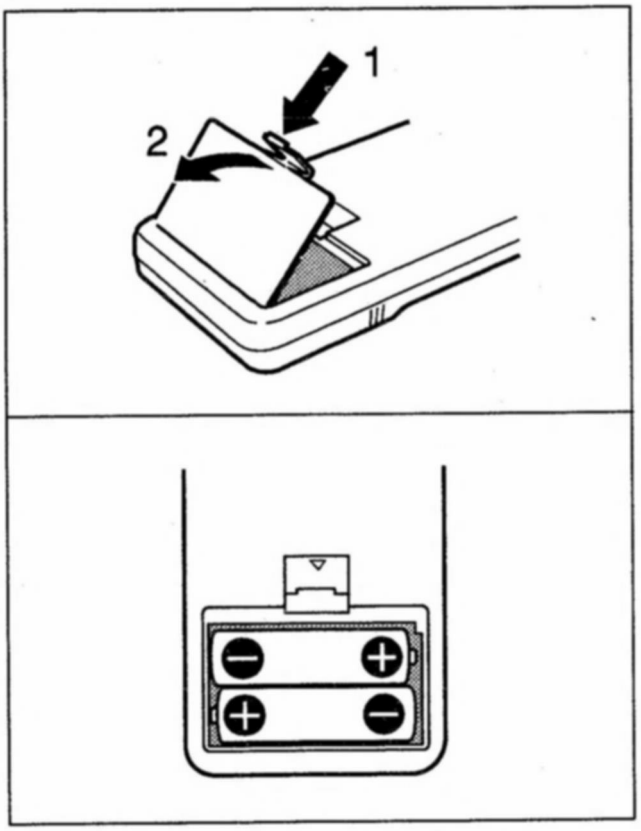
- Cette illustration correspond au modèle CD-79. Le modèle CD-69 n'a pas de touche de sortie directe (DAC DIRECT OUT).

Fonctionnement

Pointer la télécommande vers la fenêtre du détecteur de la télécommande et appuyer sur la touche de commande désirée.

Si la télécommande fonctionne seulement à courte distance et à angle fermé, cela signifie que la tension des piles est faible. Remplacer toutes les piles par des nouvelles. Lors du remplacement des piles, nettoyer la télécommande et les bornes de piles avec un chiffon sec.

Comment charger les piles



1 **Ouvrir le couvercle du compartiment à piles et le retirer.**

2 **Insérer deux piles AA, R6, UM-3 ou des piles de format équivalent dans le compartiment à piles comme indiqué sur l'illustration.**

3 **Remettre le couvercle du compartiment à piles en place.**

Remarques d'avertissement

- Eviter de laisser tomber la télécommande ou de la mouiller.
- Eviter d'exposer la télécommande à la lumière directe du soleil ou à une lumière forte car cela peut entraîner un mauvais fonctionnement.

Remarque:

- N'utiliser que des piles neuves.
- Lors du remplacement des piles, changer toutes les piles en même temps ne pas utiliser une pile usagée et une pile neuve.
- En cas de non utilisation de la télécommande pour une longue durée, retirer les piles.
- Placer les piles en respectant les polarités (- et +) indiquées àl'intérieur du compartiment.
- Les piles nickel cadmium (Ni-Cd) ne sont pas recommandées.

Contribuer à la protection de l'environnement

Des pilles usées portant le symbole ISO pour le recyclage ainsi que de petits accumulateurs (batteries rechargeables), des minibatteries (piles) et des batteries de démarreurs ne devraient pas être jetés dans la poubelle. Prière de les laisser dans un dépôt approprié.

29A-F

L'affichage fluorescent (FL)

Lorsqu'un disque est mis en place

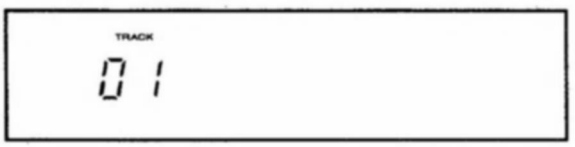
Le calendrier musical indique le nombre total de plages du disque compact et l'affichage numérique indique tous les numéros de plages et le temps total de lecture.

Pendant la lecture

Pendant la lecture, le numéro de plage et le temps de lecture écoulé de la plage en cours sont indiqués sur l'affichage fluorescent. Après la lecture de chaque plage, le numéro de cette plage disparaît du calendrier musical.

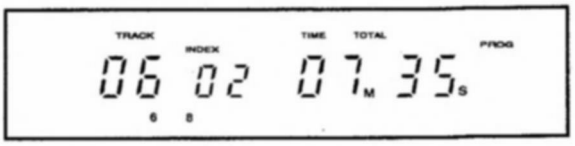
Temps de lecture/temps restant et temps restant total de la plage

Appuyer une fois sur la touche de temps (TIME) ou sur la touche de mode de temps (TIME MODE) (lecteur CD) pour afficher le temps restant de la plage en cours de lecture et appuyer deux fois sur la touche pour afficher le temps restant total du disque compact et appuyer trois fois sur la touche pour afficher seulement le numéro de plage. Appuyer une fois de plus sur la touche pour revenir à l'affichage du temps de lecture écoulé.
Lorsque l'appareil est mis hors circuit, l'affichage utilisé est mémorisé et le même mode d'affichage revient à la prochaine mise sous tension du lecteur CD.



Affichage du temps total de lecture programmée

Lors de la programmation de la lecture programmée, chaque fois qu'une plage est entrée, le temps de lecture total est calculé et indiqué sur l'affichage fluorescent (FL) (jusqu'à 99 min 59 sec).
Pendant la lecture programmée, l'affichage fluorescent (FL) revient en mode de lecture normale.



Quand la lecture est terminée

Le calendrier musical indique une fois de plus le nombre total de plages du disque compact et l'affichage fluorescent indique le nombre total de plages et le temps total de lecture.

Remarque:
- Si le temps total programmé dépasse 100 minutes, le temps total programmé et le temps programmé restant ne peuvent pas être affichés sur l'affichage fluorescent.

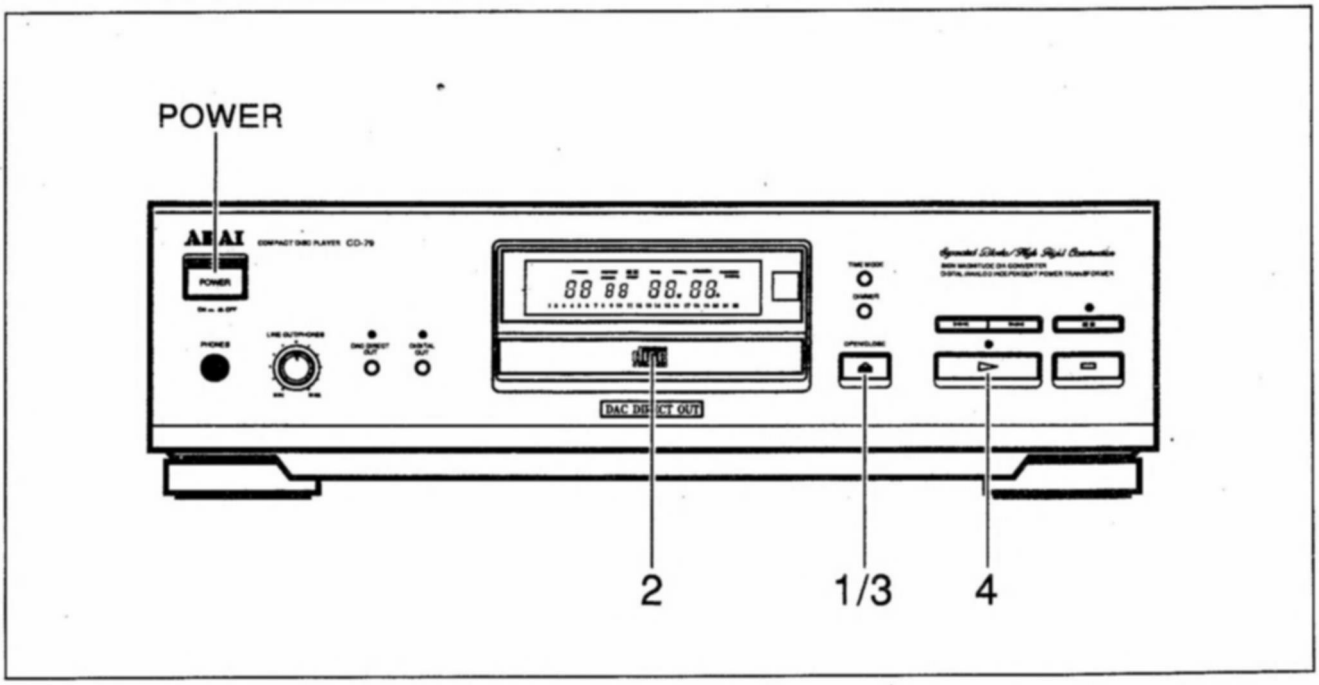
La caractéristique de régulation d'éclairage peut être utilisée pour éteindre ou réduire l'éclairage de l'affichage fluorescent (FL).

■ **Appuyer sur la touche de régulateur d'éclairage (DIMMER) de la télécommande ou du lecteur CD jusqu'à ce que le niveau de luminosité désirée soit atteint. Lorsque la touche est enfoncée trois fois, l'affichage fluorescent (FL) s'éteint. Lorsque la touche est enfoncée quatre fois, l'affichage revient à la luminosité initiale.**
Lorsque l'appareil est mis hors circuit, l'affichage utilisé est mémorisé et le même mode d'affichage revient à la prochaine mise sous tension du lecteur CD.

Lecture

Avant de commencer

- Appuyer sur la touche d'alimentation (POWER) pour allumer l'appareil.
- Régler le sélecteur d'entrée de l'amplificateur sur CD.



1 **Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) ⏏ pour ouvrir le tiroir à disque.**

2 **Placer le disque compact sur le tiroir à disque, face imprimée vers le haut.**

3 **Appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) ⏏ pour fermer le tiroir à disque.** Lorsque le disque est chargé, l'affichage fluorescent (FL) indique le nombre total de plages et le temps total de lecture du disque compact.

4 **Appuyer sur la touche ▷ pour commencer la lecture.**

Lecture automatique

Après que le disque compact ait été placé sur le tiroir à disque, une pression sur la touche ▷ ferme le tiroir et commence la lecture automatiquement.

Pour arrêter la lecture:
■ **Appuyer sur la touche ■ .**

Pour arrêter la lecture temporairement:
■ **Appuyer sur la touche II .**
Appuyer de nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.

Après que le lecture soit terminée:
Couper l'alimentation en appuyant sur la touche d'alimentation (POWER).

Remarque:
Si un disque compact est chargé dans le lecteur CD lorsque l'appareil est allumé, le lecteur CD commence la lecture automatiquement.

Ecoute avec un casque

Connecter un casque à la prise casque (PHONES) et ajuster le volume de lecture avec la commande de casque/sortie (LINE OUT/PHONES). La commande de VOLUME de la télécommande peut également être utilisée pour la commande du volume du casque.

Attention:
Une écoute à de hauts niveaux de volume pendant de longues périodes de temps peut endommager l'ouïe.

Lecture contrôlée par minuterie

Ce lecteur CD possède une fonction d'enclenchement par minuterie. Utilisé en combinaison avec la minuterie audio optionnelle, on peut lire un disque compact à un moment programmé spécifique. Se reporter au mode d'emploi de la minuterie audio pour les détails de l'opération.

Remarque:
- S'assurer que la touche d'alimentation du lecteur de CD est enfoncée lors du réglage de la minuterie audio.
- Dès que l'appareil est allumé avec la minuterie audio, il y a environ 5 secondes avant que le lecteur CD commence la lecture.
- La fonction d'enclenchement par minuterie commence dès que l'appareil est allumé. Après cela, le lecteur CD peut être utilisé comme d'habitude.

Enregistrement synchronisé

Ce lecteur CD possède une fonction d'enregistrement synchronisé qui permet l'enregistrement synchronisé avec les magnétocassettes de modèle GX-67 ou DX-57 vendus séparément. Cette caractéristique est commandée par la télécommande fournie avec les magnétocassettes. Se reporter au mode d'emploi du magnétocassette pour les détails de l'opération.

Recherche directe

Utiliser la fonction de lecture par recherche directe pour commencer la lecture à partir d'une plage spécifique.

Exemple:
Pour commencer la lecture à partir de la plage numéro 4:
■ **Appuyer sur la touche numérique 4.**

Pour commencer la lecture à partir de la plage numéro 25:
■ **Appuyer deux fois sur la touche numérique +10, ensuite appuyer sur la touche numérique 5.**

Pour commencer la lecture à partir de la plage numéro 30:
■ **Appuyer trois fois sur la touche numérique +10, ensuite appuyer sur la touche zéro.**

Remarque:
- Si une touche numérique est enfoncée pendant que le tiroir à disque est ouvert, le tiroir à disque se ferme automatiquement et la lecture de la plage sélectionnée commence.
- Si une touche numérique plus grande que le plus grand numéro de plage du compact disque est enfoncée, le lecteur CD commence la lecture à partir du début de la dernière plage du disque compact.
- Appuyer sur la touche d'effacement (CLEAR) si l'indicateur de programme (PROG) est allumé sur l'affichage fluorescent (FL). La recherche directe ne fonctionne pas quand le mode de lecture programmée est engagé.

Recherche par saut

Pendant la lecture, utiliser la fonction de recherche par saut pour aller directement à la plage gu'on veut écouter en sautant les autres plages.

Pour sauter les plages vers l'avant:
■ **Appuyer sur la touche ▶▶|.**

Pour sauter les plages vers l'arrière:
■ **Appuyer sur la touche |◀◀.**

Recherche manuelle

Utiliser la fonction de recherche manuelle pour rechercher un point quelconque sur le disque compact (par exemple: au milieu d'une plage). La recherche manuelle fonctionne seulement à partir du mode de lecture ou de pause.

Pour rechercher vers l'avant:
■ **Appuyer sur la touche ▶▶ de la télécommande et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que l'endroit désiré soit trouvé.**

Pour rechercher vers l'arrière:
■ **Appuyer sur la touche ◀◀ de la télécommande et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que l'endroit désiré soit trouvé.**

Remarque:
- Pendant la recherche manuelle en mode de lecture, le volume est réduit.
- Pendant la recherche manuelle en mode de pause le volume est coupé complètement et la vitesse de recherche est augmentée environ de deux fois la vitesse normale. Pour reprendre la lecture, appuyer sur la touche ▷.

Lecture programmée

Utiliser la fonction de lecture programmée pour lire jusqu'à 32 plages dans l'ordre que l'on veut. Avant de programmer, s'assurer que le disque compact est chargé et qu'il est en mode d'arrêt.

1 **Appuyer sur la touche de programme (PROGRAM).**
Les indicateur de programme (PROG) apparaissent sur l'affichage fluorescent (FL).

2 **Appuyer sur la touche numérique de la plage que l'on veut programmer pour la lecture.**
Le numéro de plage de la plage sélectionnée apparaît sur le calendrier musical et sur l'affichage fluorescent. Le numéro du programme apparaît également sous l'affichage d'étape (STEP).

3 **Continuer à appuyer sur les touches numériques pour programmer jusqu'à 32 plages.**

4 **Appuyer sur la touche ▷ pour commencer la lecture programmée.**
Pendant la lecture programmée, le numéro de la plage en cours de lecture est indiqué sur l'affichage fluorescent et la plage suivante programmée pour la lecture clignote sur le calendrier musical.

Après la lecture de toutes les plages programmées:
Le lecteur CD s'arrête automatiquement et les numéros des plages programmées réapparaissent sur le calendrier musical.

Pour arrêter la lecture programmée:
■ **Appuyer sur la touche ■ .**
Appuyer sur la touche ■ arrête la lecture mais n'annule pas le programme.

Pour recommencer la lecture programmée:
■ **Appuyer sur la touche ▷.**

Pour annuler la lecture programmée:
■ **Appuyer sur la touche d'effacement (CLEAR).**
L'indicateur de programme (PROG) disparaît.
Si la touche d'effacement (CLEAR) est enfoncée pendant la lecture programmée, le mode de lecture normale est engagé.

Remarque:
- Quand le lecteur CD est éteint, ou si la touche ⏏ est enfoncée, toutes les plages programmées sont annulées automatiquement.
- Le même numéro de plage peut être mémorisé autant de fois que l'on veut.

Lecture répétée

Avec la fonction de lecture répétée, on peut répéter la lecture programmée, la lecture aléatoire ou la lecture normale continuellement.

■ **Appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) pour engager le mode de répétition.**
L'indicateur de répétition (REPEAT) apparaît sur l'affichage fluorescent (FL). Quand l'indicateur de répétition (REPEAT) est affiché, la lecture programmée, la lecture aléatoire ou la lecture normale est répétée continuellement.

Pour arrêter la lecture répétée:
■ **Appuyer sur la touche ■ .**
La lecture s'arrête mais le mode de répétition n'est pas annulé.

Pour annuler le mode de lecture répétée:
■ **Appuyer sur la touche de répétition (REPEAT).**
L'indicateur de répétition s'éteint.

Lecture aléatoire

Utiliser le mode de lecture aléatoire pour programmer le lecteur CD pour lire les plages dans un ordre aléatoire.

■ **Appuyer sur la touche aléatoire (RANDOM) de la télécommande.**
Le lecteur CD lit automatiquement toutes les plages sur le disque compact dans un ordre aléatoire et s'arrête ensuite.

Pour arrêter la lecture aléatoire:
■ **Appuyer sur la touche ■ .**

Remarque:
- Appuyer sur la touche d'effacement (CLEAR) si l'indicateur de programme (PROG) est allumé sur l'affichage fluorescent (FL). La lecture aléatoire ne fonctionne pas quand le mode de lecture programmée est engagé.

Répétition A/B

Utiliser la caractéristique de répétition de la face A/B pour programmer le disque compact pour une lecture répétitive de n'importe quelle section du disque compact.

1 **Lire le disque compact.**

2 **Appuyer une fois sur la touche A/B de la télécommande pour mémoriser le point de départ de la section que l'on veut répéter.**
L'indicateur A clignote sur l'affichage fluorescent (FL).

3 **Appuyer de nouveau sur la touche A/B de la télécommande pour mémoriser l'endroit où l'on désire arrêter la fonction de répétition.**
L'indicateur A s'arrête de clignoter, l'indicateur B apparaît et la lecture répétée de la face A/B commence.

Pour arrêter et annuler la répétition A/B:
■ **Appuyer sur la touche ■ .**
L'indicateur A/B disparaît et la lecture s'arrête.

Pour annuler la répétition A/B sans arrêter la lecture:
■ **Appuyer sur la touche A/B.**
L'indicateur A/B disparaît et la lecture continue.

Recherche de niveau de crête

La fonction de recherche de niveau de crête peut être utilisée pour la recherche automatique de l'endroit du disque compact au volume le plus élevé afin de faciliter l'ajustement rapide du niveau d'enregistrement. Une fois localisé, l'endroit du niveau de crête est lu continuellement afin de permettre de régler le niveau d'enregistrement du magnétocassette.

1 **Charger un disque compact dans le lecteur CD.**

2 **Appuyer sur la touche de crête (PEAK) de la télécommande.**
Le mode de recherche de niveau de crête est engagé. Dès que l'endroit du niveau de crête est trouvé, l'affichage fluorescent indique le numéro de plage et le temps où le niveau de crête est localisé. Approximativement 3 secondes de l'endroit du niveau de crête sont lues continuellement.

Pour arrêter l'opération de recherche du niveau de crête:
■ **Appuyer sur la touche ■ .**
Le lecteur CD entre en mode d'arrêt.

Pour lire de nouveau la pointe du niveau de crête:
■ **Appuyer de nouveau sur la touche de crête (PEAK).**
Le point du niveau de crête est lu continuellement.

Remarque:
- Le son de lecture est coupé pendant la recherche du niveau de crête.
- Le point du niveau de crête mémorisé peut être annulé automatiquement quand l'alimentation du lecteur CD est coupée ou quand la touche ⏏ d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) est enfoncée.
- La recherche du niveau de crête prend approximativement 60 à 80 secondes. Si le disque compact chargé contient beaucoup de plages, un temps légèrement plus long peut être nécessaire.
- Si un disque compact a déjà plusieurs pointes de niveaux de crête presque identiques, la fonction de recherche de niveau de crête sélectionne de manière aléatoire un de ces pointes de niveaux de crête. Quand la fonction de recherche de niveau de crête est de nouveau utilisée sur de tels disques compacts, une pointe de niveau de crête différente peut être sélectionnée.
- La recherche de niveau de crête peut également être utilisée pendant les modes de lecture programmée et d'édition automatique.

Recherche de temps

Cette caractéristique peut être utilisée pour commencer la lecture d'une plage à partir d'un temps spécifié. Par exemple, si on veut commencer la lecture de la plage 3 à partir de 1 minute et 20 secondes de la plage.

1 **Appuyer sur ma touche ▶▶| ou |◀◀ jusqu'à ce que la plage 3 apparaisse sur l'affichage fluorescent (FL).**

2 **Appuyer sur la touche ▶▶ ou ◀◀ jusqu'à ce que "1m 20s" apparaisse sous l'affichage clignotant de "TIME" (temps).**

3 **Appuyer sur la touche ▷ pour commencer la lecture.**

Recherche d'index

Certains disques compacts contiennent des numéros d'index qui peuvent être utilisés pour aller vers des points prédéterminés du disque compact ou de la plage. Des morceaux de musique classique, par exemple, peuvent contenir plusieurs numéros d'index aux 1er et 2nd thèmes, coda etc..

Exemple:
Pour commencer la lecture à partir de l'index numéro 2 de la plage numéro 3:

1 **Appuyer répétitivement sur la touche ▶▶| jusqu'à ce que la plage numéro 3 apparaisse sur l'affichage fluorescent (FL).**

2 **Appuyer sur la touche d'INDEX.**
L'indicateur "INDEX" clignote.

3 **Appuyer sur la touche numérique 2.**
Le numéro d'index "02" apparaît sous l'indicateur INDEX.

4 **Appuyer sur la touche ▷ pour commencer la lecture par recherche d'index.**
Quand la lecture a commencé, le numéro d'index est remplacé par l'affichage de temps.

Remarque:
- Si le disque compact utilisé ne contient pas de numéros d'index, le lecteur CD commence la lecture à partir du début du numéro de plage sélectionnée.
- Si l'on désire corriger le numéro d'index, appuyer sur la touche d'effacement (CLEAR), puis répéter la procédure précédente.
- Si le disque compact ne comprend pas de numéros d'index, utiliser les touches ▶▶ ou ◀◀ pour rechercher les points spécifiques dans une sélection.
- Appuyer sur la touche d'effacement (CLEAR) si l'indicateur de programme (PROG) apparaît sur l'affichage fluorescent (FL). La lecture par recherche d'index ne fonctionne pas pendant la lecture programmée.
- Les touches numériques ne peuvent pas être utilisées à la place des touches ▶▶| ou |◀◀ pour sélectionner les numéros de plage. Si elles sont enfoncées, le lecteur CD effectue la lecture par recherche directe.

Edition automatique

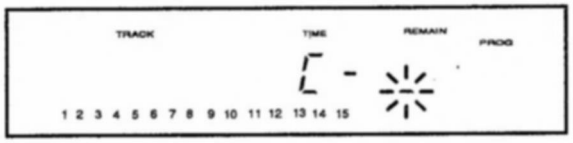
La caractéristique d'édition automatique peut être utilisée lors de l'enregistrement d'un disque compact sur une cassette. Elle édite les plages sur le disque compact pour les adapter à la durée d'enregistrement de chaque face de la bande utilisée.

Avant de commencer:

- Vérifier le temps d'enregistrement de la cassette (C-30, C-46, C-60, C-90, etc.)
- S'assurer que le lecteur CD est en mode d'arrêt avant de commencer la programmation avec édition automatique.
- Régler l'amplificateur en mode d'enregistrement du disque compact.
- Si l'indicateur de programme (PROG) est allumé sur l'affichage fluorescent (FL), appuyer sur la touche d'effacement (CLEAR) pour annuler le mode de lecture programmée.

1 **Charger le disque compact que l'on veut enregistrer.**

2 **Appuyer sur la touche d'édition (EDIT) de la télécommande.**



3 **Utiliser les touches numériques pour régler la durée d'enregistrement de la cassette utilisée.**
Lors de l'utilisation d'une cassette C-60 par exemple: Appuyer sur les touches 6 et 0.
"C-60" s'allume sur l'affichage fluorescent (FL) et le lecteur CD édite les sélections du disque compact en programmes A et B qui correspondent à la longueur de la bande. Après la programmation, l'indicateur A s'allume et toutes les plages programmées pour la première moitié du programme auto-édité apparaissent sur le calendrier musical. L'affichage fluorescent indique le temps total restant sur la cassette utilisée.

4 **Après avoir commencé l'enregistrement sur le magnétocassette, appuyer sur la touche ▷ pour commencer la lecture du programme auto-édité.**
Après que toutes les plages du programme A aient été enregistrées, le lecteur CD entre en mode de pause. L'indicateur B et toutes les plages programmées pour la deuxième moitié du programme auto-édité apparaissent sur le calendrier musical. L'affichage fluorescent indique le temps d'enregistrement restant sur la cassette utilisée.

5 **Retourner la cassette et placer la platine cassette en mode d'attente d'enregistrement.**

6 **Après avoir réglé le magnétocassette sur le mode d'enregistrement, appuyer sur la touche ▷ pour commencer la lecture de la deuxième moitié du programme auto-édité.**
Après que toutes les plages du programme B aient été enregistrées, toutes les plages programmées pour la deuxième moitié du programme auto-édité apparaissent de nouveau sur le calendrier musical. Le temps d'enregistrement restant sur la cassette apparaît également.

Pour enregistrer de nouveau le programme auto-édité

1 **Appuyer sur la touche de A/B.**
Le lecteur CD est réglé pour la lecture de la première moitié du programme auto-édité.

2 **Répéter les étapes 4 à 6 de la section précédente.**

Pour annuler la lecture d'édition automatique:
■ **Appuyer sur la touche d'annulation (CLEAR).**
L'indicateur de programme (PROG) disparaît.

Remarque:
- Si la touche d'effacement (CLEAR) est enfoncée pendant la lecture auto-éditée, le lecteur CD entre en mode de lecture normale.
- Bien qu'un total de 32 plages puissent être programmées pour la programmation éditée, l'affichage fluorescent (FL) indique seulement les informations jusqu'à 22 plages.

Pour confirmer le programme d'édition automatique

1 **Régler le lecteur CD en mode d'arrêt en appuyant sur la touche ■ .**

2 **Appuyer une fois sur la touche de A/B.**
L'indicateur B et le temps d'enregistrement restant apparaissent sur l'affichage fluorescent (FL) et le calendrier musical indique les plages programmées.

3 **Appuyer de nouveau sur la touche de A/B.**
L'indicateur A et le temps d'enregistrement restant apparaissent sur l'affichage fluorescent (FL) et le calendrier musical indique les plages programmées.

4 **Après la confirmation du programme auto-édité.**
Appuyer sur la touche de A/B pour sélectionner le programme que l'on désire enregistrer.

Remarque:
- Après que la lecture de chaque plage programmée soit terminée, l'indicateur de cette plage disparaît de l'affichage du calendrier musical. La plage programmée suivante pour la lecture commence alors à clignoter.
- Quand le lecteur CD est éteint, ou si la touche ⏏ d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) est enfoncée, toutes les plages programmées sont annulées automatiquement.
- Le système d'édition automatique peut être utilisé pour programmer jusqu'à 22 plages pour l'enregistrement sur une cassette. Le nombre maximum de plages pouvant être programmées pour la première moitié du programme auto-édité est 16.
- Lors de l'édition automatique, des intervalles de 4 secondes seront ajoutés au temps de programme total.

Dépistage des pannes

Si des problèmes se produisent pendant l'utilisation de lecteur de disque compact, vérifier que toutes les commandes sont placées sur la bonne position et que toutes les connexions sont bonnes (se reporter à ce manuel pour les procédures appropriées). Si un problème persiste, se reporter aux conseils ci-dessous.
Si le problème ne peut être résolu grâce aux instructions ci-dessous : contacter le service après vente Akai le plus proche, aprés avoir noté les numéros de modèle et de série, les données de garantie ainsi que la description précise du problème.

Problème	Vérification
Le lecteur CD ne s'allume pas. **Pas de son.**	• Vérifier si le cordon d'alimentation est connecté fermement à la prise secteur domestique, de la minuterie ou de l'amplificateur. • Les commandes de volume et du sélecteur d'entrée de l'amplificateur connecté ne sont pas réglées correctement. • Condensation. Laisser le lecteur CD allumé pendant plus de 30 minutes. • Le disque compact n'est pas chargé correctement.
Le lecteur CD se place en mode de lecture lorsqu'il est allumé.	• Un disque compact a été mis en place. Retirer le disque compact quand la lecture est terminée.
Lecture déformée ou perte de son pendant la lecture.	• Le disque compact est sale ou rayé. Nettoyer ou remplacer le disque compact.
La lecture commandée par minuterie ne démarre pas.	• Le disque compact n'est pas chargé. Charger le disque compact pour la lecture contrôlée par minuterie. • L'appareil n'était pas allumé. S'assurer d'allumer l'appareil avant d'utiliser la commande par minuterie.
La lecture ne commence pas.	• Le disque compact n'est pas chargé correctement. Charger le disque compact avec l'étiquette vers le haut. • Condensation. Laisser le lecteur CD allumé pendant plus de 30 minutes.
La télécommande ne fonctionne pas.	• Les piles sont usées. Remplacer toutes les piles. • Le lecteur CD est exposé à la lumière directe du soleil ou se trouve trop près d'une source de lumière forte. Changer la position du lecteur CD.
La fonction de recherche directe ne fonctionne pas.	• L'indicateur de programme (PROG) est allumé sur l'affichage fluorescent (FL). Appuyer sur la touche d'effacement (CLEAR) pour annuler la lecture programmée, ou utiliser les touches ⏮ ou ⏭ pour trouver la plage que l'on veut.
L'édition automatique ne fonctionne pas.	• L'indicateur de programme (PROG) est allumé sur l'affichage fluorescent (FL). Appuyer sur la touche d'effacement (CLEAR) pour annuler la lecture programmée, puis appuyer sur la touche d'édition automatique (EDIT).
Toutes les plages ne peuvent pas être programmées pendant le programme d'édition automatique.	• Le temps d'enregistrement n'est pas réglé correctement. Sélectionner le temps d'enregistrement approprié pour la cassette utilisée après avoir appuyé sur la touche d'édition (EDIT).
Les mêmes plages sont enregistrées pendant la lecture du programme auto-édité.	• La lecture répétée est engagée. Annuler la lecture répétée en appuyant sur la touche de répétition (REPEAT) avant de commencer la lecture.
L'affichage fluorescent (FL) n'apparaît pas.	• Appuyer sur la touche de régulateur d'éclairage (DIMMER) jusqu'à ce que l'affichage fluorescent (FL) apparaisse.

Spécifications

Capteur	Capteur laser à 3 faisceaux
Fréquence d'échantillonnage	44,1 kHz
Filtre numérique	20 bits, à suréchantillonnage octuple
Convertisseur N/A	Signe gauche (L), droit (R) indépendant
Système de correction d'erreur	Cross Interleave Reed Solomon
Nombre de canaux	2 voies stéréo
Réponse en fréquence	2 Hz à 20 kHz ± 0,5 dB
Gamme dynamique	101 dB (100 dB CD-69)
S/B	116 dB (114 dB CD-69)
Distorsion harmonique totale	0,0018 % (1kHz) (0,0022% CD-69)
Limites de pleurage et scintillement	Négligeables
Niveau de sortie/impédance	
Analogique (fixe)	2,0 Vrms/47 ohms
Analogique (variable)	2,0 Vrms/47 ohms
Numérique (coaxial)	0,5 V c-c/75 ohms
Numérique (optique)	-22 dBm, longueur d'onde 660 nm
Casque	25 mW/32 ohms
Alimentation	220 V-230 V, 50 Hz pour l'Europe sauf le Royaume-Uni
Dimensions	425(L) × 120(H) × 348(P) mm
Poids	9,3 kg (5,7 kg CD-69)

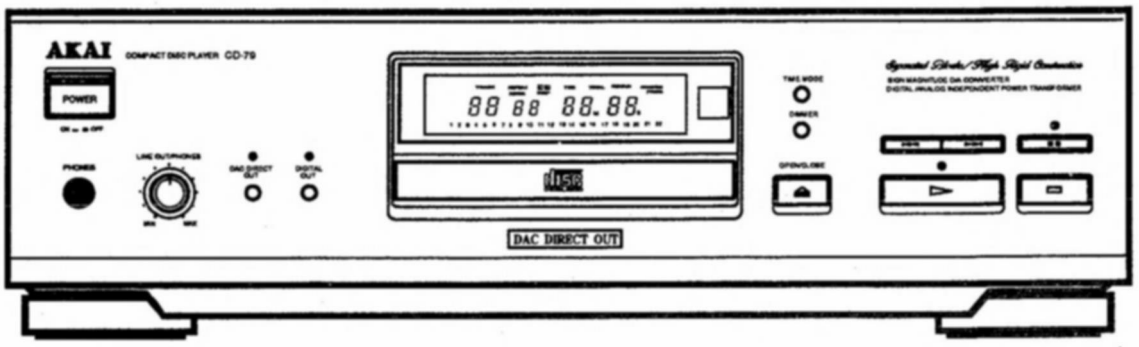
Accessoires standards

Cordon de connexion	×1
Télécommande	×1
Piles pour la télécommande	×2

- Pour des raisons d'amélioration, les spécifications et la conception sont sujettes à modifications sans préavis.

AKAI

Creative At Heart



CD-69/79

CD-SPIELER

Bedienungsanleitung

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Vorkehrungen

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um mit dem Gerät eine optimale Leistung erzielen zu können.

- Die in den Abbildungen gezeigten CD-Platten gehören nicht zum Standard-Zubehör.

WARNUNG

Zum Schutz vor Brand und elektrischen Schlägen sollte das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

1-G

Netzspannung

Die Netzspannung ist in anderen Ländern verschieden. Überprüfen Sie bitte, daß dieses Gerät den Anforderungen der Netzspannung in Ihrer Gegend entspricht. Wenden Sie sich im Zweifelsfalle an einen qualifizierten Fachmann.
220 V-230 V, 50 Hz für Europa außer Großbritannien

2-G

Dieses Gerät entspricht dem EG-Standard Nr. 82/499/EEC, 87/308/EEC.

3A-G

CONFORME AL D.M. 13 APRILE 1989 DIRETTIVA CEE/87/308.

3B-It

LASERPRODUKT DER KLASSE 1

Dieses Produkt enthält eine Laservorrichtung mit schwacher Leistung. Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit darf der Deckel nicht entfernt werden, und Sie sollten nicht versuchen, in das Innere des Gerätes zu gelangen. Jegliche Reparaturen sollten qualifiziertem Fachpersonal überlassen werden.

23-G

FÜR KUNDEN IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bescheinigung von AKAI
Hiermit wird bescheinigt, daß das Gerät AKAI

CD-69/79

in Übereinstimmung mit der Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984

funkentstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

AKAI ELECTRIC CO.,LTD.

17B-G

Verwenden Sie CD-Platten, die wie folgt gekennzeichnet sind:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Was Sie für Ihren eigenen Schutz wissen sollten

- Das Netzkabel darf niemals mit nassen Händen angefaßt werden.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker und nicht am Kabel.
- Lassen Sie den CD-Spieler nur vom Fachmann reparieren oder zusammensetzen. Ein Laie könnte mit den inneren Teilen in Berührung kommen, und dadurch einen schweren elektrischen Schlag erleiden.
- Legen Sie niemals Gegenstände, insbesondere Metallgegenstände in den CD-Spieler hinein.

Schützen Sie auch den CD-Spieler

- Verwenden Sie nur einen Haushalts-Wechselstromanschluß. Gleichstromquellen dürfen niemals angewandt werden.
- Falls Wasser auf den CD-Spieler verschüttet wird, muß das Netzkabel sofort abgezogen werden; wenden Sie sich daraufhin an Ihren Händler.
- Vergewissern Sie sich, daß der CD-Spieler an seinem Standort gut belüftet ist und nicht im prallen Sonnenschein steht.
- Vermeiden Sie Beschädigungen der inneren Schaltungen und der äußeren Oberfläche, indem Sie den CD-Spieler von Wärmequellen fernhalten (Öfen, direkter Sonneneinstrahlung usw.).
- Vermeiden Sie die Anwendung von Sprays in der Nähe des CD-Spielers, da dies die Oberfläche beschädigen oder zu einer plötzlichen Entzündung des Sprays führen kann.
- Vermeiden Sie, daß die Oberfläche des Gerätes bei der Reinigung durch Verdünnungsmittel oder andere ähnliche Chemikalien beschädigt wird.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Wenn das Gehäuse stark verschmutzt ist, kann es mit einem milden Reinigungsmittel geputzt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einer flachen und soliden Unterlage auf.
- Wenn das Gerät über eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netz.

Störungen

Wenn während des Empfangs von UKW- oder MW-Rundfunksendungen oder beim Empfang von Fernsehsendungen Interferenzen auftreten, schalten Sie den strom aus, wenn Sie den CD- Spieler nicht benutzen.

Vermeiden Sie Feuchtigkeitsniederschlag

Wenn der CD-Spieler von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, oder wenn die Temperatur in dem Zimmer, wo sich der CD-Spieler befindet, plötzlich erhöht wird, kann sich an der Tonabnehmer-Linse Feuchtigkeit (kleinste Wassertröpfchen) niederschlagen. Bei übermäßigem Feuchtigkeitsniederschlag auf der CD-Platte oder im Inneren des CD-Spielers wird der Betrieb des CD-Spielers erst dann fortgesetzt, wenn die Feuchtigkeit verdunstet ist. Warten Sie etwa 30 Minuten bis eine Stunde, bevor der CD-Spieler wieder in Betrieb genommen wird.

Inhaltsverzeichnis

Anschlüsse 40-41
Regler 42
Einlegen der CD-Platte 43
Pflege der CD-Platten 43
Fernbedienung 44-45
Fluoreszenz-Display 46
Wiedergabe 47-49
- Direkt-Suchlauf 48
- Sprung-Suchlauf 48
- Manueller Suchlauf 48
- Programmierte Wiedergabe 49
- Wiederholte Wiedergabe 49
- Zufalls-Wiedergabe 49
- A-/B-Wiederholung 49
- Spitzenpegel-Suchlauf 50
- Index-Suchlauf 50
- Zeit-Suchlauf 50

Redigirungs-Automatik 51
Fehlersuche 52
Technische Daten 53

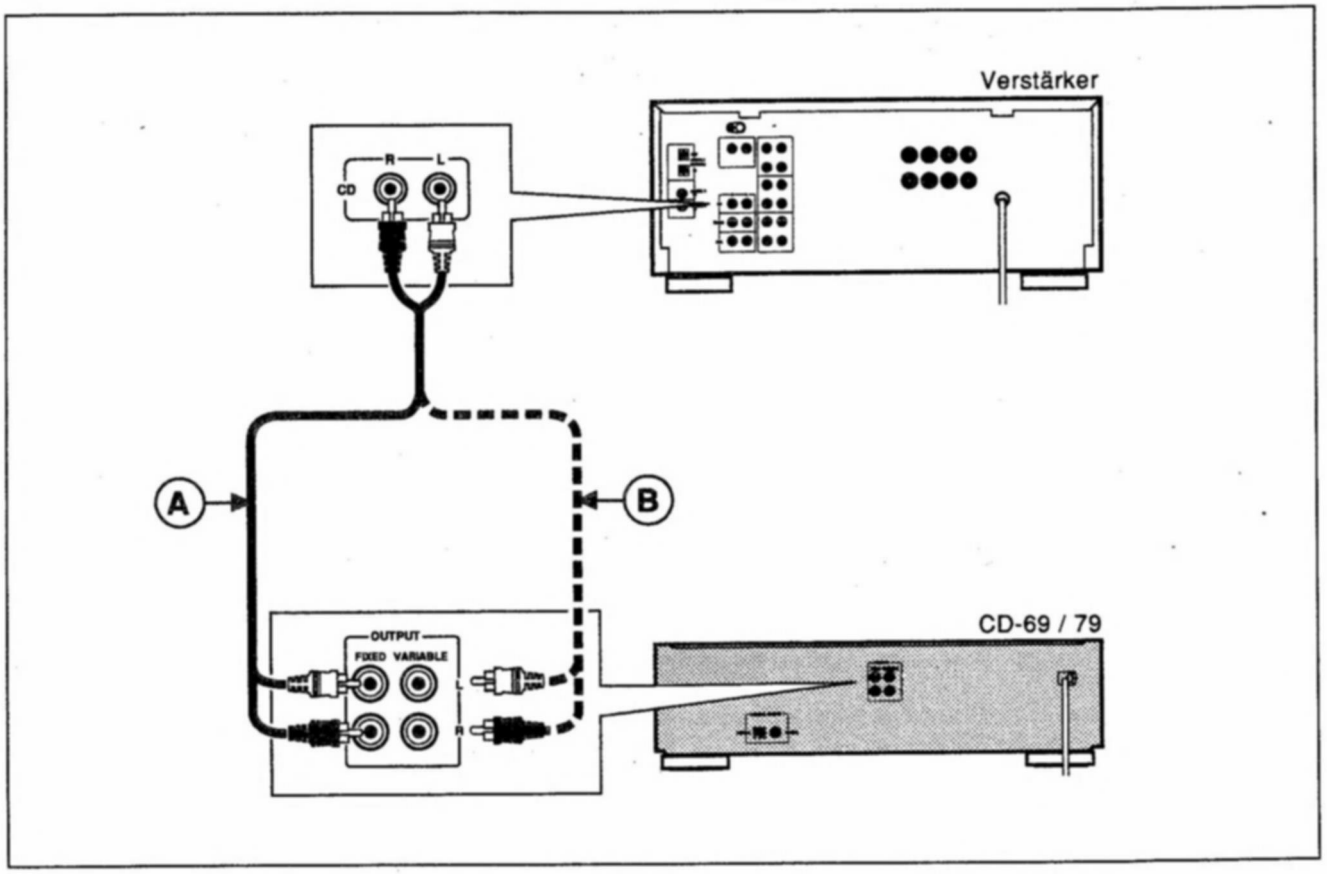
Eigenschaften

- Frei von Nulldurchgangs-Verzerrungen, D/A-Umwandler für Zeichengröße.
- Akustik-Dichtung.
- A - II Servo-System.
- DAC DIRECT (CD-79).
- Unbiegsame separate Blocks.
- Dimmer des Fluoreszenz-Displays
- 3-Laserstrahl-Tonabnehmersystem.
- 18 Bit-Genauigkeit, 8-faches Over-Sampling, zitterfreies Digitalfilter und Digital-Verstärkungssystem.
- Exklusiv gesteuertes Stromversorgungssystem für Audio-Schaltungen.
- Audioteile für erhöhte Klangqualität.
- Motorgetriebener Kopfhörer/Ausgangspegel-Regler.
- Hochwertige, variable Ausgangsbuchsen mit fixer, niedriger Impedanz (vergoldet für CD-79).
- Fernbedienungsgerät.
- Programmsystem für Zufalls-Wiedergabe mit 32 Titeln.
- Automatikfunktion für Programm-Redigierung.
- Spitzenpegel-Suchlauffunktion.
- Zufalls-Wiedergabefunktion.
- Direkt-Suchlauffunktion.
- Musikkalender für 22 Titel.
- Wiedergabefunktionen für Wiederholung und A/B-Wiederholung.
- Digital-Optik- und Koaxial-Ausgangsklemmen.
- Timergesteuerte Wiedergabefunktion bei Anwendung mit getrennt erhältlichem Timer.
- Wiedergabe von CD-Singleplatten.
- Vergoldete Kopfhörer-Buchsen.
- Synchronisierte Aufnahmefunktion (bei Anwendung mit dem Cassettendeck GX-67 oder DX-57).
- Speicher-Reserve.

Anschlüsse

Bevor Sie weitermachen

- Den Netzanschluß aller Komponenten abschalten, bevor die Anschlüsse vorgenommen werden.
- Vergewissern Sie sich, daß die weißen Stift-Stecker (PIN) bei den linken (L-weiß) Klemmen und die roten Stift-Stecker (PIN) bei den rechten (R-roten) Klemmen angeschlossen werden.
- Alles fest anschließen. Lockere Anschlüsse können zu Fehlfunktionen führen.
- Halten Sie bei Anschluß und Abtrennen am Stecker und nicht am Kabel, damit die Kabel nicht beschädigt werden.
- Die Digital-Ausgangsklemme ist orange.
- Die Klemmenkappe der Optik-Klemme (OPTICAL) darf nicht entfernt werden, wenn die folgenden Anschlüsse vorgenommen werden.



Anschluß A: Fest

Wenn dieser Anschluß durchgeführt wird, wird über die Leitungs-/Kopfhörer-Regler (LINE OUT/PHONES) nur die Lautstärke der Kopfhörer gesteuert.

Anschluß B: Variabel

Wenn dieser Anschluß durchgeführt wird, kann über den Leitungs-Ausgangs-/Kopfhörer-Regler (LINE OUT/PHONES) die Lautstärke von sowohl den Kopfhörern als auch dem Verstärker eingestellt werden.

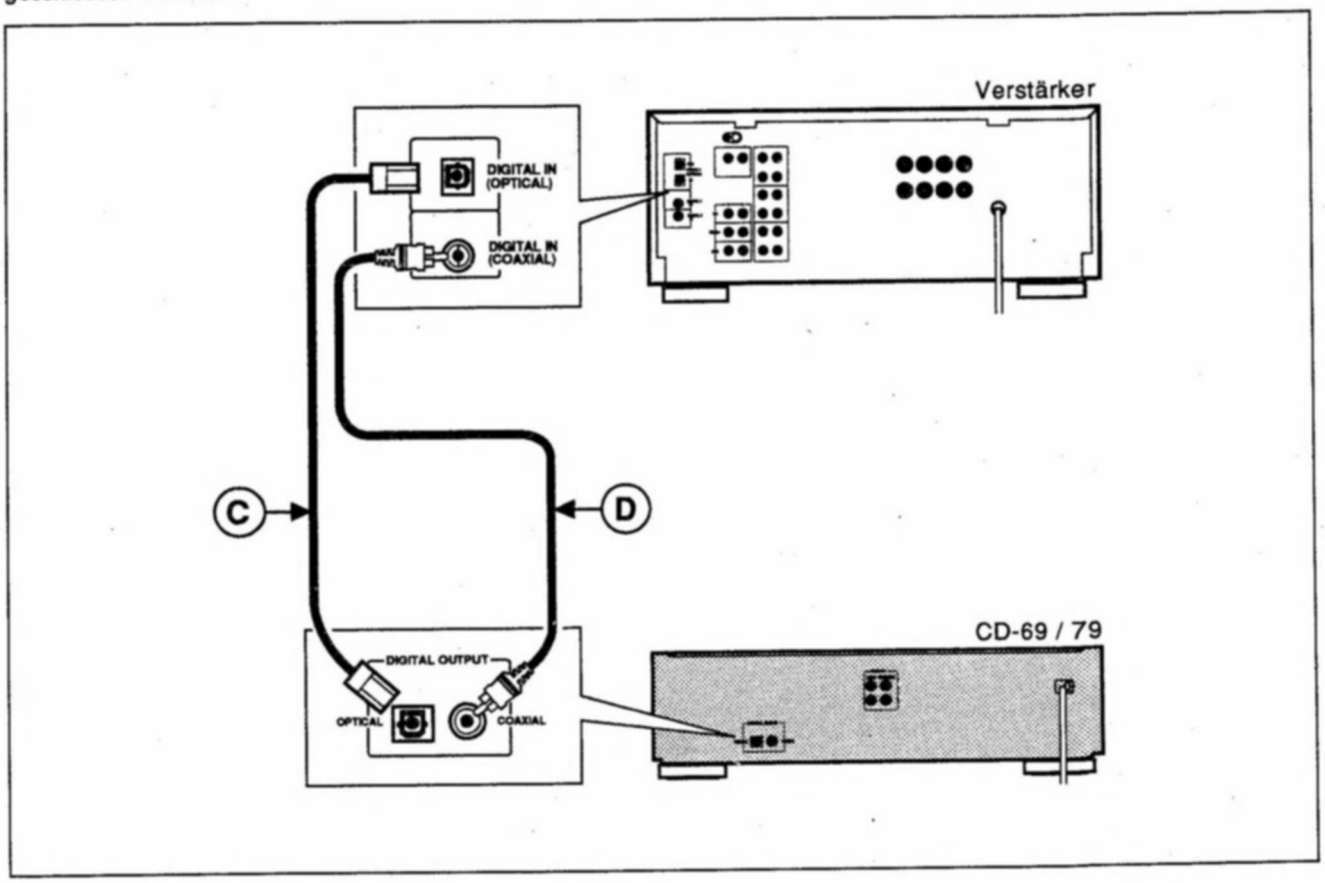
Wenn Sie Anschluß B verwenden:
Drehen Sie während der Aufnahme nicht den Leitungsausgangs-/Kopfhörer-Regler (LINE OUT/PHONES), da dadurch der Ausgangspegel des CD-Spielers verändert werden würde. Stellen Sie den Regler vor der Aufnahme auf eine Position, die Ihren Aufnahme-Ansprüchen am besten gerecht wird. Auf der Position MIN findet kein Tonausgang statt.

Der CD-79 kann auch den Niedrigpaßfilter (LPF), der in den Digital-Analog-konverter eingebaut ist, überbrücken. Dadurch verbessert sich die Klanggualität.

■ **Drücken Sie die Direkt-Ausgangstaste des Digital-Analog-Konverters (DAC DIRECT OUT).**
Die orange-farbene Anzeige über der Taste leuchtet.

Anschluß eines integrierten Verstärker

Dieser CD-Spieler ist mit einem D/A-Wandler (Digital zu Analog) versehen, mit dem das digitale PCM-Signal in herkömmliche Linkskanal- und Rechtskanal-Audiosignale umgewandelt wird. Auf Wunsch kann ebenfalls ein integrierter Digital-Verstärker, der mit einem D/A-Wandler versehen ist, mit Hilfe der Digital-Optik- (OPTICAL) und den Koaxialklemmen (COAXIAL) angeschlossen werden.



Anschluß C

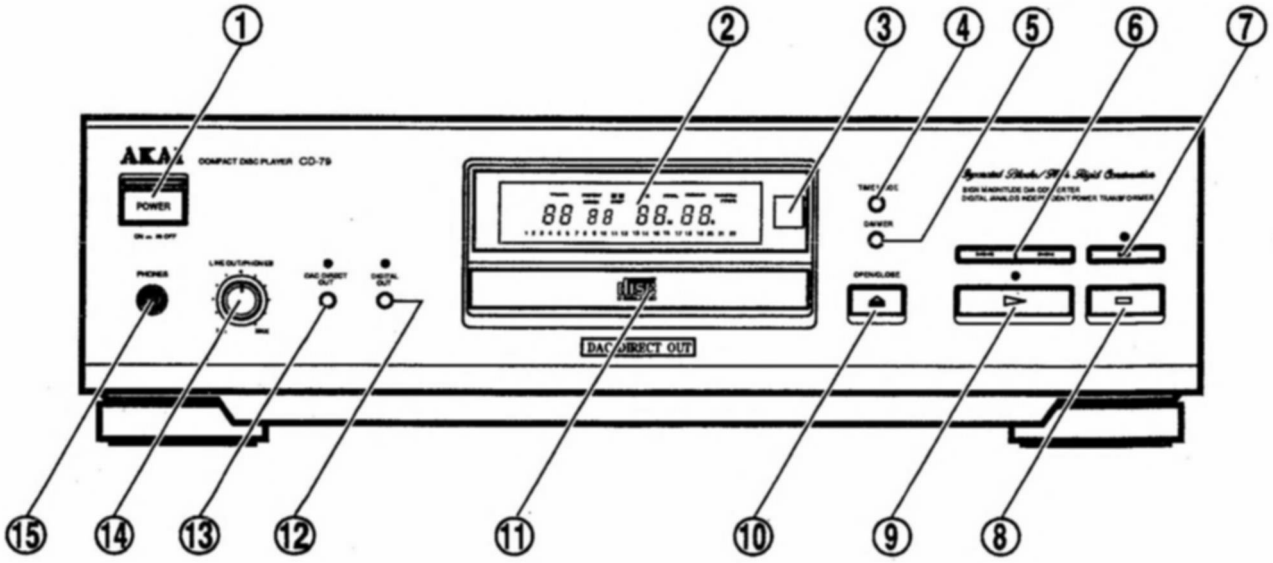
Die Digital-Optik-Ausgangsklemme (DIGITAL OUTPUT OPTICAL) des CD-Spielers mit einem Optik-Faserkabel (in HiFi-Geschäften erhältlich) bei der optischen Digital-Eingangsklemme (DIGITAL INPUT (OPTICAL)) anschließen.

Anschluß D

Schließen Sie die Digital-Ausgangs-Koaxialklemme (DIGITAL OUTPUT COAXIAL) des CD-Spielers mit einem Digital-Anschlußkabel (im Handel erhältlich) bei der Digital-Eingangs-Klemme (DIGITAL INPUT (COAXIAL)) (Koaxial) des Verstärkers an.

■ **Wenn Sie sich für einen der oben aufgeführten Anschlüsse entschieden haben, drücken Sie die Digital-Ausgangstaste (DIGITAL OUT).**
Die orang-farbene Anzeige über der Taste leuchtet.

Regler



① **Netzschalter (POWER) (ON ▂ / ▂ OFF) (Ein/Aus)**

② **Fluoreszenz-Display**
Das Display ermöglicht eine visuelle Darstellung der Betriebsarten für den CD-Spieler.

③ **Fernbedienungs-Sensorfenster**
Für den Empfang des Steuersignals von dem Fernbedienungsgerät.
Halten Sie von starkem Licht und direktem Sonnenschein fern, da dies den einwandfreien Betrieb des Fernbedienungsgerätes beeinträchtigen kann.

④ **Zeit-Betriebsarttaste (TIME MODE)**
Zum Anzeigen der noch verbleibenden Wiedergabe eines Titels oder aller sich auf der CD-Platte noch befindlichen Titel.

⑤ **Dimmer-Taste (DIMMER)**
Zum Dimmen der Fluoreszenz-Anzeige.

⑥ **Sprung-Suchlauftasten (⏮ / ⏭)**
Zum Überspringen von Titeln während der Wiedergabe.

⑦ **⏸ Pause-Taste**
Zum Aktivieren der Pause-Betriebsart.

⑧ **Stopptaste (■)**
Die Wiedergabe stoppen.

⑨ **► Wiedergabetaste**
Zum Starten der Wiedergabe

⑩ **Öffnen-/Schließentaste (⏏ OPEN/CLOSE)**
Zum Öffnen und Schließen der CD-Plattenlade.

⑪ **CD-Plattenlade**
Zum Einlegen der CD-Platte.

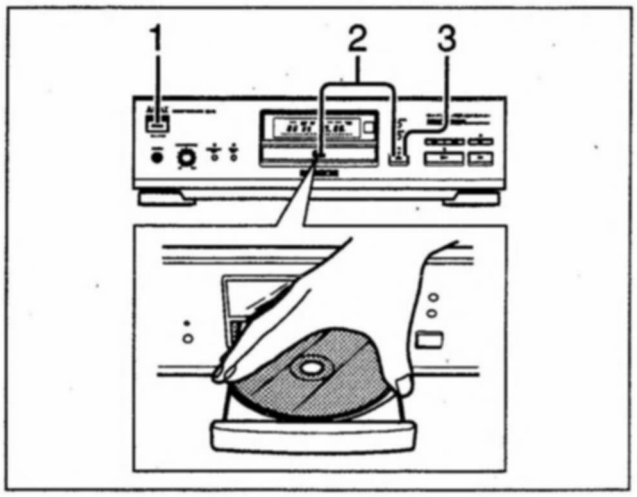
⑫ **Digital-Ausgangstaste (DIGITAL OUT)**
Benutzen Sie diese Taste, wenn der CD-Spieler an einen Digital-/Analog-Konverter-Verstärker angeschlossen ist, der mit optischen/koaxialen (OPTICAL/COAXIAL) Digital-Ausgangsbuchsen (DIGITAL OUTPUT) ausgestattet ist.

⑬ **Direkt-Ausgangstaste des Digital-Analog-Konverters (DAC DIRECT OUT) (nur CD-79)**
Zum Überbrücken des internen Niedrigpaßfilters (LPF) zur Verbesserung der Klangqualität.

⑭ **Leitungs-Ausgangs-/Kopfhörer-Pegelregler (LINE OUT/PHONES)**
Für die Einstellung des Ausgangspegels für die Variabel-Ausgangsbuchsen (VARIABLE OUTPUT). Der Regler kann außerdem für die Einstellung der Kopfhörer-Lautstärke verwendet werden.

⑮ **Kopfhörer-Buchse (PHONES)**
Für den Anschluß von Kopfhörern.

Einlegen der CD-Platte



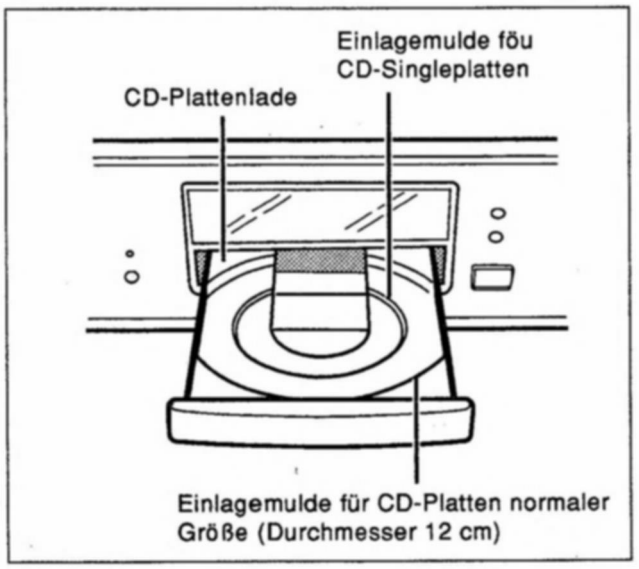
1 **Drücken Sie den Netzschalter (POWER), um den CD-Spieler einzuschalten (ON).**

2 **Drücken Sie die Öffnen-/Schließentaste (⏏ OPEN/ CLOSE), um die CD-Plattenlade zu öffnen. Legen Sie die CD-Platte auf den Plattenteller mit der bedruckten Seite nach oben.**

3 **Drücken Sie die Öffnen-/Schließentaste (⏏ OPEN/ CLOSE), um die CD-Plattenlade zu schließen.**

Hinweis:
- Vermeiden Sie es die Plattelade beim Öffnen und Schließen zu behindern, da diese dadurch beschädigt werden könnte.
- Die Plattelade schließt sich auch dann automatisch, wenn-Sie leicht auf die Mitte der Plattelade drücken.
- Vergewissern Sie sich, daß die CD-Plattenlade geschlossen wird, wenn das CD-Spielergerät nicht benutzt wird.

Die Plattenlade ist dafür geeignet, eine CD-Single (8 cm Durchmesser) für die Wiedergabe zu halten.
Legen Sie die CD-Singleplatte auf die Mitte der CD-Plattenlade, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



Pflege der CD-Platten

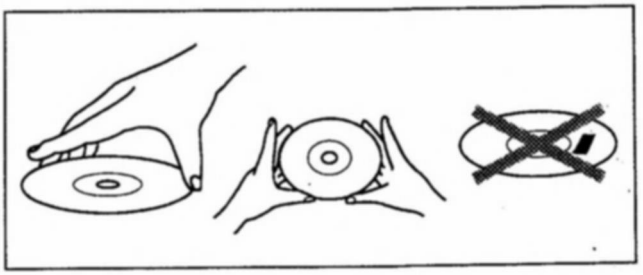
Staub, Schmutz, Kratzer und Wellen auf der CD-Platte können zu Verzerrungen der CD-Wiedergabe führen. Beachten Sie die auf dieser Seite aufgeführten Vorkehrungen, damit eine optimale Leistung Ihres CD-Spielers erzielt werden kann.

Die CD-Platte aus seiner Box entnehmen

Drücken Sie nach dem Öffnen der CD-Plattenbox mit dem Zeigefinger Ihrer einen Hand auf die Mitte der Box und heben Sie die CD-Platte mit der anderen Hand heraus, wobei Sie die CD-Platte an den Kanten anfassen.

Handhabung der CD-Platten

Fassen Sie die CD-platte nur an der äußeren Kante an und stützen Sie die CD-Platte, falls erforderlich, mit Ihrem Zeigefinger in der Plattenmitte.
Vermeiden Sie, daß die unbedruckte Seite der CD-Platte angefaßt wird.
Es dürfen keine Etiketten oder Aufkleber usw. auf die CD-Platte geklebt werden.

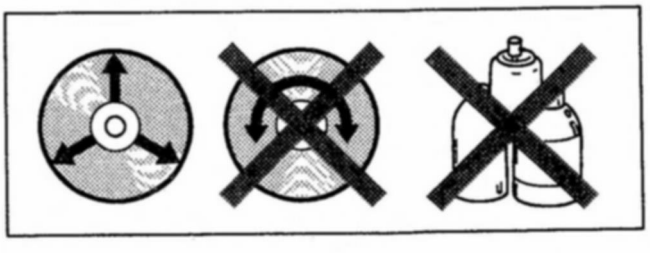


Verwahrung der CD-Platten

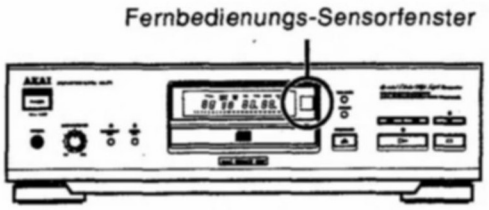
Die CD-Platten dürfen nicht an Orten verwahrt werden, die direktem Sonnenschein, hoher Feuchtigkeit oder Heißluft von Heizgeräten ausgesetzt werden. Legen Sie die CD-Platte für die Verwahrung stets wieder in die Plastikbox zurück.

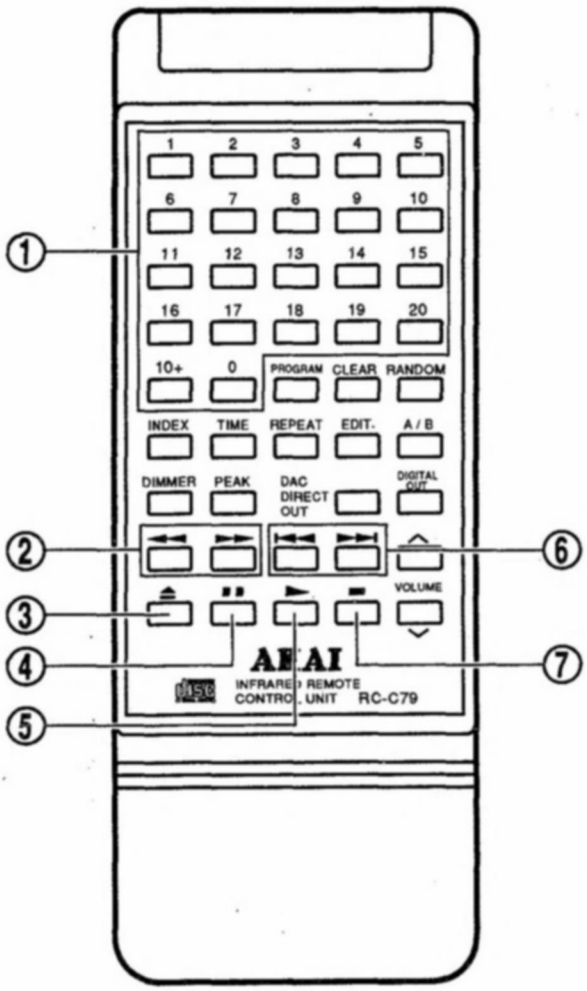
Reinigung der CD-Platten

Wir empfehlen, daß die bespielte Seite Ihrer CD-Platten von Zeit zu Zeit mit einem im Handel erhältlichen Siliziumtuch (für die Reinigung von Kameraobjektiven und Brillen) gereinigt wird, damit Staub, Schmutz oder Fingerabdrücke entfernt werden. Wischen Sie die CD-Platte behutsam ab, wobei besonders darauf geachtet werden muß, daß die Oberfläche nicht gekratzt wird.
Beachten Sie beim Abwischen der CD-Platte die Abbildung. Anders als bei herkömmlichen Schallplatten müssen CD-Platten in einer geraden Bewegung von der Mitte zur Kante gewischt werden.
Es dürfen keine flüchtigen Chemikalien wie Alkohol, Reinigungsflüssigkeiten für Analog-Schallplatten oder antistatische Flüssigkeiten verwendet werden, da diese die Oberfläche der CD-Platte beschädigen kann.



Fernbedienung





① **Nummern-Tasten (1 bis 0, 10+)**

② **Suchlauf-Tasten vorwärts ▶▶ und rückwärts ◀◀**

③ **Öffnen-/Schließentaste (⏏)**

④ **▮▮ Pause-Taste**

⑤ **▶ Wiedergabe-Taste**

⑥ **Sprung-Suchlauftaste vorwärts ▶▶| und rückwärts |◀◀**

⑦ **■ Stopp-Taste**

Hinweis:

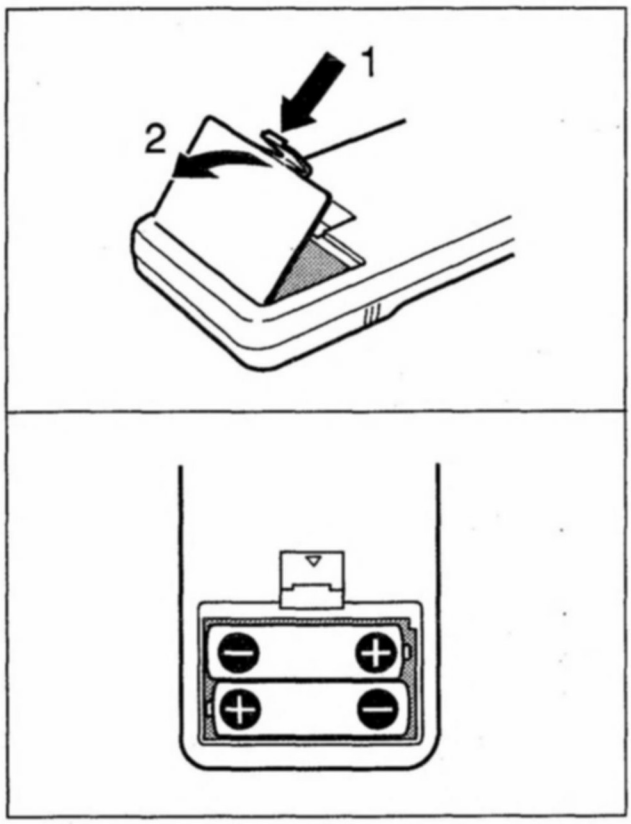
- Diese Abbildung gilt für das Modell CD-79. Das Modell CD-69 ist mit keiner DAC-Direkt-Ausgangstaste (DAC DIRECT OUT) ausgestattet.

Bedienung

Richten Sie das Fernbedienungsgerät auf das Fernbedienungs-Sensorfenster, und drücken Sie die gewünschte Betriebstaste.

Falls sich das Fernbedienungsgerät nur aus nächster Nähe des CD-Spielers oder in einem gerade Winkel bedienen läßt, sind die Batterien vermutlich verbraucht. Ersetzen Sie alle Batterien mit neuen.
Reinigen Sie das Fernbedienungsgerät und die Batterieklemmen beim Austauschen der Batterien mit einem trockenen Tuch.

Einlegen der Batterien



1 **Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und nehmen Sie ihn ab.**

2 **Nehmen Sie zwei Batterien vom Format AA, R6, UM-3 oder entsprechende, und legen Sie sie in das Batteriefach ein, wobei auf die Polarität geachtet werden muß (siehe Abbildung oder Markierung am Boden des Batteriefachs).**

3 **Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder zurück.**

Vorsichtsmaßregeln

- Vermeiden Sie, daß das Fernbedienungsgerät fallen gelassen oder naß wird.
- Vermeiden Sie, daß das Fernbedienungsgerät direktem Sonnenschein oder starkem Licht ausgesetzt wird, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

Hinweis:
- Benutzen Sie nur neue Btterien.
- Wenn die Batterien ausgetauscht werden, müssen alle Btterien gleichzeitig ersetzt werden. Alte und neue Batteriendürfen nicht gemischt werden.
- Wenn die Fernbedienung über ein längere Zeit nicht benutzt werden soll, müssen die Batterien entfernt werden.
- Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die Polaritäts-Anweisungen (- und +) im Batteriefach.
- Von der Anwendung von Nickel-Kadmium-Batterien (Ni-Cd) wird abgeraten.

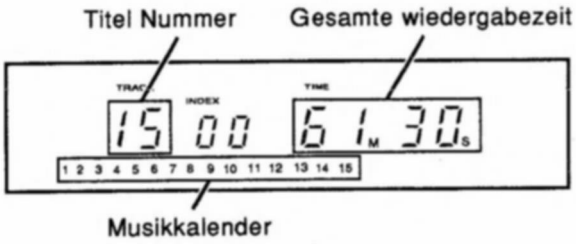
Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz:
- Verbrauchte Batterien und Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.
- Sie können sie bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw, Sondermüll abgeben.
- Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde.
- Batterien und Akkus mit dem Recycling-Symbol können Sie auch bei Ihrem AKAI-Partnerhändler abgeben.

29B-G

Fluoreszenz-Display

Wenn eine CD-Platte eingelegt ist

Auf dem Musikkalender wird die Gesamtzahl der Titel auf der CD-Platte angezeigt. Auf dem Digital-Display erscheint die Gesamtzahl der Titel und die gesamte Wiedergabezeit.

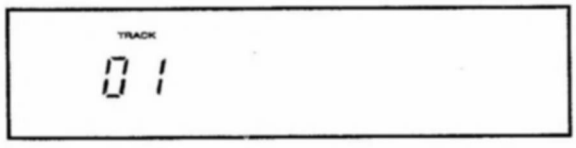


Während der Wiedergabe

Während der Wiedergabe werden die Titel-Nummer und die Wiedergabezeit des gegenwärtig spielenden Titels auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt. Nach der Wiedergabe jedes Titels, erlişcht die entsprechend Titel-Nummer auf dem Musikkalender.

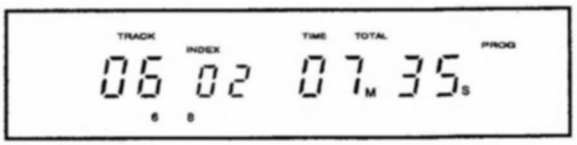
Titel-Wiedergabe/Restzeit und Gesamt-Restzeit

Drücken Sie die Zeit-Taste (TIME) (Fernbedienungsgerät) oder die Zeit-Betriebsarttaste (TIME MODE) (CD-Spieler) einmal, um die Restzeit des gegenwärtig wiedergegebenen Titels anzuzeigen, und drücken Sie die Taste zweimal, um die gesamte Restzeit aller sich auf der CD-Platte befindlichen Titel Titelnummer anzuzeigen. Drücken Sie die noch einmal, die gesamte verbleibende Wiedergabezeit angezeigt.
Wenn Sie den Strom ausschalten, wird das Display, das Sie anwenden, gespeichert und wieder angezeigt, sobald Sie den CD-Spieler das nächste Mal einschalten.



Anzeige für gesamte programmierte Wiedergabezeit

Wenn Sie für die programmierte Wiedergabe programmieren, wird die Gesamt-Wiedergabezeit bei jeder Eingabe eines Titels kalkuliert und auf der Fluoreszenz-Anzeige angezeigt (bis zu 99 Minuten und 59 Sekunden).
Während der programmierten Wiedergabe setzt sich die Fluoreszenz-Anzeige wieder auf normale Wiedergabe2DBetriebsart.



Wenn die Wiedergabe beendet worden ist

Auf dem Musikkalender werden erneut die Gesamtzahl der Titel auf der CD-Platte und auf dem Digital-Display die Gesamtzahl der Titel und die gesamte Wiedergabezeit angezeigt.

Hinweis:

- Wenn die gesamte Programmzeit über 100 Minuten beträgt, können die gesamte Programm-Zeit und die verbleibende Programm-Zeit nicht auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt werden.

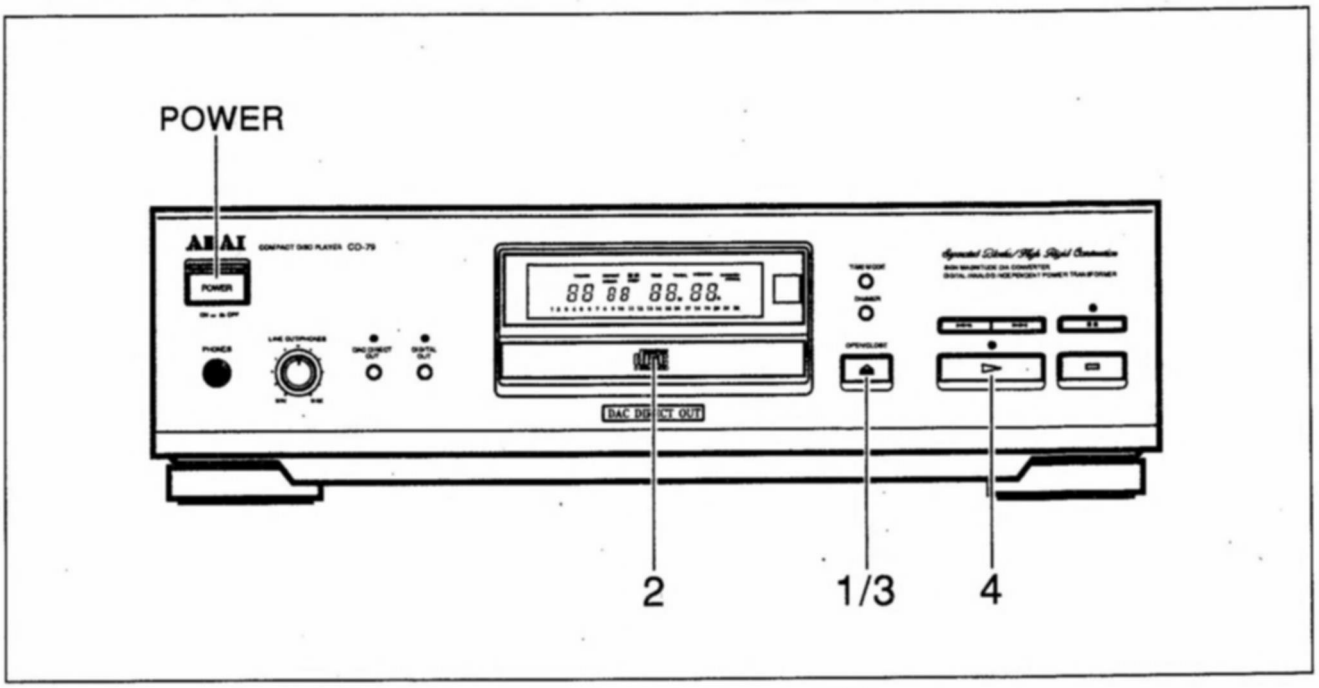
Mit Hilfe der Dimmer-Funktion können Sie die Beleuchtung der Fluoreszenz-Anzeige entweder ganz ausschalten oder verdunkeln.

- **Drücken Sie die Dimmer-Taste (DIMMER) auf dem Fernbedienungsgerät oder am CD-Spieler, bis Sie die Ihren Wünschen entsprechende Helligkeit erreicht haben. Wenn Sie die Taste dreimal drücken, schaltet sich die Fluoreszenz-Anzeige aus. Drücken Sie die Taste viermal ist die Beleuchtung wieder auf Ihre ursprüngliche Helligkeit eingestellt.**
  Wenn Sie den Strom ausschalten, wird das Display, das Sie anwenden, gespeichert und wieder angezeigt, sobald Sie den CD-Spieler das nächste Mal einschalten.

Wiedergabe

Bevor Sie weitermachen

- Den Netzschalter (POWER) drücken, um den Netzanschluß abzuschalten.
- Stellen Sie den Eingangswähler des Verstärkers auf CD ein.



1 **Drücken Sie die Öffnen-/Schließentaste (⏏ OPEN/CLOSE), um die CD-Plattenlade zu öffnen.**

2 **Legen Sie die CD-Platte in die CD-Plattenlade ein, wobei die bedruckte Seite nach oben weist.**

3 **Drücken Sie die Öffnen-/Schließentaste (⏏ OPEN/CLOSE) erneut, um die CD-Plattenlade wieder zu schließen.**
Wenn die CD-Platte einliegt, wird auf dem Fluoreszenz-Display die Gesamtzahl der Titel und die gesamte Wiedergabezeit für die CD-Platte angezeigt.

4 **Drücken Sie die Taste ▷, um die Wiedergabe zu beginnen.**

Wiedergabe-Automatik

Wenn die CD-Platte auf die CD-Plattenlade gelegt wurde, wird bei Betätigen der Taste ▷ die CD-Plattenlade geschlossen und die Wiedergabe automatisch begonnen.

Die Wiedergabe stoppen:
■ **Drücken Sie die Taste ■ .**

Die Wiedergabe zeitweilig unterbrechen:
■ **Drücken Sie die Taste ▷.**
Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Nach Ende der Wiedergabe:
Den Netzanschluß durch Betätigen des Netzschalters (POWER) abschalten.

Hinweis:
Wenn eine CD-Platte in den CD-Spieler eingelegt wird, wenn der Netzanschluß des Gerätes eingeschaltet ist, wird die Wiedergabe des CD-Spielers automatisch begonnen.

Hören über Kopfhörer

Schließen Sie ein Kopfhörer-Paar bei der Kopfhörer-Buchse (PHONES) an, und stellen Sie die Wiedergabe-Lautstärke mit dem Kopfhörer-/Ausgangs-Regler (PHONES/OUTPUT) ein. Der Lautstärkeregler (VOLUME) des Fernbedienungsgerätes kann ebenfalls für die Einstellung der Kopfhörer-Lautstärke verwendet werden.

Vorsicht:
Wenn über längere Zeit bei extrem hohen Lautstärken gehört wird, kann Ihr Gehör beschädigt werden.

Durch Timer gesteuerte Wiedergabe

Dieser CD-Spieler ist mit einer Timer-Startfunktion versehen. Wenn dieser zusammen mit einem getrennt erhältlichen Timer verwendet wird, können Sie eine CD-Platte zu einer bestimmten, vorprogrammierten Zeit abspielen lassen. Siehe in der Bedienungsanleitung Ihres Audio-Timers für die Einzelheiten zur Bedienung.

Hinweis:
- Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter des CD-Spielers eingeschaltet ist, wenn die der Audio-Timer eingestellt wird.
- Wenn der Netzanschluß mit dem Audio-Timer eingeschaltet worden ist, dauert es etwa 5 Sekunden, bis die Wiedergabe des CD-Spielers beginnt.
- Die Timer-Startfunktion beginnt, sobald der Netzanschluß des Gerätes eingeschaltet wird. Danach kann der CD-Spieler wie üblich verwendet werden.

Synchronisierte Aufnahme

Dieser CD-Spieler ist mit einer Funktion für synchronisierte Aufnahme versehen, sodaß die synchronisierte Aufnahme mit den getrennt erhältlichen Cassettendecks Modell GX-67 oder Modell DX-57 durchgeführt werden kann. Diese Funktion wird mit Hilfe des bei dem Cassettendeck beiliegenden Fernbedienungsgerät gesteuert. Für weitere Einzelheiten hierzu siehe in der entsprechenden Bedienungsanleitung.

Direkt-Suchlauf mit Wiedergabe

Benutzen Sie die Direkt-Suchlauf-Wiedergabefunktion, wenn die Wiedergabe ab einer bestimmten Stelle begonnen werden soll.

Beispiel:
Start der Wiedergabe von der Titelnummer 4:
■ **Drücken Sie die Zifferntaste Nummer 4.**

Start der Wiedergabe von der Titelnummer 25:
■ **Drücken Sie zweimal die Zifferntaste +10, und dann die Taste Nummer 5.**

Start der Wiedergabe von der Titelnummer 30:
■ **Drücken Sie dreimal die Zifferntaste +10, und dann die Null-Taste.**

Hinweis:
- Wenn eine Nummern-Taste bei offener CD-Plattenlade betätigt wird, wird die CD-Plattenlade automatisch geschlossen, und die Wiedergabe des gewählten Titels beginnt.
- Wenn eine höhere Nummern-Taste betätigt wird, als es Titel auf der CD-Platte gibt, beginnt die Wiedergabe der CD-Platte bei Anfang des letzten Titels auf der CD-Platte.
- Drücken Sie die Lösch-Taste (CLEAR), wenn die Programm-Anzeige (PROG) auf dem Fluoreszenz-Display leuchtet. Der Direkt-Suchlaufbetrieb funktioniert nicht, wenn der programmierte Wiedergabebetrieb eingestellt ist.

Sprung-Suchlauf

Wenden Sie während der Wiedergabe die Überspring-Suchlauffunktion an, um direkt an den Titel zu gelangen, den Sie sich anhören möchten, wobei Sie die anderen Titel überspringen.

Titel vorwärts überspringen:
■ **Drücken Sie die Taste ▶▶|.**

Titel rückwärts überspringen:
■ **Drücken Sie die Taste |◀◀.**

Manueller Suchlauf

Wenden Sie die manuelle Suchlauffunktion an, um jede beliebige Stelle auf der CD-Platte ausfindig zu machen (z.B. in der Mitte eines Titels.). Der manuelle Suchlaufbetrieb kann nur aus der Wiedergabe- oder Pause-Betriebsart heraus gestartet werden.

Suchlauf vorwärts:
■ **Drücken und halten Sie die Taste ▶▶ am Fernbedienungsgerät, bis die gewünschte Stelle gefunden worden ist.**

Suchlauf rückwärts:
■ **Drücken und halten Sie die Taste ◀◀ am Fernbedienungsgerät, bis die gewünschte Stelle gefunden worden ist.**

Hinweis:
- Während dem manuellen Suchlauf im Wiedergabe-Betrieb wird die Lautstärke herabgesetzt.
- Bei dem manuellen Suchlauf im Pausebetrieb wird die Lautstärke der Wiedergabe nicht vollständig abgeschaltet, und die Suchlauf-Geschwindigkeit wird etwa um das Doppelte erhöht. Drücken Sie die Taste ▷, um die Wiedergabe wieder einzusetzen.

Programmierte Wiedergabe

Benutzen Sie die programmierte Wiedergabefunktion, um bis zu 32 Titel in einer beliebigen Folge abzuspielen. Vor dem Programmieren muß jedoch sichergestellt werden, daß eine CD-Platte in dem Gerät einliegt, und daß der Stoppbetrieb eingestellt ist.

1 **Drücken Sie die Programm-Taste (PROGRAM).**
Die Anzeige PROG erscheinen auf dem Fluoreszenz-Display.

2 **Drücken Sie die Nummern-Tasten für den Titel, den Sie für die programmierten Wiedergabe eingeben möchten.**
Die Titelnummer des ausgewählten Titels erscheint auf dem Musik-Kalender und dem fluoreszenz-Display. Die Programmnummer erscheint ebenfalls in der Nähe des "STEP"-Displays.

3 **Drücken Sie weiter die Nummern-Tasten, um bis zu 32 Titel zu programmieren.**

4 **Drücken Sie die Taste ▷, um die programmierte Wiedergabe zu beginnen.**
Bei der programmierte Wiedergabe wird die Nummer des gegenwärtigen Wiedergabetitels auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt. Der nächste, für die Wiedergabe programmierte Titel wird blinkend auf dem Musikkalender angezeigt.

Wenn alle programmierten Titel abgespielt worden sind:
Der Betrieb des CD-Spielers wird automatisch gestoppt, und die programmierten Titelnummern werden erneut auf dem Musikkalender angezeigt werden.

Die programmierte Wiedergabe stoppen:
■ **Drücken Sie die Taste ■ .**
Bei Betätigen der Taste ■ wird die Wiedergabe unterbrochen, aber das Programm wird nicht gelöscht.

Die programmierte Wiedergabe erneut beginnen:
■ **Drücken Sie die Taste ▷.**

Die programmierte Wiedergabe löschen:
■ **Drücken Sie die Lösch-Taste (CLEAR).**
Die Programm-Anzeige (PROG) erlischt.
Wenn die Lösch-Taste (CLEAR) während der programmierten Wiedergabe gedrückt wird, wird der normale Wiedergabebetrieb eingesetzt.

Hinweis:
- Wenn der CD-Spieler abgeschaltet ist, oder wenn die Taste ⏏ gedrückt wird, werden alle programmierten Titel automatisch gelöscht.
- Dieselbe Titelnummer kann beliebig oft programmiert werden.

Wiederholte Wiedergabe

Mit dieser Funktion können Sie die programmierte Wiedergabe, die Zufalls-Wiedergabe oder die normale Wiedergabe fortlaufend wiederholen.

■ **Drücken Sie die Wiederholungs-Taste (REPEAT), um den Wiederholungsbetrieb einzusetzen.**
Die Wiederholungs-Anzeige (REPEAT) erscheint auf dem Fluoreszenz-Display.
Wenn die Wiederholungs-Anzeige (REPEAT) angezeigt wird, wird die programmierte Wiedergabe, die Zufalls-Wiedergabe oder die normale Wiedergabe fortlaufend wiederholt.

Die Wiederholungs-Wiedergabe beenden:
■ **Drücken Sie die Taste ■ .**
Die Wiedergabe wird gestoppt, aber der Wiederholungsbetrieb wird nicht gelöscht.

Die Wiederholungs-Wiedergabe löschen:
■ **Drücken Sie die Wiederholungs-Taste (REPEAT).**
Die Wiederholungs-Anzeige erlischt.

Zufalls-Wiedergabe

Benutzen Sie die Zufalls-Wiedergabe, um die Wiedergabe von CD-Titeln in einer zufälligen Reihenfolge zu programmieren.

■ **Drücken Sie die Zufalls-Taste (RANDOM) an dem Fernbedienungsgerät.**
Der CD-Spieler gibt automatisch alle sich auf der CD-Platte befindlichen titel in zufallsgesteuerter Reihenfolge wieder und stoppt dann.

Die Zufalls-Wiedergabe stoppen:
■ **Drücken Sie die Taste ■ .**

Hinweis:
- Drücken Sie die Lösch-Taste (CLEAR), wenn die Programm-Anzeige (PROG) auf dem Fluoreszenz-Display leuchtet. Die Zufalls-Wiedergabe funktioniert nicht, wenn die programmierte Wiedergabe eingestellt ist.

A/B-Wiederholung

Wenden Sie die A/B-Wiederholungsfunktion an, um die CD-Platte für die wiederholte Wiedergabe jedes beliebigen, sich auf der CD-Platte befindlichen Abschnittes zu programmieren.

1 **Die CD-Platte abspielen.**

2 **Drücken Sie die A/B-Taste des Fernbedienungsgerätes einmal, um die Startstelle des für die Wiederholung gewünschten Abschnittes zu speichern.**
Die A-Anzeige blinkt auf dem Fluoreszenz-Display.

3 **Drücken Sie die A/B-Taste an dem Fernbedienungsgerät erneut, um die Stelle zu speichern, wo die Wiederholungsfunktion beendet werden soll.**
Die blinkende A-Anzeige erlöscht sich, die B-Anzeige leuchtet und die A/B wiederholte Wiedergabe beginnt.

Die A/B-Wiederholung beenden und löschen:
■ **Drücken Sie die Taste ■ .**
Die A/B-Anzeige erlischt, und die Wiedergabe wird gestoppt.

Die A/B-Wiederholung ohne Unterbrechung der Wiedergabe löschen:
■ **Drücken Sie die A/B-Taste.**
Die A/B-Anzeige erlischt, und die Wiedergabe wird fortgesetzt.

Spitzenpegel-Suchlauf

Die Spitzenpegel-Suchlauffunktion kann für den automatischen Suchlauf nach den Stellen auf der CD-Platte mit hoher Lautstärke verwendet werden, um eine schnelle Einstellung des Aufnahmepegels zu erleichtern. Wenn die Stelle gefunden worden ist, wird die Spitzenpegel-Stelle fortlaufend wiedergeben, sodaß Sie den Aufnahmepegel Ihres Cassettendecks einstellen können.

1 **Legen Sie eine CD-Platte in den CD-Spieler.**

2 **Drücken Sie die Spitzen-Taste (PEAK) auf dem Fernbedienungsgerät. Der Spitzenpegel-Suchlauf wird daraufhin eingesetzt.**
Wenn der Spitzenpegel einmal gefunden worden ist, wird auf dem Fluoreszenz-Display die Titel-Nummer und die Zeit an der Stelle, wo sich der Spitzenpegel befindet, angezeigt. Etwa 3 Sekunden der Spitzenpegel-Stelle werden fortlaufend abgespielt.

Den Spitzenpegel-Suchlauf beenden:
■ **Drücken Sie die Taste ■ .**
Der CD-Spieler wird auf den Stopp-Betrieb eingestellt.

Zum erneuten Abspielen der Spitzenpegel-Stelle:
■ **Drücken Sie die Maximum-Taste (PEAK) noch einmal.**
Die Spitzenpegel-Stelle wird fortlaufend wiedergegeben.

Hinweis:
- Der Wiedergabeton wird während dem Spitzenpegel-Suchlauf abgeschaltet.
- Die gespeicherte Spitzenpegel-Stelle wird automatisch gelöscht, wenn der Netzanschluß des CD-Spielers abgeschaltet oder die Öffnen-/Schließentaste (⏏ OPEN/CLOSE) gedrückt wird.
- Der Spitzenpegel-Suchlauf dauert etwa 60 bis 80 Sekunden. Wenn die einliegende CD-Platte viele Titel enthält, dauert es etwas länger.
- Wenn es auf der CD-Platte mehrere Spitzenpegel-Stelle mit fast demselben Pegelstand gibt, wird bei der Spitzenpegel-Suchlauffunktion eine dieser Spitzenpegel-Stellen willkürlich ausgewählt. Wenn die Spitzenpegel-Suchlauffunktion auf derartigen CD-Platten erneut verwendet wird, kann daher eine andere Spitzenpegel-Stelle eingestellt werden.
- Der Spitzenpegel-Suchlauf ist auch während der programmierten Wiedergabe und in den Betriebsarten zum automatischen Redigieren möglich.

Zeit-Suchlauf

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Wiedergabe eines Titels zu einem bestimmten Zeitpunkt starten. Wenn Sie z.B. möchten, daß die Wiedergabe des Titels Nr. 3 von einer Minute und 20 Sekunden in den Titel gestartet wird.

1 **Drücken Sie die ▶▶| oder |◀◀ Taste, bis der Titel Nr. 3 auf der Fluoreszenz-Anzeige erscheint.**

2 **Drücken Sie die ▶▶ oder ◀◀ Taste, bis "1m 20s" unter dem blinkenden Zeit-Display ("TIME") erscheint.**

3 **Drücken Sie die ▷ Taste, um die Wiedergabe zu starten.**

Index-Suchlauf

Einige CD-Platten beinhalten Indexnummern, die es ermöglichen, zuvor bestimmte Punkte auf der CD-Platte oder innerhalb eines Titels zu erreichen.
Klassische Musiktitel z.B., beinhalten unter Umständen mehrere Indexnummern zu ersten oder zweiten Themen, Codes usw..

Beispiel:
Wenn die Wiedergabe ab der Index-Nummer 2 des Titels Nr. 3 begonnen werden soll:

1 **Drücken Sie wiederholt die Taste ▶▶|, bis die Titel-Nummer 3 auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt wird.**

2 **Drücken Sie die Index-Taste (INDEX).**
Die Index-Anzeige ("INDEX") blinkt.

3 **Drücken Sie die Zifferntaste 2.**
Die Indexnummer "02" erscheint unter der Index-Anzeige (INDEX).

4 **Drücken Sie die Taste ▷, um die Wiedergabe mit Index-Suchlauf zu beginnen.**
Wenn die Wiedergabe erst einmal begonnen hat, wird die Index-Nummer durch die Zeit-Anzeige ersetzt.

Hinweis:
- Wenn die von Ihnen benutzte CD-Platte nicht mit derartigen Index-Nummern versehen ist, wird die Wiedergabe des CD-Spielers ab dem Anfang der gewählten Titel-Nummer begonnen.
- Wenn Sie die Index-Nummer berichtigen möchten, drücken Sie die Lösch-Taste (CLEAR), und wiederholen Sie danach den oben beschriebenen Vorgang.
- Wenn Ihre CD-Platte nicht mit derartigen Index-Nummern versehen ist, können die Tasten ▶▶ oder ◀◀ verwendet werden, um nach bestimmten Stelle in einem Titel zu suchen.
- Drücken Sie die Löschtaste (CLEAR), wenn die Programm-Anzeige (PROG) auf der Fluoreszenz-Anzeige leuchtet. Die Index-Suchlauf-Wiedergabe funktioniert nicht während der programmierten Wiedergabe.
- Die Zifferntasten können nicht anstelle der ▶▶| - oder |◀◀ - Taste zum Auswählen von Titelnummern benutzt werden. Wenn Sie die Zifferntasten drücken, setzt sich der CD-Spieler in die Direkt-Suchlauf-Wiedergabe.

Redigierungs-Automatik

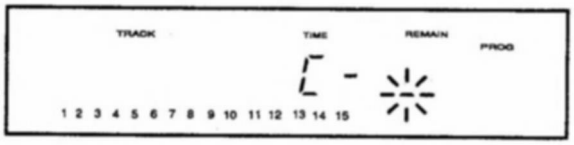
Die automatische Redigier-Funktion kann angewendet werden, wenn Sie eine CD-Platte auf ein Cassettenband aufnehmen möchten. Die sich auf der CD-Platte befindlichen Titel werden redigiert, damit die Aufnahmelänge jeder Seite mit der Länge des von Ihnen verwendeten Cassettenbandes übereinstimmt.

Bevor Sie weitermachen:

- Die Aufnahmezeit der Cassette (C-30, C-46, C-60, C-90, usw.) überprüfen.
- Vergewissern Sie sich, daß der CD-Spieler auf den Stoppbetrieb eingestellt ist, bevor die Programmierung für die Redigierungs-Automatik begonnen wird.
- Den Verstärker auf den CD-Aufnahmebetrieb einstellen.
- Falls die Programm-Anzeige (PROG) auf dem Fluoreszenz-Display leuchtet, drücken Sie die Lösch-Taste (CLEAR), um den programmierten Wiedergabe-Betrieb zu löschen.

1 **Die für die Aufnahme gewünschte CD-Platte in das Gerät einlegen.**

2 **Drücken Sie die Redigier-Taste (EDIT) auf dem Fernbedienungsgerät.**



3 **Verwenden Sie die Nummern-Tasten, um die Aufnahmelänge der benutzten Cassette einzustellen.**
Wenn z.B. eine C-60 Cassette verwendet wird:
Drücken Sie die Tasten 6 und 0.
Die Anzeige "C-60" leuchtet auf dem Fluoreszenz-Display auf, und die Titel auf der CD-Platte werden durch den CD-Spieler in die Programme A und B unterteilt, sodaß diese der Bandlänge der benutzten Cassette entsprechen. Wenn das Programm A programmiert worden ist, leuchtet die Anzeige A auf, und alle für die erste Hälfte des Programmes programmierten Titel werden auf dem Musikkalender angezeigt. Auf dem Fluoreszenz-Display wird die gesamte, verbleibende Wiedergabezeit für die benutzten Cassette angezeigt.

4 **Nach Beginn der Aufnahme auf dem Cassettendeck drücken Sie die Taste ▷, um die Wiedergabe des Programms mit Redigierungs-Automatik zu beginnen.**
Nachdem alle Titel des Programms A aufgenommen worden sind, wird der CD-Spieler auf den Pause-Betrieb eingestellt. Die Anzeige B und alle für die zweite Hälfte des Programms für Redigierungs-Automatik programmierten Titel werden auf dem Musikkalender angezeigt. Auf dem Fluoreszenz-Display wird die verbleibende Aufnahmezeit für die benutzte Cassette angezeigt.

5 **Drehen Sie die Cassette um, und stellen Sie das Cassettendeck auf Aufnahmebereitschaft.**

6 **Nach der Einstellung des Cassettendeck auf den Aufnahme-Betrieb drücken Sie die Taste ▷, um die Wiedergabe der zweiten Hälfte des für die Redigierungs-Automatik programmierten Programms zu beginnen.**
Wenn alle Titel des Programms B aufgenommen worden sind, werden alle für die zweite Hälfte des Programms programmierten Titel erneut auf dem Musikkalender angezeigt. Die verbleibende Aufnahmezeit für die Cassette wird ebenfalls angezeigt.

Wiederaufnahme des Auto-Edit-Programms:

1 **Drücken Sie die A/B-Taste.**
Der CD-Spieler wird auf die Wiedergabe der ersten Hälfte des Programms für Redigierungs-Automatik eingestellt.

2 **Wiederholen Sie die Schritt 4 bis 6 des vorangegangenen Abschnittes.**

Löschen der Wiedergabe der automatischen Redigier-Funktion:

■ **Drücken Sie die Löschtaste (CLEAR).**
Die Programmieranzeige (PROG) erscheint.

Hinweis:
- Wenn die Lösch-Taste (CLEAR) während der Wiedergabe mit Redigierungs-Automatik betätigt wird, wird der CD-Spieler auf den normalen Wiedergabe-Betrieb eingestellt.
- Obwohl insgesamt 32 Titel für die Redigierungs-Automatik programmiert werden können, kann auf dem Fluoreszenz-Display lediglich die Information für bis zu 22 Titel angezeigt werden.

Bestätigung des Programms für Redigierungs-Automatik

1 **Stellen Sie den CD-Spieler durch Betätigen der Taste ■ auf den Stopp-Betrieb.**

2 **Drücken Sie die A/B-Taste einmal.**
Die Anzeige B und die verbleibende Aufnahmezeit werden auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt, und der Musikkalender zeigt die programmierten Titel an.

3 **Drücken Sie die A/B-taste erneut.**
Die Anzeige A und die verbleibende Aufnahmezeit werden auf dem Fluoreszenz-Display angezeigt, und der Musikkalender zeigt die programmierten Titel an.

4 **Nach der Bestätigung des Programms für Redigierungs-Automatik.**
Drücken Sie die A/B-Taste, um das für die Aufnahme gewünschte Programm einzustellen.

Hinweis:
- Wenn die Wiedergabe aller programmierten Titel beendet worden ist, erlischt die Titel-Anzeige auf dem Musikkalender-Display. Der nächste für die Wiedergabe programmierte Titel beginnt daraufhin zu blinken.
- Wenn der CD-Spieler abgeschaltet worden ist, oder wenn die Öffnen-/Schließentaste (⏏ OPEN/CLOSE) gedrückt wird, werden alle programmierten Titel automatisch gelöscht.
- Die Redigierungs-Automatik kann zum Programmieren von bis zu 22 Titeln für die Aufnahme auf Cassette verwendet werden. Auf der ersten Hälfte des Programms für Redigierungs-Automatik können höchstens 16 Titel programmiert werden.
- Während des programmierten Wiedergabebetriebes werden Intervallen von 4 Sekunden an die gesamte programmierte Wiedergabezeit hinzugefügt.

Fehlersuche

Falls bei dem Betrieb dieses CD-Spielers irgendwelche Störungen auftreten, überprüfen Sie zunächst bitte, daß alle Regler korrekt eingestellt und alle Anschlüsse korrekt durchgeführt wurden (siehe hierzu in der Bedienungsanleitung über die korrekte Verfahrensweise). Falls sich das Problem nicht beseitigen läßt, befolgen Sie die nachstehend aufgeführten Hinweise.
Wenn sich eine Störung auch mittels der folgenden Hinweise nicht beseitigen läßt, notieren Sie sich Modell- und Seriennummer undalle die Garantie betreffenden Daten sowie eine genaue Beschreibung des Problems; wenden Sie sich damit an Ihre nächste AKAI-Kundendienststelle oder an Ihren Händler.

Problem	Prüfstelle
Der CD-Spieler kann nicht eingeschaltet werden. **Kein Ton.**	• Überprüfen Sie, daß das Netzkabel sicher bei der Steckdose, dem Timer oder dem Wechselstrom-Ausgangs des Verstärkers angeschlossen wurde. • Der Eingangs-Wähler und der Lautstärkeregler des angeschlossenen Verstärkers sind nicht korrekt eingestellt worden. • Feuchtigkeit. Lassen Sie den Netzanschluß des CD-Spielers mindestens 30 Minuten lang an. • Die CD-Platte wurde falsch eingelegt.
Der CD-Spieler wird auf den Wiedergabe-Betrieb eingestellt, wenn dieser eingeschaltet wird.	• Eine CD-Platte ist eingelegt. Entnehmen Sie die CD-Platte, nachdem die Wiedergabe beendet worden ist.
Verzerrte Wiedergabe oder Klangverlust während der Wiedergabe.	• Die CD-Platte ist verschmutzt oder verkratzt. Die CD-Platte reinigen oder ersetzen.
Die timergesteuerte Wiedergabe beginnt nicht.	• Es wurde keine CD-Platte in das Gerät eingelegt. Legen Sie für die durch den Timer gesteuerte Wiedergabe eine CD-Platte in das Gerät ein. • Der Strom war nicht eingeschaltet. Vergewissern Sie sich vor dem timergesteuerten Betrieb, daß Sie den Strom eingeschaltet haben.
Die Wiedergabe beginnt nicht.	• Die CD-Platte wurde nicht richtig eingelegt. Legen Sie die CD-Platte mit der Etikette nach oben ein. • Feuchtigkeit. Lassen Sie den Netzanschluß des CD-Spielers mindestens 30 Minuten lang an.
Die Fernbedienung des Gerätes ist nicht möglich.	• Die Batterien sind schwach. Alle Batterien ersetzen. • Der CD-Spieler befindet sich im prallen Sonnenschein oder unter einer starken Lichtquelle. Ändern Sie die Stellung des CD-Spielers.
Die Direkt-Suchlauffunktion funktioniert nicht.	• Die Programm-Anzeige (PROG) auf dem Fluoreszenz-Display leuchtet. Drücken Sie die Lösch-Taste (CLEAR), um die programmierte Wiedergabe zu löschen, oder benutzen Sie die Tasten ⏮ oder ⏭, um den gewünschten Titel zu finden.
Die Redigierungs-Automatik funktioniert nicht.	• Die Programm-Anzeige (PROG) auf dem Fluoreszenz-Display leuchtet. Drücken Sie die Lösch-Taste (CLEAR), um die programmierte Wiedergabe zu löschen. Drücken Sie dann die Redigier-Automatiktaste (EDIT), um die programmierte Wiedergabe zu löschen.
Alle Titel können nicht während dem Programm für Redigier-Automatik programmiert werden.	• Die Aufnahme-Zeit ist nicht richtig eingestellt worden. Stellen Sie die richtige Aufnahmezeit für die benutzte Cassette ein, nachdem die Redigier-Taste (EDIT) gedrückt wurde.
Dieselben Titel werden während der Programm-Wiedergabe mit Redigierungs-Automatik aufgenommen.	• Die Wiederholungs-Wiedergabe ist eingesetzt worden. Löschen Sie die Wiederholungs-Wiedergabe, indem die Wiederholungs-Taste (REPEAT) vor Beginn der Wiedergabe gedrückt wird.
Die Fluoreszenz-Anzeige erscheint nicht.	• Drücken Sie die Dimmer-Taste (DIMMER), bis die Fluoreszenz-Anzeige erscheint.

Technische Daten

Tonabnehmer	Laser-Tonabnehmer mit 3 Strahlen
Sampling-Frequenz	44,1kHz
Digital-Filter	20 bit, 8-faches Oversampling
Digital-Analog-Umsetzer (D/A)	Zeichengröße links, rechts (L, R), unabhängig
Fehler-Berichtigungssystem	Überkreuzung Interleave Reed Solomon
Zahl der Kanäle	2-Kanal-Stereo
Frequenzgang	2 Hz bis 20 kHz ± 0,5 dB
Dynamischer Bereich	101 dB (100 dB CD-69)
Rauschabstand	116 dB (114 dB CD-69)
Gesamtklirrfaktor	0,0018% (1kHz) (0,0022% CD-69)
Gleichlaufschwankungs-Grenzen	Unter meßbaren Grenzen
Ausgangspegel/Impedanz	
Analog (fest)	2,0 Vrms/47 Ohm
Analog (variable)	2 ,0 Vrms/47 Ohm
Digital (Koaxial)	0,5V p-p/75 Ohm
Digital (Optisch)	-22 dBm, Wellenlänge 660 nm
Kopfhörer	25 mW/32 Ohm
Netzspannung	220 V-230 V, 50 Hz für Europa außer Großbritannien
Abmessungen	425(B) × 120(H) × 348(T)mm
Gewicht	9,3 kg (5,7 kg CD-69)

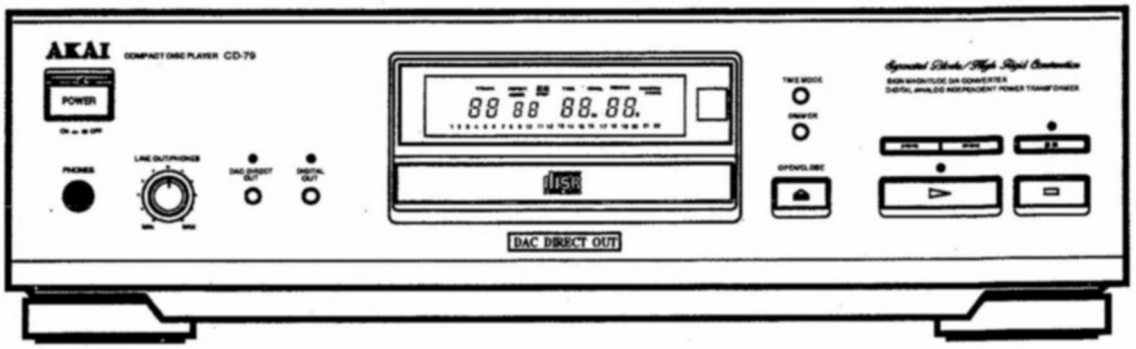
Standard-Zubehör

Anschlußkabel	×1
Fernbedienungsgerät	×1
Batterien für die Fernbedienung	×2

- Änderung der technischen Daten und des Design ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

AKAI

Creative At Heart



CD-69/79

COMPACT DISCSPELER

Gebruiksaanwijzing

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Voorzorgsmaatregelen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig in zijn geheel door om zoveel mogelijk plezier te hebben van de mogelijkheden die het toestel te bieden heeft.

- Compact discs getoond op de illustraties zijn geen standaardaccessoires.

WAARSCHUWING

Ter voorkoming van brand of elektrische schokken, dit toestel nooit aan regen of vocht blootstellen.

1-NI

Spanningsvereisten

Spanningsvereisten voor elektrische apparatuur verschillen per land. Kontroleer derhalve of dit toestel overeenkomt met de spanningsvereisten die in uw land van toepassing zijn. In geval van twijfel, een erkende elektricien raadplegen.
220-230 V, 50 Hz voor Europa m.u.v. het Verenigd Koninkrijk

2-NI

Dit apparaat komt overeen met EEG-norm nr. 82/499, 87/308/EEG.

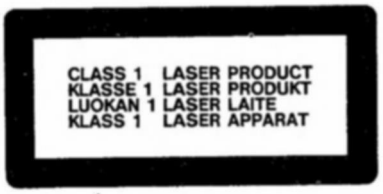
3A-NI

CONFORME AL D.M 13 APRILE 1989 DIRETTIVA CEE/ 87/308.

3B-It

KLASSE 1 LASER PRODUKT

In dit produkt zit een laagspanningslasereenheid.
U mag geen afdekkingen verwijderen of proberen toegang te krijgen tot de binnenkant van het produkt als u verzekerd wilt blijven van een veilige werking van het toestel.
Poep voor een servicebeurt de hulp in van erkende vakmensen.



23-NI

Wat u dient te weten om uzelf te beschermen

- Raak de stekker van het netsnoer nooit met natte handen aan.
- Trek nooit aan het snoer maar altijd aan de stekker wanneer u het netsnoer uit het stopkontakt haalt.
- De CD- (compact disc) speler alleen laten repareren door vakmensen. Onvakkundigheid bij het uit elkaar halen of in elkaar zetten van het apparaat kan leiden tot het aanraken van de interne onderdelen, hetgeen in een ernstige elektrische schok kan resulteren.
- Nooit voorwerpen, vooral geen metalen, in de CD-speler steken.

Bescherm de CD-speler ook

- Maak uitsluitend gebruik van wisselstroom en niet van andere (gelijkstroom) voedingsbronnen.
- Als water op de tuner wordt gemorst, de stekker uit het stopkontakt trekken en uw dealer bellen.
- De CD-speler op een goed geventileerde plaats, uit het direkte zonlicht plaatsen.
- Ter voorkoming van beschadigingen aan de interne circuits en de buitenkant, het toestel uit de buurt van warmte (kacheis enz.) houden.
- Vermijd gebruik van insektensprays in de buurt van de CD-speler. Anders zou het kunnen gebeuren dat de afwerking wordt beschadigd of de insektenspray tot ontbranding komt.
- Nooit gebruik maken van verfverdunner of soortgelijke chemicaliën om de CD-speler te reinigen, om schade aan de afwerking te voorkomen.
- Maak de kast schoon met een zacht, droog doekje.
- Als de kast erg vuil is dient u deze met een mild reinigingsmiddel schoon te maken.
- De CD-speler op een vlak en stevig oppervlak plaatsen.
- Als u de CD-speler langere tijd niet gaat gebruiken, het netsnoer uit het stopkontakt trekken.

Interferentie

Als er storingen optreden tijdens ontvangst van een uitzending op de FM- of AM-band, de spanning uitschakelen als u de CD-speler niet gebruikt.

Gebruik compact discs die als volgt gemarkeerd zijn:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Vermijd kondensvorming

Als de temperatuur in de kamer waar de CD-speler staat plotseling wordt verhoogd, of als de CD-speler van een koude naar een warme plaats wordt gebracht, kan kondens (minuskule waterdruppels) worden gevormd op de aftastlens van de CD-speler, hetgeen een korrekte weergave onmogelijk maakt. Als zich teveel kondens heeft gevormd op de compact disc of binnenin de CD-speler, kan de CD-speler pas weer gebruikt worden als de kondens ruim de tijd heeft gehad om te verdwijnen. Wacht 30 minuten à een uur, voordat u de CD-speler weer gaat gebruiken.

Kenmerken

- Vrij van zero cross-afwijking, D/A-tekenomzetter.
- Akoestische dichting.
- A - II servo-systeem
- DAC (digitaal-analoog converter) DIRECT (CD-79).
- Uiterst stevige konstruktie met afzonderlijke elementen.
- FL-display dimmerregelaar
- 3-straals laser aftastsysteem.
- 20-bits nauwkeurigheid, 8 keer overbemonstering, jitter-vrije digitale filter en digitale nadruksysteem.
- Exklusief gereguleerd voedingssysteem voor geluidscircuits.
- Hoog kwaliteitsgeluid dat de audio-onderdelen versterkt.
- Motor aangedreven hoofdtelefoon/uitgangsniveauregeling.
- Hoge kwaliteit, lage vaste impedantie en variabele uitgangsaansluitingen (verguld voor CD-79).
- Afstandsbediening.
- Geprogrammeerde weergavesysteem met 32 keuzes.
- Programmafunktie voor automatisch editen.
- Piekniveau-opsporingsfunktie.
- Randomweergavefunktie.
- Direkte opsporingsfunktie.
- Muziekkalender voor 22 liedjes.
- Weergavefunktie voor herhaling en A/B-herhaling.
- Digitale optische en koaxiale uitgangsaansluitpunten.
- Timer-geregelde weergavefunktie indien gebruikt met optionele timer.
- Mogelijkheid voor weergave CD-single.
- Vergulde hoofdtelefoonaansluiting.
- Gesynchroniseerde opnamefunktie (indien gebruikt met cassettedeck GX-67 of DX-57).
- Geheugen back-up.

Inhoudsopgave

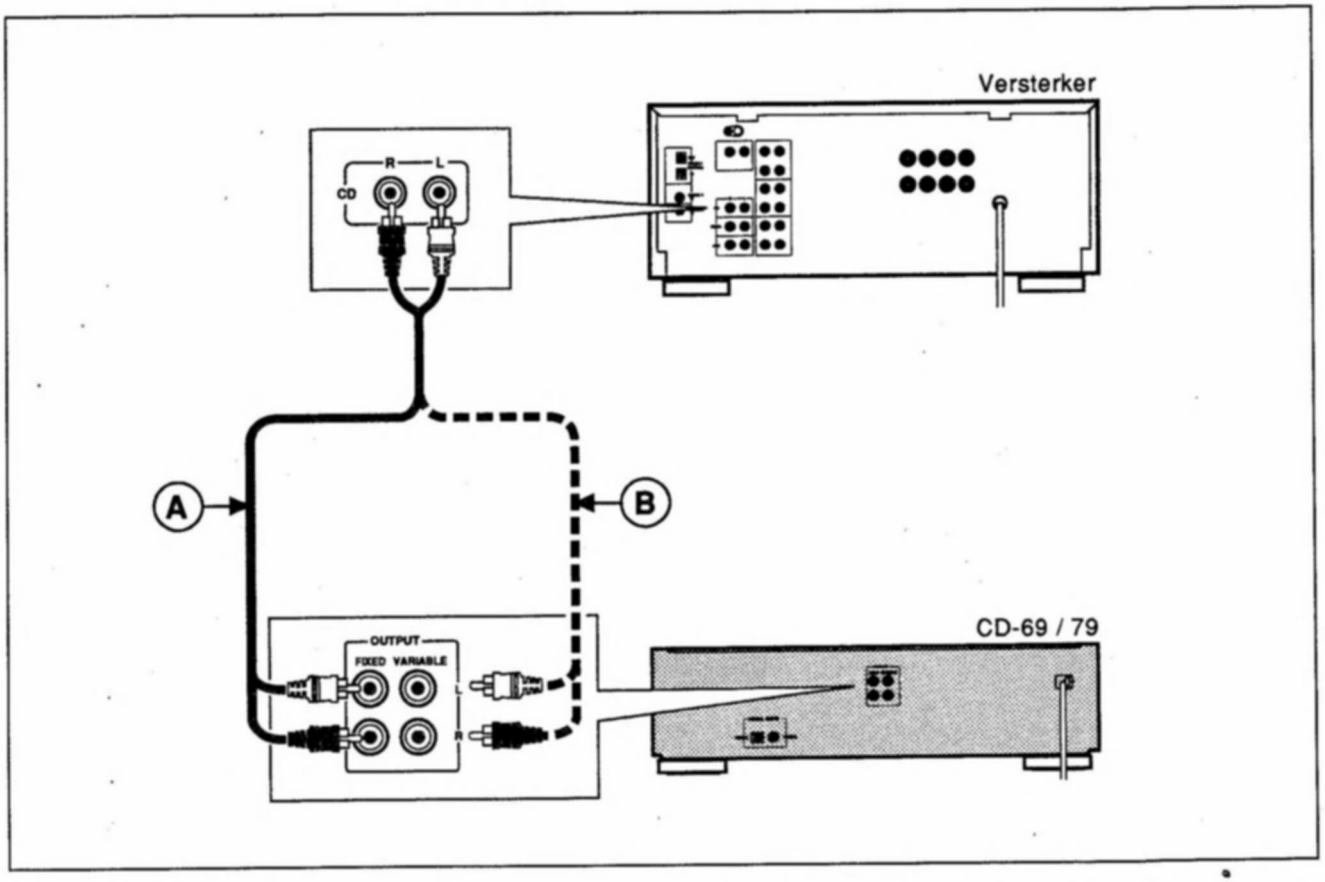
Aansluitingen 58-59
Bedieningsorganen 60
Inleggen van een disc 61
Onderhoud compact disc 61
Afstandsbediening 62-63
FL-display 64
Weergave 65-67
- Direkt opsporing 66
- Opsporing met de overspringfunktie 66
- Zoeken met de hand 66
- Geprogrammeerde weergave 67
- Herhalingsweergave 67
- Randomweergave 67
- A/B herhaling 67
- Opsporing van het piekniveau 68
- Indexopsporing 68
- Tijdzoekfunktie 68

Automatisch editen 69
In geval van problemen 70
Technische gegevens 71

Aansluitingen

Alvorens te beginnen

- Schakel de spanning naar alle komponenten uit.
- De witte penstekker (PIN) op de linker (L-wit) aansluiting aansluiten en de rode penstekker (PIN) op de rechter (R-rood) aansluiting.
- Alles zorgvuldig aansluiten. Losse aansluitingen kunnen slechte werking tot gevolg hebben.
- Ter voorkoming van schade aan de snoeren, bij het aansluiten en verwijderen hiervan, nooit het snoer maar altijd de stekker vastpakken.
- Het digitale uitgangsaansluitpunt is oranje-gekleurd.
- Verwijder het aansluitkapje niet van het optische aansluitpunt (OPTICAL) als u de volgende aansluiting tot stand brengt.



Aansluiting A: vast

Als deze aansluiting tot stand wordt gebracht wordt met de lijnuitgangs/hoofdtelefoonregelaar (LINE OUT/PHONES) alleen het volume van de hoofdtelefoon geregeld.

Aansluiting B: variabel

Als deze aansluiting tot stand wordt gebracht wordt met de lijnuitgangs/hoofdtelefoonregelaar (LINE OUT/PHONES) zowel het volume van de hoofdtelefoon als het volume van de versterker geregeld.

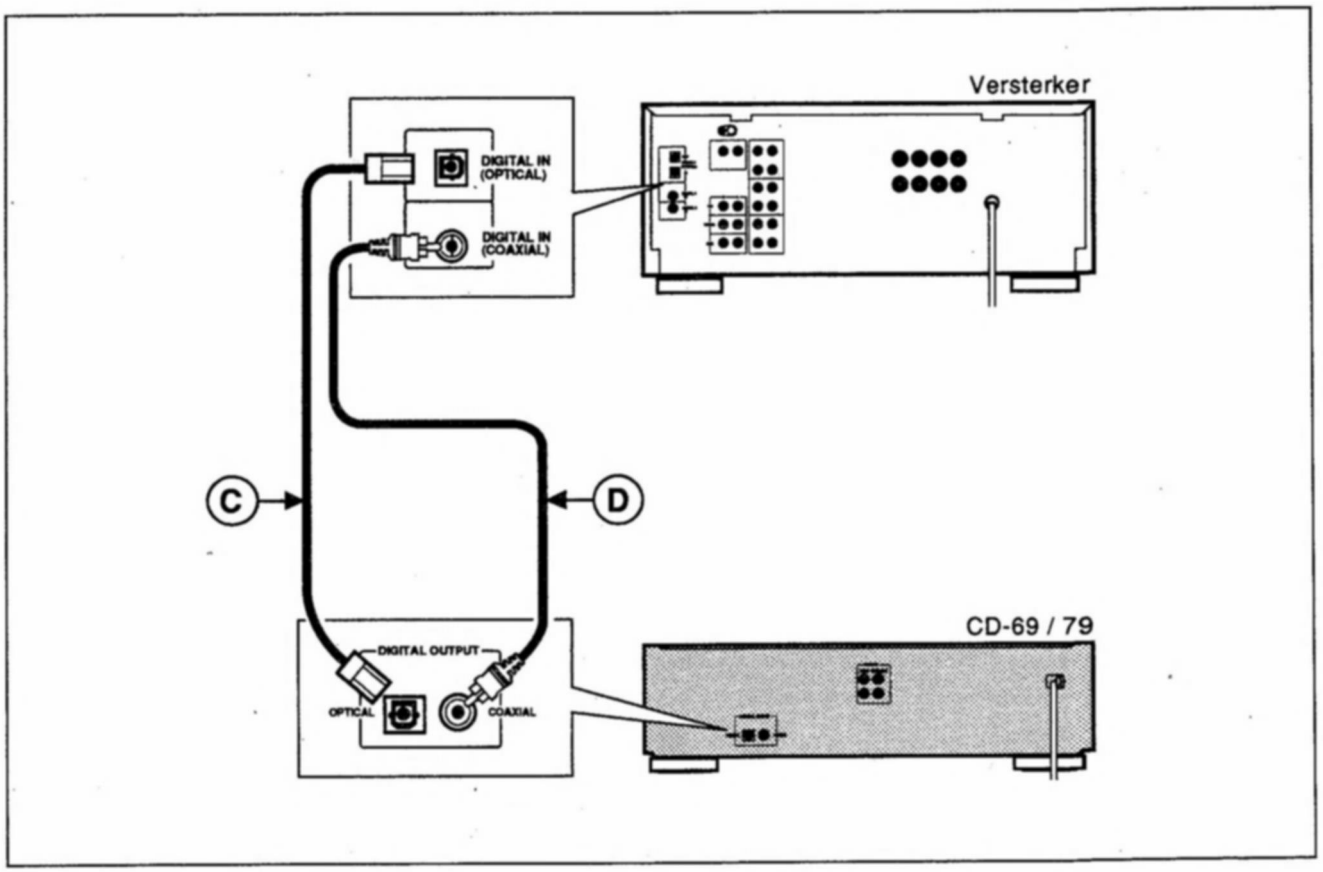
Wanneer u aansluiting B gebruikt:
Draai niet aan de lijnuitgang/hoofdtelefoon-regelaar (LINE OUT/PHONES) tijdens de opname, want dan verandert het uitgangsniveau van de CD-speler. Vóór de opname, de regelaar instellen op de positie die het meest geschikt is voor uw opname. Bij minimumniveau (MIN) is er geen geluid.

Bij de CD-79 kan u ook het interne Low Pass Filter (LPF) uitschakelen dat in de digitaal-analoog converter is ingebouwd, wat de geluidskwaliteit verbetert.

■ **Druk de DAC (digitaal-analoog converter) DIRECT OUT-toets in.**
De oranje indikator boven de toets licht op.

Aansluiten van een geïntegreerde versterker

Deze CD-speler is uitgerust met een D/A (digitaal-tot-analoog) omzetter die het digitale PCM-signaal omzet in konventionele audiosignalen van het linker- en rechterkanaal. Als u wilt kan ook een digitale geïntegreerde versterker die voorzien is van een D/A-omzetter worden aangesloten met de digitale optische (OPTICAL) en koaxiale (COAXIAL) aansluitpunten.



Aansluiting C

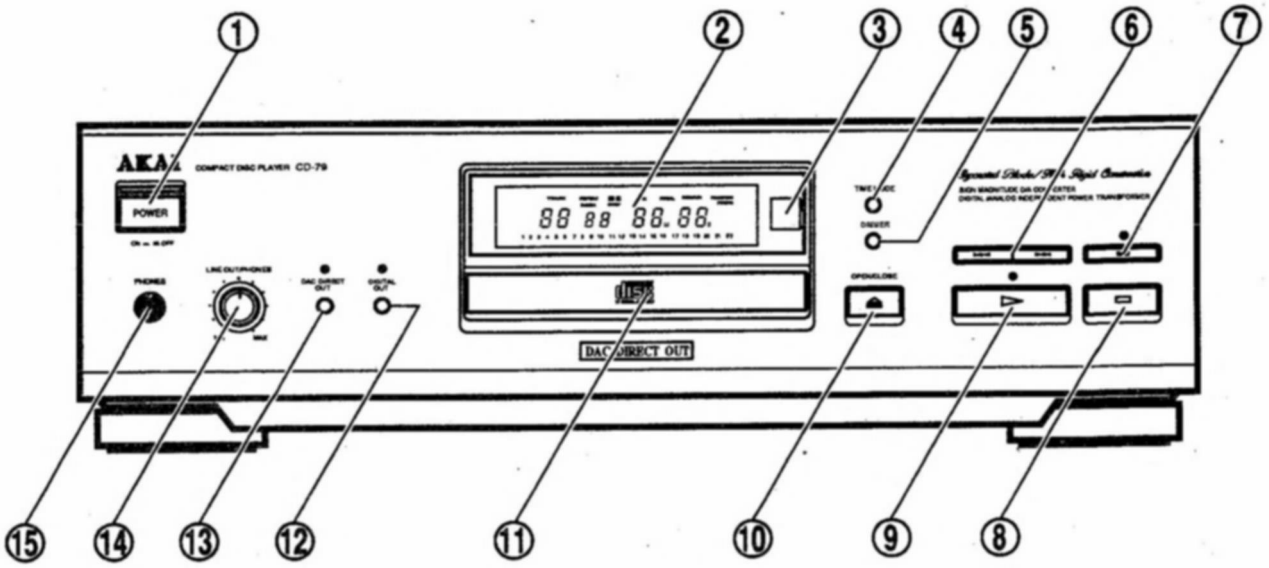
Sluit het aansluitpunt gemerkt DIGITAL OUTPUT OPTICAL van de compact discspeler aan op het aansluitpunt DIGITAL INPUT (OPTICAL) van de versterker met een optisch vezelsnoer (los te koop in Hi-Fi winkels).

Aansluiting D

Sluit het aansluitpunt gemerkt DIGITAL OUTPUT OPTICAL van de CD-speler aan op het aansluitpunt DIGITAL INPUT (COAXIAL) van de versterker met een digitaal aansluitsnoer (te koop in Hi-Fi winkels).

■ **Druk de DIGITAL OUT-toets in als u een van bovenstaande aansluitingen heeft.**
De oranje indikator boven de toets licht op.

Bedieningsorganen



① **Spanningstoets (POWER ON ▬ / ▬ OFF)**

② **FL- (fluorescerende) display**
Zorgt voor een visuele herinnering aan de ingeschakelde funkties van de CD-speler.

③ **Ontvanger afstandsbediening**
Voor de ontvangst van het afstandsbedieningssignaal. Uit de buurt houden van sterk licht en zonlicht, aangezien dit zal inwerken op de werking van de afstandsbediening.

④ **Tijdstandtoets (TIME MODE)**
Om de resterende weergavetijd van een passage of van de hele CD weer te geven.

⑤ **DIMMER-toets**
Om de FL-display te dimmen.

⑥ **⏮ / ⏭ springopsporingstoetsen**
Om over passages te springen tijdens weergave.

⑦ **⏸ pauzetoets**
Om de pauzestand in te schakelen.

⑧ **■ Stoptoets**
Om de weergave te stoppen.

⑨ **▶ weergavetoets**
Om de weergave te starten.

⑩ **⏏ Open/sluittoets (OPEN/CLOSE)**
Om de disclade te openen en te sluiten.

⑪ **Disclade**
Leg de compact disc hier in.

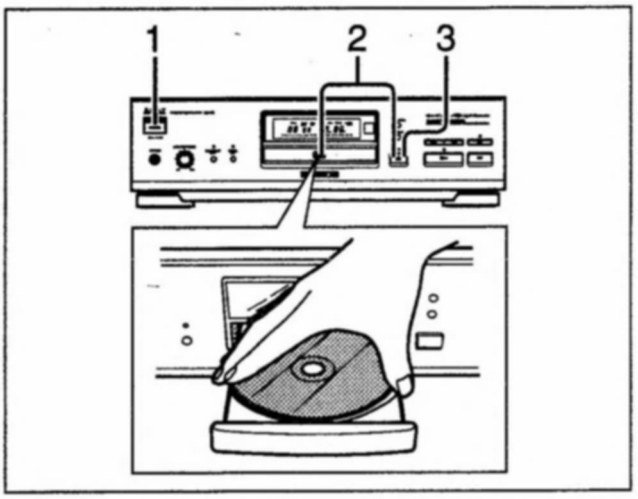
⑫ **DIGITAL OUT-toets**
Te gebruiken wanneer de CD-speler op een versterker met D/A converter is aangesloten via de DIGITAL OUTPUT OPTICAL/COAXIAL-aansluitpunten.

⑬ **DAC DIRECT OUT-toets (alleen CD-79)**
Om het interne Low Pass Filter (LPF) uit te schakelen, wat de geluidskwaliteit verbetert.

⑭ **Lijnuitgangs/hoofdtelefoonniveauregelaar (LINE OUT/PHONES)**
Voor instellen van het uitgangsniveau van de variabele uitgangsaansluitingen (VARIABLE OUTPUT). Wordt ook gebruikt voor het instellen van het volumeniveau van de hoofdtelefoon.

⑮ **Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)**
Voor aansluiting van een hoofdtelefoon.

Inleggen van een disc



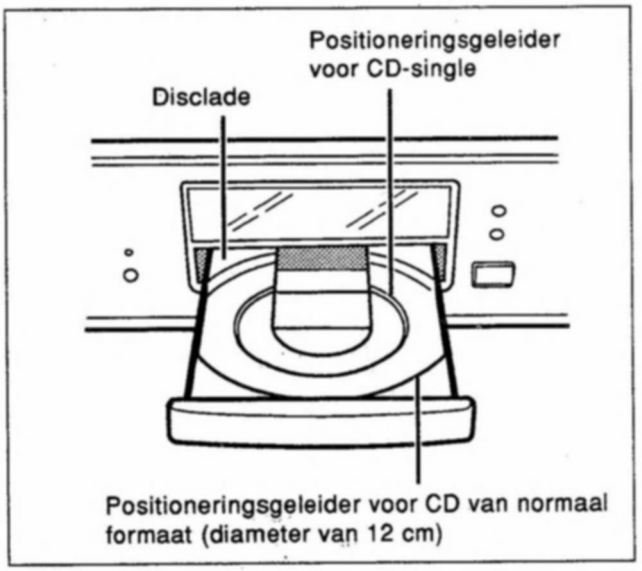
1 **Druk de spanningstoets (POWER) in om de CD-speler in te schakelen (ON).**

2 **Druk de ⏏ open/sluittoets (OPEN/CLOSE) in om de disclade te openen.**
Leg de compact disc in de disclade, met de bedrukte zijde omhoog.

3 **Druk de ⏏ open/sluittoets (OPEN/CLOSE) in om de lade te sluiten.**

Opmerking:
- Zorg ervoor dat u de disclade niet hindert bij het openen of sluiten, zoniet kan ze worden beschadigd.
- U kan de disclade ook sluiten door zachtjes op het midden te drukken.
- Sluit de disclade als u de CD-speler niet gebruikt.

In deze disclade kan u een CD-single (8 cm diameter) weergeven.
Leg de CD-single op het midden van de disclade, zoals op de volgende afbeelding wordt geïllustreerd.



Onderhoud compact disc

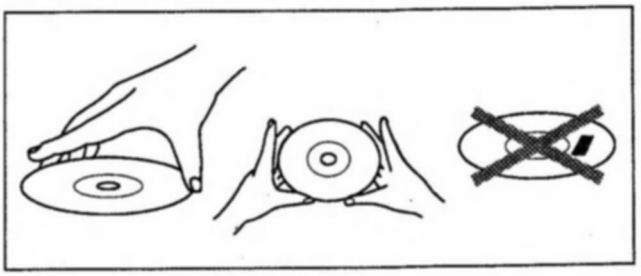
Stof, vuil, krassen of kromtrekken van de compact disc kan leiden tot slechte weergave van de CD. Om ten volle te profiteren van de mogelijkheden van deze CD-speler dient u de voorzorgsmaatregelen die op deze pagina worden genoemd op te volgen.

Verwijderen van de disc uit het doosje

Open de doos van de compact disc en druk met de wijsvinger van de ene hand op het centrale deel van de doos, terwijl u met de andere hand de disc bij de rand vastneemt.

Hanteren van een disc

Houd de disc alleen vast bij de rand en ondersteun het middendeel met uw wijsvinger.
Raak de niet-bedrukte zijde van de disc liever niet aan.
Plak geen etiketten of stickers o.i.d. op de disc.

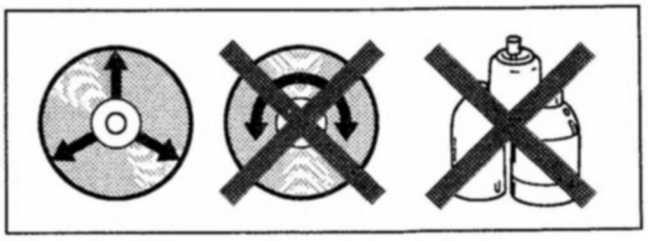


Opbergen van de disc

Berg de compact disc niet op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan de zon, een hoge vochtigheidsgraad of hete lucht van verwarmingstoestellen. Doe de compact discs altijd terug in hun plastic doosjes.

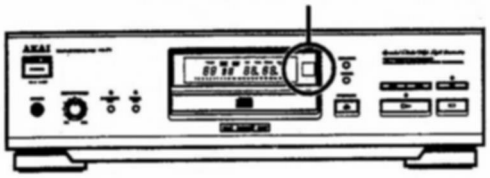
Reinigen van de disc

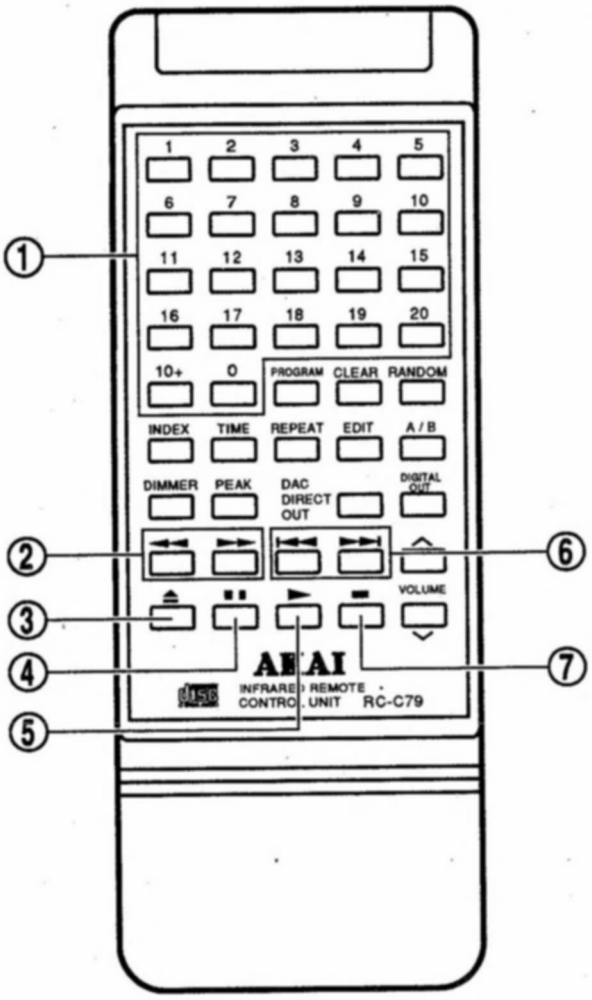
Het wordt aanbevolen de opgenomen zijde van uw compact discs regelmatig te reinigen met een silikonendoekje (te koopt voor het schoonmaken van kameralenzen of zonnebrillen) om stof, vuil of vingerafdrukken te verwijderen.
Veeg de disc zachtjes schoon, terwijl u erop let het oppervlak niet te krassen.
Kijk goed naar de illustraties voor het schoonvegen van de disc.
Anders dan bij grammofoonplaten dienen CDs altijd in een rechte lijn van het midden naar de rand te worden schoongeveegd.
Maak geen gebruik van vluchtige chemische substanties zoals gedenatureerde alkohol, reinigingsvloeistof voor analoge grammofoonplaten, of antistatische vloeistoffen, aangezien deze de compact disc kunnen beschadigen.



Afstandsbediening

Ontvanger afstandsbediening





① **Cijfertoetsen (1 t/m 0, 10+)**
② **Vooruit ►► en achteruit ◄◄ opsporingstoetsen**
③ **⏏ open/sluittoets**
④ **■■ Pauzetoets**
⑤ **► Weergave-toets**
⑥ **Vooruit ►►| en achteruit |◄◄ springopsporingstoetsen**
⑦ **■ Stoptoets**

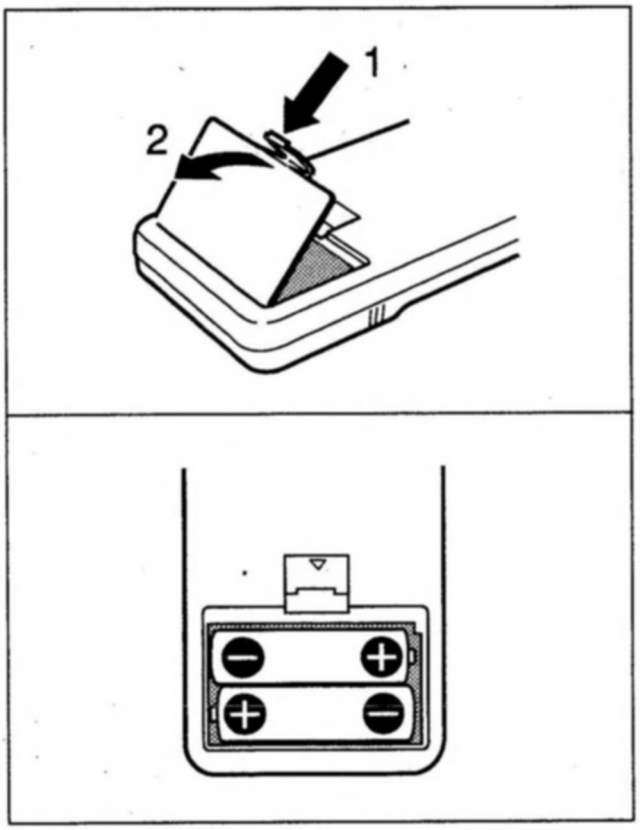
Opmerking:
- Deze afbeelding hoort bij de CD-79. De CD-69 heeft geen DAC DIRECT OUT-toets.

Bediening

Richt de afstandsbediening op de ontvanger van de afstandsbediening en druk de gewenste bedieningstoets in.

Als de afstandsbediening alleen werkt vanaf een korte afstand of uit een smalle hoek wil dit zeggen dat de batterijspanning laag is. Vervang alle batterijen door nieuwe. Als u de batterijen vervangt dient u de afstandsbedienings- en batterij-aansluitpunten met een droog doekje te reinigen.

Inleggen van de batterijen



1 **Open het deksel van het batterijkompartiment en verwijder het.**

2 **Leg twee AA, R6, UM-3 of overeenkomstige maat batterijen in het batterijenvak als in de tekening is aangegeven.**

3 **Breng de afdekking van het batterijkompartiment weer op zijn plaats aan.**

Waarschuwingen

- Laat de afstandsbediening niet nat worden of vallen.
- Stel de afstandsbediening niet bloot aan zonlicht of fel licht, omdat dit slechte werking kan geven.

Opmerking:
- Gebruik alleen nieuwe batterijen.
- Als u de batterijen verwisselt voor nieuwe dient u beide batterijen tegelijk te vervangen. U mag geen oude en nieuwe batterij bij elkaar gebruiken.
- Verwijder de batterijen wanneer u de afstandsbediening langere tijd niet zult gebruiken.
- Leg de batterijen in overeenstemming met de polariteitgeleiders (- en +) in het batterijenkompartiment.
- Gebruik van nikkel cadmium batterijen (Ni-Cd) wordt afgeraden.

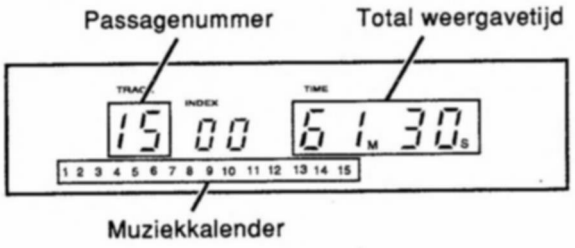
U kunt meehelpen om het milieu te beschermen
Gebruikte batterijen met het ISO-symbool voor recycling evenals kleine accumulators (oplaadbare batterijen), minibatterijen (cellen) en opstartbatterijen mogen niet in de vuilnisbak gegooid worden. Lever ze in bij een depot voor chemisch afval.

29A-NI

FL-display

Wanneer er een disc is ingelegd

Op de muziekkalender verschijnt het totale aantal passages op de compact disc en op de digitale display verdwijnt het totale passagenummer en de totale weergavetijd.

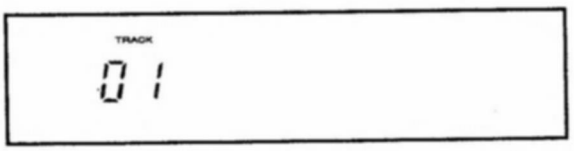


Tijdens de weergave

Tijdens weergave wordt het passagenummer en de verstreken weergavetijd van de huidige passage op de FL display aangegeven.
Na weergave van elke passage verdwijnt dat passagenummer van de muziekkalender.

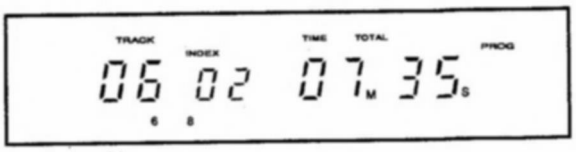
Passageweergave/resterende tijd en totale resterende tijd

Druk eenmaal de tijd- (TIME) (afstandsbediening) of de tijdstandtoets (TIME MODE) (CD-speler) in om de resterende tijd van de passage die wordt weergegeven te laten verschijnen, tweemaal voor de totale resterende tijd van de CD en driemaal om alleen het passagenummer te laten verschijnen. Druk de toets nogmaals in om terug te keren naar de display van de verstreken weergavetijd.
Wanneer de spanning wordt uitgeschakeld, wordt de display die u op dat moment gebruikte in het geheugen bewaard, en de volgende keer dat u de CD-speler aanzet, keert dezelfde displaystand terug.



Display met de totale geprogrammeerde weergavetijd

Wanneer u programmeert voor geprogrammeerde weergave, wordt -telkens u een passage invoert - de totale weergavetijd berekend en getoond op de FL-display (maximum 99 min 59 sek).
Tijdens geprogrammeerde weergave keert de FL-display terug naar de normale weergavestand.



Als de weergave is beëindigd

Op de muziekkalender verschijnt nogmaals het totale aantal passages op de compact disc en op de digitale display het totale passagenummer en de totale weergavetijd.

Opmerking:
- Als de totale geprogrammeerde tijd meer bedraagt dan 100 minuten kan de totale geprogrammeerde tijd en de resterende geprogrammeerde tijd niet op de FL-display worden aangegeven.

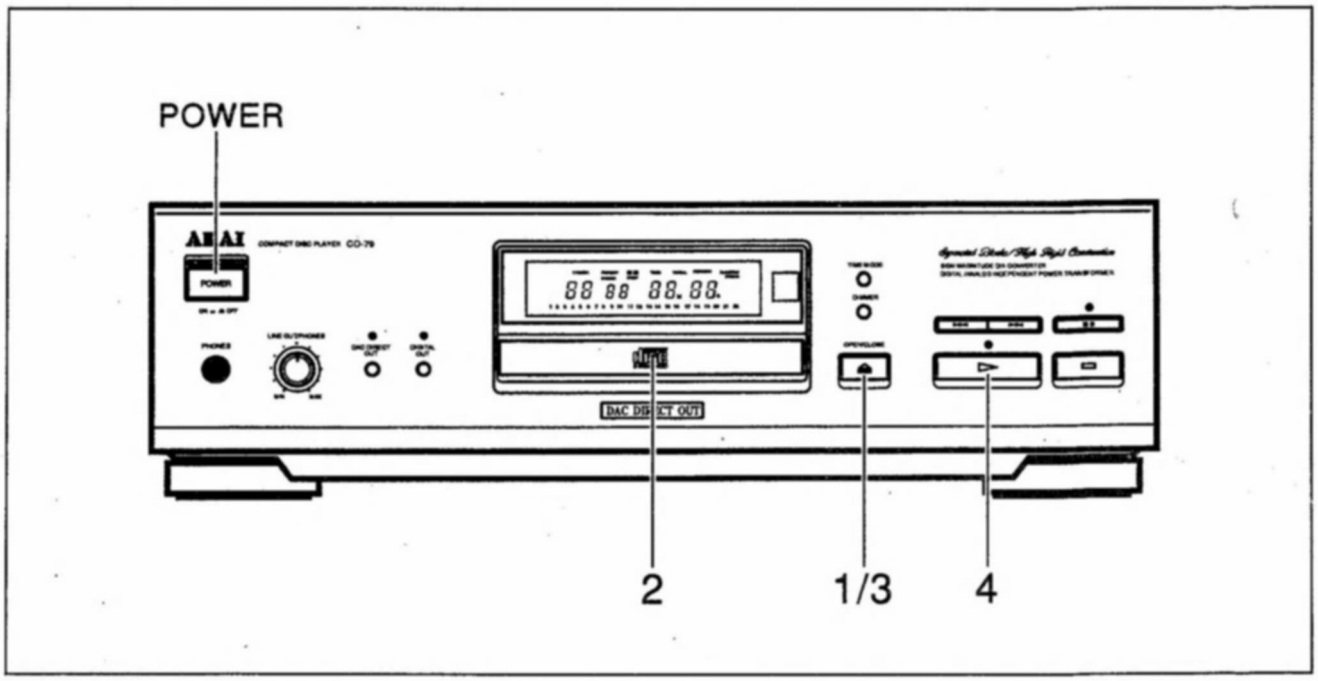
Met de dimmerfunktie kan u de intensiteit van de FL-display verminderen of dit helemaal uitschakelen.

■ **Houd de DIMMER-toets van de afstandsbediening of de CD-speler ingedrukt tot de display de gewenste intensiteit heeft bereikt. Druk de toets driemaal in om de FL-display uit te schakelen. Druk de toets vier keer in om de oorspronkelijke displaysterkte terug te krijgen.**
Wanneer de spanning wordt uitgeschakeld, wordt de display die u op dat moment gebruikte in het geheugen bewaard, en de volgende keer dat u de CD-speler aanzet, keert dezelfde displaystand terug.

Weergave

Alvorens te beginnen

- Druk de spanningstoets (POWER) in om de spanning in te schakelen.
- Zet de ingangskiezer van de versterker op CD.



1 **Druk de ⏏ open/sluittoets (OPEN/CLOSE) in om de disclade te openen.**

2 **Leg de compact disc in de disclade, met de bedrukte zijde omhoog.**

3 **Druk de ⏏ open/sluittoets (OPEN/CLOSE) nogmaals in om de disclade te sluiten.**
Als de disc is ingelegd, verschijnt op de FL-display het totale aantal passages en de totale weergavetijd van de CD.

4 **Druk de ▷ toets in om de weergave te starten.**

Automatische weergave

Als de compact disc in de disclade is gelegd zal, bij indrukken van de ▷ toets, de lade worden gesloten en wordt de weergave automatisch gestart.

Stoppen van de weergave:
■ **Druk de ■ toets in.**

Tijdelijk onderbreken van de weergave:
■ **Druk de ▷ toets in.**
Druk de toets nogmaals in om de weergave te hervatten.

Als de weergave is beëindigd:
Schakel de spanning uit door de spanningstoets (POWER) in te drukken.

Opmerking:
Als een compact disc in de CD-speler is gelegd terwijl de spanning is ingeschakeld, start de CD-speler de weergave automatisch.

Luisteren via de hoofdtelefoon

Sluit een hoofdtelefoon aan op de hoofdtelefoonaansluiting (PHONES) en stel het weergavevolume bij met de hoofdtelefoon/uitvoerregelaar (LINE OUT/PHONES).
De VOLUME-regelaar op de afstandsbediening kan ook worden gebruikt voor volumeregeling van de hoofdtelefoon.

Waarschuwing:
U loopt het gevaar uw gehoor te beschadigen, als u gedurende langere tijd luistert naar geluid op een hoog volumeniveau.

Timer-geregelde weergave

Deze CD-speler beschikt over een timerstartfunktie. Indien gebruikt in kombinatie met een optionele audiotimer kunt u een compact disc op een aangegeven geprogrammeerde tijd weergeven met een optionele audiotimer. Wij verwijzen u naar de handleiding van de audiotimer voor details m.b.t. de bediening.

Opmerking:
- Kontroleer of de spanningstoets van de compact discspeler is ingeschakeld als u de audiotimer instelt.
- Als de spanning eenmaal is ingeschakeld door de audiotimer, wordt ongeveer 5 sekonden gewacht voordat de CD-speler begint met de weergave.
- De timerstartfunktie begint als de spanning eenmaal is ingeschakeld. Hierna kan de CD-speler worden gebruikt als gewoonlijk.

Synchronisch opnemen

Deze CD-speler heeft een synchronische opnamefunktie waarmee gesynchroniseerde opname met de los verkochte cassettedecks, de modellen GX-67 of DX-57, mogelijk is. U kunt deze funktie bedienen met de afstandsbediening die is bijgeleverd bij één van deze cassettedecks. Wij verwijzen u naar de handleiding van het cassettedeck voor details m.b.t. de bediening.

Direkte opsporing

Gebruik de direkte opsporingsweergavefunktie om de weergave te laten beginnen vanaf een bepaalde passage.

Voorbeeld:
Om de weergave vanaf passage nummer te beginnen:
■ **Druk de nummertoets 4 in.**

Om de weergave vanaf passage nummer 25 te beginnen:
■ **Druk de nummertoets +10 tweemaal in en druk dan 5 in.**

Om de weergave vanaf passage nummer 30 te beginnen:
■ **Druk de nummertoets +10 driemaal in en druk dan de nulteots in.**

Opmerking:
- Als u een cijfertoets indrukt terwijl de disclade open staat, wordt de disclade automatisch gesloten en begint de weergave van de gekozen passage.
- Als een hogere cijfertoets indrukt dan het hoogste passagenummer op uw compact disc wordt ingedrukt, start de CD-speler de weergave vanaf het begin van de laatste passage op de compact disc.
- Druk de wistoets (CLEAR) in als de PROG-indikator op de FL-display staat. De direkte opsporingsbewerking werkt niet als de geprogrammeerde weergavestand wordt ingeschakeld.

Opsporing met de overspringfunktie

Tijdens de weergave kan m.b.v. de overspringzoekfunktie rechtstreeks naar de passage gaan die u wil beluisteren.

Over passages springen in voorwaartse richting:
■ **Druk de ▶▶| toets in.**

Over passages springen in achterwaartse richting:
■ **Druk de |◀◀ toets in.**

Zoeken met de hand

Met de handzoekfunktie kan u naar om het even welk punt op de CD zoeken (bijvoorbeeld in het midden van een passage). Alleen beschikbaar vanuit de weergave- of pauzestand.

Zoeken in voorwaartse richting:
■ **Druk de ▶▶ toets op de afstandsbediening in en houd deze ingedrukt totdat het gewenste punt is gevonden.**

Zoeken in achterwaartse richting:
■ **Druk de ◀◀ toets op de afstandsbediening in en houd deze ingedrukt totdat het gewenste punt is gevonden.**

Opmerking:
- Tijdens zoeken met de hand terwijl de weergavefunktie is ingeschakeld wordt het volume verlaagd.
- Tijdens zoeken met de hand terwijl de pauzestand is ingeschakeld wordt het volume volledig gedempt en wordt de zoeksnelheid ongeveer verdubbeld. Druk de ▷ toets in om de weergave opnieuw te starten.

Geprogrammeerde weergave

Gebruik de geprogrammeerde weergavefunktie om maximaal 32 passages af te spelen in elke gewenste volgorde. Kontroleer of de CD is ingelegd en of de stopstand is ingeschakeld voordat u begint met programmeren.

1 **Druk de programmatoets (PROGRAM) in.**
De PROG indikator verschijnen op de FL-display.

2 **Druk de cijfertoets in van de passage die u wenst te programmeren voor de weergave.**
Het passagenummer van de gekozen passage verschijnt op de muziekkalender en de FL-display. Het programmanummer verschijnt ook onder de "STEP"-display.

3 **Ga door met indrukken van de cijfertoetsen voor de programmering van maximaal 32 passages.**

4 **Druk de ▷ toets in om geprogrammeerde weergave te starten.**
Tijdens geprogrammeerde weergave wordt het nummer van de huidige weergavepassage aangegeven op de FL-display en gaat de volgende passage die is geprogrammeerd voor de weergave knipperen op de muziekkalender.

Als weergave van alle geprogrammeerde passages is beëindigd:
De CD-speler stopt automatisch en de geprogrammeerde passagenummers verschijnen weer op de muziekkalender.

Stopzetten van de geprogrammeerde weergave:
■ **Druk de ■ toets in.**
Als u de ■ toets indrukt stopt de weergave maar wordt het programma niet geannuleerd.

Herstarten van de geprogrammeerde weergave:
■ **Druk de ▷ toets in.**

Annuleren van de geprogrammeerde weergave:
■ **Druk de wistoets (CLEAR) in.**
De PROG-indikator verdwijnt.
Als de wistoets (CLEAR) wordt ingedrukt tijdens geprogrammeerde weergave, wordt de normale weergavestand in werking gesteld.

Opmerking:
- Als de CD-speler is uitgeschakeld, of als de ⏏ toets wordt ingedrukt, worden alle geprogrammeerde passages automatisch geannuleerd.
- Hetzelfde passagenummer kan net zo vaak als u wilt worden bewaard.

Herhalingsweergave

U kunt geprogrammeerde weergave, randomweergave of gewone weergave kontinu herhalen met de herhalingsfunktie.

■ **Druk de herhalingstoets (REPEAT) in om de herhalingsfunktie in te schakelen.**
De herhalingsindikator (REPEAT) verschijnt op de FL-display. Als de herhalingsindikator (REPEAT) is verschenen wordt geprogrammeerde weergave, randomweergave of gewone weergave onafgebroken herhaald.

Stopzetten van de herhalingsweergave:
■ **Druk de ■ toets in.**
De weergave stopt maar de herhalingsfunktie wordt niet buiten werking gesteld.

Uitschakelen van de herhalingsfunktie:
■ **Druk de herhalingstoets (REPEAT) in.**
De herhalingsindikator verdwijnt.

Randomweergave

Gebruik de randomweergavefunktie om de CD-speler te programmeren voor de weergave van passages in een willekeurige volgorde.

■ **Druk de RANDOM-toets in op de afstandsbediening.**
De CD-speler geeft automatisch alle passages weer van de CD in willekeurige volgorde en stopt dan.

Stopzetten van de randomweergave:
■ **Druk de ■ toets in**

Opmerking:
- Druk de wistoets (CLEAR) in als de PROG-indikator op de FL-display staat. Randomweergave werkt niet als de geprogrammeerde weergavefunktie in werking is.

A/B-herhaling

Met de A/B herhaalfunktie kan u de CD programmeren voor herhaalde weergave van om het even welk deel van de CD.

1 **Geef de compact disc weer.**

2 **Druk de A/B-toets op de afstandsbediening eenmaal in om het startpunt van het gedeelte dat u wenst te herhalen te bewaren in het geheugen.**
De A -indikator knippert aan en uit op de FL-display.

3 **Druk de A/B-toets op de afstandsbediening nogmaals in om het punt waar u de herhalingsfunktie wenst te beëindigen te bewaren.**
De indikator A stopt met knipperen, de indikator B verschijnt en herhalingsweergave A/B begint.

Stoppen en annuleren van de A/B-herhalingsfunktie:
■ **Druk de ■ toets in.**
De A/B-indikator verdwijnt en de weergave wordt gestopt.

Annuleren van de A/B-herhaling zonder de weergave te stoppen:
■ **Druk de A/B-toets in.**
De A/B-indikator verdwijnt en de weergave wordt hervat.

Opsporing van het piekniveau

De funktie voor opsporing van het piekniveau kan worden gebruikt voor automatische opsporing van het punt op de CD met het hoogste volumeniveau om het opnameniveau snel bij te kunnen stellen. Als dit punt eenmaal gelokaliseerd is, wordt het piekniveaupunt steeds weergegeven zodat u het opnameniveau van uw cassettedeck kunt instellen.

1 **Leg een compact disc in de CD-speler.**

2 **Druk de piektoets (PEAK) op de afstandsbediening in.**
De funktie voor opsporing van het piekniveau wordt in werking gesteld.
Als het piekniveaupunt eenmaal is bereikt, verschijnt op de FL-display het passagenummer en de tijd waar het piekniveau is aangetroffen. Een stukje van ongeveer 3 sekonden van het piekniveau wordt nu kontinu weergegeven.

Stopzetten van de zoekbewerking van het piekniveau:
■ **Druk de ■ toets in.**
De CD-speler wordt in de stopstand geschakeld.

Nogmaals afspelen van het piekniveaupunt:
■ **Druk de piektoets (PEAK) nogmaals in.**
Het piekniveaupunt wordt kontinu weergegeven.

Opmerking:
- Het weergavegeluid wordt uitgeschakeld tijdens het zoeken naar het piekniveau.
- Het vastgelegde piekniveaupunt wordt automatisch gewist uit het geheugen als de spanning van de CD-speler wordt uitgeschakeld of als de open/sluittoets (⏏ OPEN/CLOSE) wordt ingedrukt.
- Het opsporen van het piekniveau neemt ongeveer 60 à 80 sekonden in beslag. Als op de ingelegde CD veel passages voorkomen, zal het nog iets langer nemen.
- Als op een CD veel piekniveaupunten die vrijwel hetzelfde niveau hebben voorkomt, kiest de piekniveauzoekfunktie willekeurig één van deze piekniveaupunten uit. Als de piekniveauzoekfunktie nogmaals op dergelijke CD's wordt gebruikt, kan een ander piekniveaupunt worden gekozen.
- De piekniveau-zoekfunktie kan eveneens worden gebruikt tijdens de geprogrammeerde weergave- en automatische redigeerstand.

Tijdzoekfunktie

Deze funktie kan worden gebruikt om de weergave te starten van een passage vanaf een vastgesteld tijdstip. Bijvoorbeeld, als u de weergave van passage 3 wenst te laten starten wanneer de passage 1 minuut en 20 sekonden ver is.

1 **Druk de ▶▶| of |◀◀ toets in tot passage 3 op de FL-display verschijnt.**

2 **Druk de ▶▶ of ◀◀ toets in tot "1m 20s" verschijnt onder de knipperende tijddisplay ("TIME").**

3 **Druk de ▷ toets in om de weergave te starten.**

Indexopsporing

Op sommige compact discs zitten indexnummers die u kan gebruiken om naar een voorafbepaald deel van de CD of van een passage te gaan. Op een CD met klassiek muziek, kunnen er bijvoorbeeld indexnummers voor het 1e thema, het 2e, coda enz. zitten.

Voorbeeld:
Starten van de weergave vanaf indexnummer 2 van passagenummer 3:

1 **Druk de ▶▶| toets herhaaldelijk in totdat passagenummer 3 verschijnt op de FL-display.**

2 **Druk de INDEX-toets in.**
De "INDEX"-indikator knippert.

3 **Druk nummertoets 2 in.**
Indexnummer "02" verschijnt onder de INDEX-indikator.

4 **Druk de ▷ toets in om weergave met indexopsporing te starten.**
Als de weergave eenmaal is begonnen, wordt het indexnummer vervangen door de tijddisplay.

Opmerking:
- Als de compact disc die u gebruikt geen indexnummers bevat, begint de CD-speler weer te geven vanaf het begin van het gekozen passagenummer.
- Als u het indexnummer wenst te korrigeren, de wistoets (CLEAR) indrukken, en daarna de bovenstaande procedure herhalen.
- Als uw compact disc geen indexnummers bevat, de ▶▶ of ◀◀ toetsen gebruiken om naar bepaalde punten in een passage te zoeken.
- Druk de wistoets (CLEAR) in als de PROG-indikator brandt op de lichtgevende display (FL). Indexopspoorweergave werkt niet tijdens geprogrammeerde weergave.
- De nummertoetsen kunnen niet in de plaats van de ▶▶| - of |◀◀ - toetsen worden gebruikt om passagenummers te kiezen. Als u ze indrukt, wordt de CD-speler in direkte opspoorweergave geschakeld.

Automatisch editen

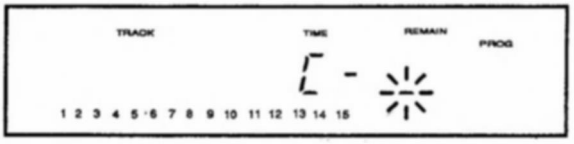
De automatische redigeerfunktie kan u gebruiken wanneer u een CD op een cassette opneemt. De passages van de CD worden dan in de volgorde opgenomen die elke kant van de gebruikte cassette zo goed mogelijk opvult.

Alvorens te beginnen:

- Kijk na hoeveel opnametijd op de cassettetape staat (C-30, C-46, C-60, C-90, enz.)
- Kontroleer of de CD-speler in de stopstand staat voordat u de programmering met de automatische edit-funktie start.
- Schakel de versterker in de CD-opnamestand.
- Druk de wistoets (CLEAR) in om de geprogrammeerde weergavefunktie uit te schakelen, als de PROG-indikator op de FL-display staat.

1 **Leg de compact disc in die u wenst op te nemen.**

2 **Druk de redigeertoets (EDIT) van de afstandsbediening in.**



3 **Gebruik de cijfertoetsen om de opnamelengte van de gebruikte cassette in te stellen.**
Bij gebruik van een C-60 cassette:
Toetsen 6 en 0 indrukken.
"C-60" licht op op de FL-display en de CD-speler edit de passages van de CD in A- en B-programma's die passen op een tape van deze lengte. Eenmaal geprogrammeerd licht de indikator A op en verschijnen alle passages die zijn geprogrammeerd voor de eerste helft van het automatisch edit-programma op de muziekkalender. De FL-display geeft de totale resterende tijd van de cassette die wordt gebruikt.

4 **Druk de ▷ toets in om de weergave van het automatisch edit-programma in nadat u de opname op het cassettedeck heeft gestart.**
Als alle passages van programma A zijn opgenomen wordt de CD-speler in de pauzestand geschakeld. De indikator B en alle passages die zijn geprogrammeerd voor de tweede helft van het programma dat automatisch ge-edit wordt verschijnen op de muziekkalender. Op de FL-display verschijnt de resterende opnametijd van de cassettetape die wordt gebruikt.

5 **Draai de cassette om en schakel het cassettedeck in de opnamestandbystand.**

6 **Druk de ▷ toets in om de weergave van de tweede helft van het automatisch edit-programma te starten, nadat u het cassettedeck in de opnamestand heeft geschakeld.**
Als alle passages van programma B zijn opgenomen, verschijnen alle passages die zijn geprogrammeerd voor de tweede helft van het automatisch edit-programma weer op de muziekkalender. De resterende opnametijd van de cassettetape verschijnt ook.

Om het automatische edit-programma op te nemen

1 **Druk de A/B-toets in.**
De CD-speler wordt ingesteld voor weergave van de eerste helft van het automatisch edit-programma.

2 **Herhaal stap 4 t/m 6 van het vorige deel.**

Om de automatische redigeerfunktie te annuleren:
■ **Druk de wistoets (CLEAR) in.**
De PROG-indikator gaat uit.

Opmerking:
- Als u de wistoets (CLEAR) indrukt tijdens weergave met de automatische edit-funktie, wordt de CD-speler in de normale weergavestand geschakeld.
- Hoewel een totaal van 32 passages kan worden geprogrammeerd voor programmering met automatisch editen, verschijnt op de FL-display alleen informatie voor maximaal 22 passages.

Verifiëren van het automatisch edit-programma

1 **Zet de CD-speler in de stopstand door de ■ toets in te drukken.**

2 **Druk de A/B-toets eenmaal in.**
De B-indikator en de resterende opnametijd verschijnen op de FL-display en op de muziekkalender verschijnen de geprogrammeerde passages.

3 **Druk de A/B-toets nogmaals in.**
De A-indikator en de resterende opnametijd verschijnen op de FL-display en op de muziekkalender verschijnen de geprogrammeerde passages.

4 **Na verifikatie van het automatisch edit-programma.**
Druk de A/B-toets in om het programma te kiezen dat u wenst op te nemen.

Opmerking:
- Als de weergave van elke geprogrammeerde passage is beëindigd, verdwijnt de indikator van die passage van de muziekkalenderdisplay. De volgende passage die is geprogrammeerd voor weergave gaat vervolgens aan- en uitknipperen.
- Als de CD-speler wordt uitgeschakeld, of als de ⏏ open/sluittoets (OPEN/CLOSE) wordt ingedrukt, worden alle geprogrammeerde passages automatisch gewist.
- Het automatisch edit-systeem kan worden gebruikt om passages (maximaal 22) te programmeren voor opname op een cassettetape. Het maximum aantal passages dat kan worden geprogrammeerd voor de eerste helft van het automatisch edit-programma is 16.
- Tijdens automatisch editen worden intervals van 4 sekonden toegevoegd aan de totale geprogrammeerde tijd.

In geval van problemen

Kontroleer of alle regelaars in de juiste posities staan en of alle aansluitingen korrekt zijn, als u problemen krijgt bij het gebruik van dit compact discspeler (wij verwijzen u naar deze gebruiksaanwijzing voor de juiste procedures). Als een bepaald probleem blijft bestaan raden wij u aan onderstaand advies op te volgen.
Noteer dan het modelnummer en de serienummers en alle gegevens die van belang zijn m.b.t. de dekking van de garantie, als u het probleem niet kunt oplossen aan de hand van onderstaande instrukties. Stel tevens een duidelijke beschrijving van het bestaande probleem op schrift. Neem daarna pas kontakt op met uw dichtstbijzijnde Akai servicedienst.

Probleem	Kontrolepunt
De CD-speler gaat niet aan. Geen geluid.	• Kontroleer of het netsnoer goed is aangesloten op het stopkontakt of de netuitgang van de timer of versterker. • De ingangskiezer van de aangesloten versterker en de volumeregelaar zijn niet goed ingesteld. • Kondensvorming. Laat de spanning van de CD-speler langer dan 30 minuten ingeschakeld. • De compact disc is niet goed ingelegd.
De CD-speler wordt in de weergavestand geschakeld als deze wordt ingeschakeld.	• Er is een compact disc ingelegd. Neem de compact disc eruit als de weergave is afgelopen.
Gestoorde weergave of geluidsverlies tijdens weergave.	• De compact disc is vuil of gekrast. Maak de compact disc schoon of neem een andere disc.
Timergestuurde weergave begint niet.	• De compact disc is niet ingelegd. Leg de compact disc in voor timer-geregelde weergave. • De spanning was niet ingeschakeld. Schakel de spanning in vooraleer u een timerbewerking uitvoert.
De weergave wordt niet gestart.	• De compact disc is niet goed ingelegd. Leg de compact disc in met de zijde met het etiket omhoog. • Kondensvorming. Laat de spanning van de CD-speler langer dan 30 minuten ingeschakeld.
De afstandsbediening werkt niet.	• De batterijen zijn zwak. Vervang alle batterijen door nieuwe. • De CD-speler staat in de zon of te dicht op een felle lichtbron. Zet de CD-speler op een andere plaats.
De direkte opsporingsfunktie werkt niet.	• De programma-indikator (PROG) staat op de FL-display. Druk de wistoets (CLEAR) in om geprogrammeerde weergave te annuleren, of gebruik de ⏮ of ⏭ toetsen om de gewenste passage te vinden.
De automatische edit-funktie werkt niet.	• De programma-indikator (PROG) staat op de FL-display. Druk de wistoets (CLEAR) in om geprogrammeerde weergave buiten werking te stellen, waarna u de automatische edit-toets (EDIT) indrukt.
Niet alle passages kunnen worden geprogrammeerd tijdens automatische edit-programmering.	• De opnametijd is niet goed ingesteld. Stel de juiste opnametijd in voor de cassette die wordt gebruikt nadat u de edit-toets (EDIT) heeft ingedrukt.
Dezelfde passages worden opgenomen tijdens weergave van het automatisch edit-programma.	• De herhalingsweergavefunktie is in werking gesteld. Annuleer de herhalingsweergave door de herhalingstoets (REPEAT) in te drukken, voordat u de weergave start.
De FL-display verschijnt niet.	• Druk de DIMMER-toets in tot de FL-display verschijnt.

Technische gegevens

Pick-up	3-straals laser pick-up
Bemonsteringsfrekwentie	44,1 kHz
Digitale filter	20 bit, 8 keer overbemonstering
D/A-omzetter	Afzonderlijke aanduiding L, R van de magnitude
Foutkorrektiesysteem	Cross Interleave Reed Solomon
Aantal kanalen	2 kanaals stereo
Frekwentieweergave	2 Hz t/m 20 kHz ± 0,5 dB
Dynamisch bereik	101 dB (100 dB CD-69)
Signaal-tot-ruis verhouding	116 dB (114 dB CD-69)
Totale harmonische vervorming	0,0018 % (1kHz) (0,0022% CD-69)
Limieten wow & flutter	Beneden een meetbare limiet
Uitgangsniveau/impedantie	
Analoog (vast)	2,0 Vrms/47 ohm
Analoog (variabel)	2,0 Vrms/47 ohm
Digitaal (koaxiaal)	0,5 V p-p/75 ohm
Digitaal (optisch)	-22 dBm, golflengte 660 nm
Hoofdtelefoon	25 mW/32 ohm
Spanningsvereisten	220 V-230 V, 50 Hz voor Europa m.u.v. het Verenigd Koninkrijk
Afmetingen	425 (B) × 120 (H) × 348 (D) mm
Gewicht	9,3 kg (5,7 kg CD-69)

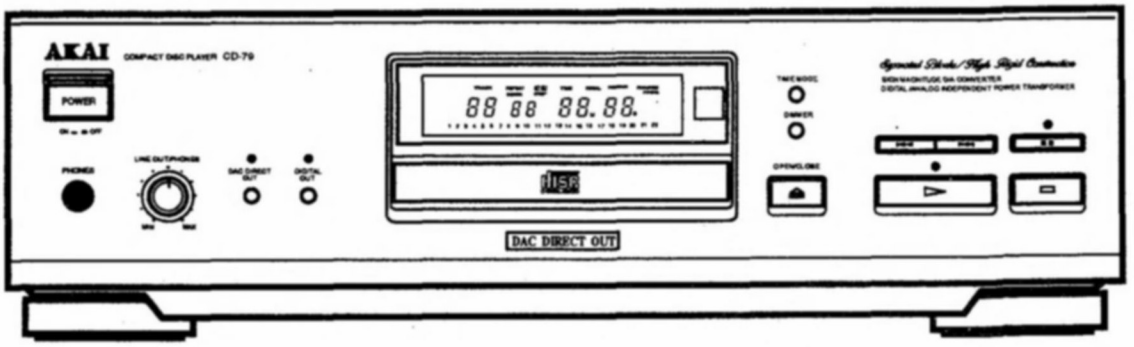
Standaardaccessoires

Verbindingssnoer	×1
Afstandsbediening	×1
Batterijen voor afstandsbediening	×2

- Technische gegevens en ontwerp onder voorbehoud.

AKAI

Creative At Heart



CD-69/79

REPRODUCTOR DE COMPACT DISC

Manual del usuario

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Precauciones e índice

Para asegurar un rendimiento óptimo y un disfrute total de la audición, por favor lea detalladamente este manual del operador.
- Los compact discs mostrados en las ilustraciones no son accesorios estándares.

AVISO

Para prevenir todo riesgo de fuego o descarga eléctrica, no exponga este equipo a la lluvia o a humedad.

1-Sp

Requisitos de potencia

Los requisitos de potencia para equipo eléctrico difieren de un área a otra. Por favor asegúrese de que su máquina reúne los requisitos de su área.
En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.
220V-230V, 50 Hz para Europa a excepción del Reino Unido

2-Sp

Este equipo se ajusta al estándar No. 82/499/EEC, 87/308/EEC.

3A-Sp

CONFORME AL D.M 13 APRILE 1989 DIRETTIVA CEE/87/308.

3B-It

PRODUCTO LASER CLASE 1

Este producto contiene un dispositivo laser de baja potencia. Por razones de seguridad, no quite ninguna tapa ni intente lograr el acceso al interior del producto. Confíe toda reparación a personal calificado.

23-Sp

ESTE APARATO ESTA CONSTRUIDO CONFORME AL REAL DECRETO 138/1989, CUMPLIENDO LAS NORMAS SOBRE RADIOINTERFERENCIAS.

28-Sp

Qué debe saber para protegerse a sí mismo

- Nunca toque el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Tire siempre del cable de alimentación por su enchufe y nunca por el cable mismo.
- Sólo permita que un profesional cualificado repare o vuelva a montar el reproductor de CD (Compact Disc). Una persona sin experiencia podría tocar las partes internas y recibir una descarga eléctrica seria.
- Nunca ponga nada, especialmente metálico, dentro del reproductor de CD.

Proteja también el reproductor de CD

- Utilice solamente una fuente doméstica de CA. Nunca emplee una fuente de CC.
- Si se derrama agua sobre el reproductor de CD, desconéctelo y llame a su distribuidor.
- Asegúrese de que el reproductor de CD está bien ventilado y alejado de la luz solar directa.
- Para evitar daños a los circuitos internos y a la fuente externa, manténgalo alejado del calor (estufas, etc.).
- Evite el uso de atomizadores de tipo insecticida en la cercanía del reproductor de CD. Pueden añar el acabado e incendiarse repentinamente.
- Para evitar daño al acabado, no utilice nunca disolvente de pintura u otros reactivos similares para limpiar el reproductor de CD.
- Limpie el armario con un paño suave y seco.
- Si el armario está muy sucio, límpielo con un detergente suave.
- Coloque el reproductor de CD sobre una superficie plana y sólida.
- Si no planea utilizar el reproductor de CD durante un período de tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación.

Interferencia

Si hubiera interferencia durante la recepción de emisiones de FM, AM,o TV, desconecte la alimentación al reproductor CD si no está usándolo.

Utilice compact discs que estén marcados como sigue:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

Indice

Para evitar la condensación de humedad

Si la temperatura de la sala donde esté ubicado el reproductor de CD aumenta repentinamente, o si se lleva el reproductor de CD de un punto frío a otro caliente, se puede formar condensación (pequeñas gotas de agua) en las lentes de recogida del reproductor de CD, lo que prevendrá la reproducción correcta. Si se forma una condensación excesiva en el compact disc o dentro del reproductor de CD, la operación del reproductor de CD no se reanudará hasta que la condensación haya tenido tiempo sobrado para disiparse. Espere de 30 minutos a 1 hora antes de utilizar el reproductor de CD.

Prestaciones

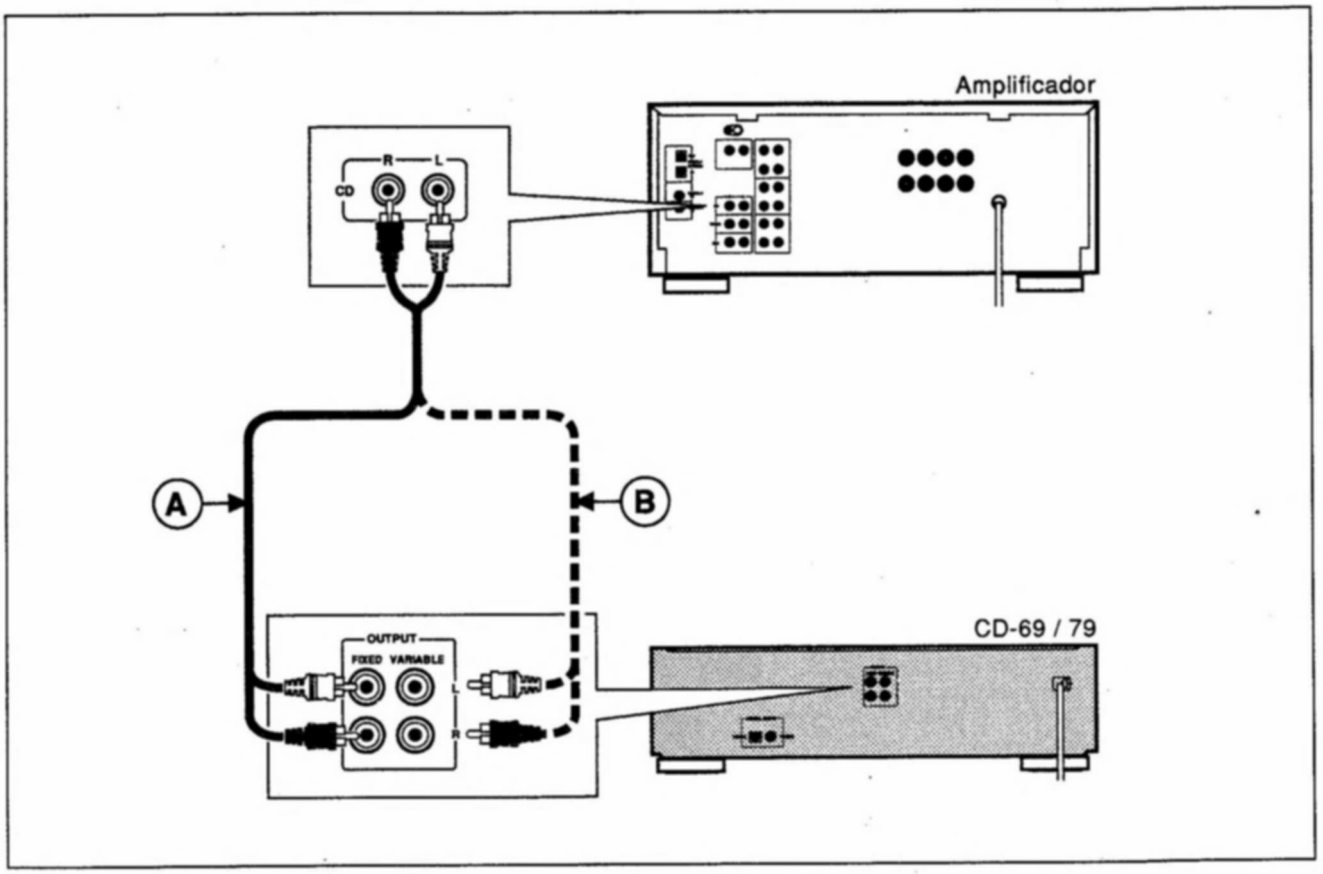
- Convertidor D/A de magnitud de signo, libre de distorsión de cruce por cero.
- Sello acústico.
- Sistema servo A - Ⅱ.
- Salida directa a través de convertidor D/A (DAC DIRECT) (CD-79).
- Construcción altamente rígida en bloques separados.
- Control reductor de luminosidad del visualizador FL.
- Sistema de rayo láser de recogida trifocal.
- Sistema de énfasis digital y filtro digital libre de perturbaciones oscilatorias, de sobremuestreo octátuple y con precisión de 20 bits.
- Sistema de alimentación regulado exclusivo para circuitos audio.
- Partes audio para realzar el sonido de alta calidad.
- Control motorizado de auriculares/nivel de salida.
- Enchufes de salida fija y variable de baja impedancia y alta calidad (dorado en el CD-79).
- Unidad de control remoto.
- Sistema de reproducción programada de 32 selecciones.
- Función de programa con edición automática.
- Función de búsqueda de nivel máximo.
- Función de reproducción aleatoria.
- Funcion de búsqueda directa.
- Calendario musical de 22 canciones.
- Funciones de reproducción repetida y reproducción repetida A/B.
- Terminales de salida óptica digital y coaxial.
- Función de reproducción controlada por temporizador cuando se emplee con el temporizador opcional.
- Capacidad de reproducción de CD sencillo.
- Conexiones con baño de oro para los auriculares.
- Función de grabación sincronizada (cuando se emplee con la platina de cassette GX-67 o DX-57).
- Respaldo de la memoria.

Conexiones 76-77
Controles 78
Inserción del disco 79
Cuidado del compact disc 79
Unidad de control remoto 80-81
Visualizador FL 82
Reproducción 83-85
  Búsqueda directa 85
  Búsqueda a saltos 85
  Búsqueda manual 85
  Reproducción programada 86
  Reproducción repetida 86
  Reproducción aleatoria 86
  Repetición A/B 86
  Búsqueda del nivel máximo 86
  Búsqueda indexada 86
  Búsqueda por tiempo 86
Edición automática 87
Resolución de problemas 88
Especificaciones 89

Conexiones

Antes de proceder

- Apague todos los componentes antes de efectuar las conexiones.
- Asegúrese de que conecta los enchufes de clavija blancos en las terminales de la izquierda (L-white) y los enchufes de clavija rojos en las terminales de la derecha (R-red).
- Conecte todo con firmeza. Conexiones flojas pueden conducir a un funcionamiento defectuoso.
- Para prevenir daños a los cables, conéctelos y desconéctelos sosteniéndolos por el enchufe, no por el cable mismo.
- La terminal de salida digital está coloreada de naranja.
- No remueva la tapa final de la terminal óptica (OPTICAL) cuando lleve a cabo la conexión siguiente.



Conexión A: Fija

Cuando esta conexión está establecida, el control de salida en línea/auriculares (LINE OUT/PHONES) controla solamente el volumen de los auriculares.

Conexión B: Variable

Cuando esta conexión está establecida, el control de salida en línea/auriculares (LINE OUT/PHONES) controla tanto el volumen de los auriculares como el volumen del amplificador.

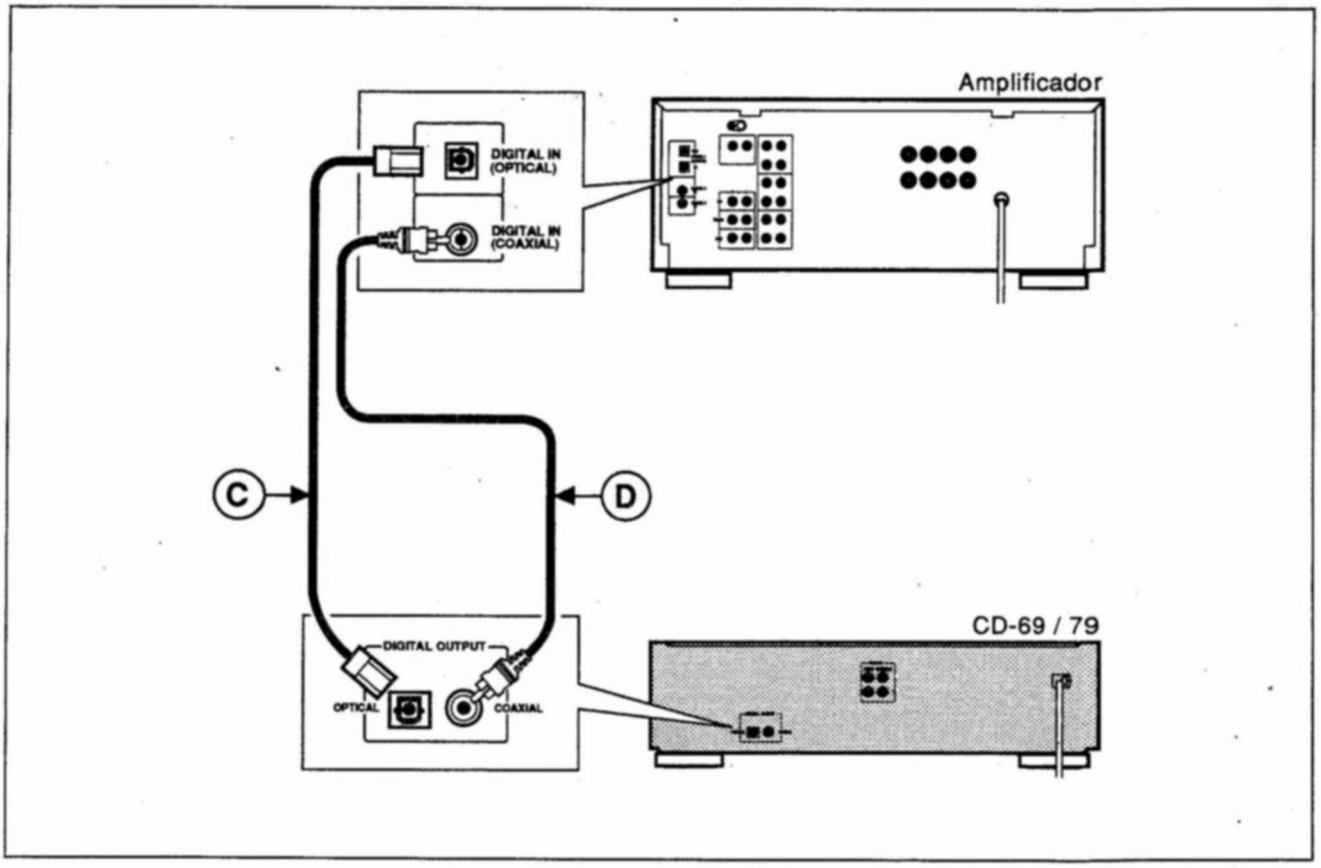
Si está usando la conexión B:
Durante la grabación, no accione el control de salida de línea/auriculares (LINE OUT/PHONES), ya que esto alterará el nivel de salida del reproductor CD. Antes de grabar, ajuste el control a la posición más apropiada para sus necesidades de grabación. En la posición MIN no habrá salida de audio.

El CD-79 también puede pasar por alto el filtro de paso bajo (LPF) interno, incorporado al convertidor digital-analógico, mejorando la calidad del sonido.

■ **Presione el botón de salida directa a través de convertidor digital-analógico (DAC DIRECT OUT).**
El indicador naranja se encenderá encima del botón.

Para conectar un amplificador integrado

Este reproductor de CD está equipado con un transformador D/A (Digital a Análogo) que convierte la señal digital PCM en señales audio convencionales de canales izquierdo y derecho. Si lo desea, también se puede conectar un amplificador digital integrado equipado con un transformador D/A utilizando las terminales digitales óptica (OPTICA) y coaxial (COAXIAL).



Conexión C

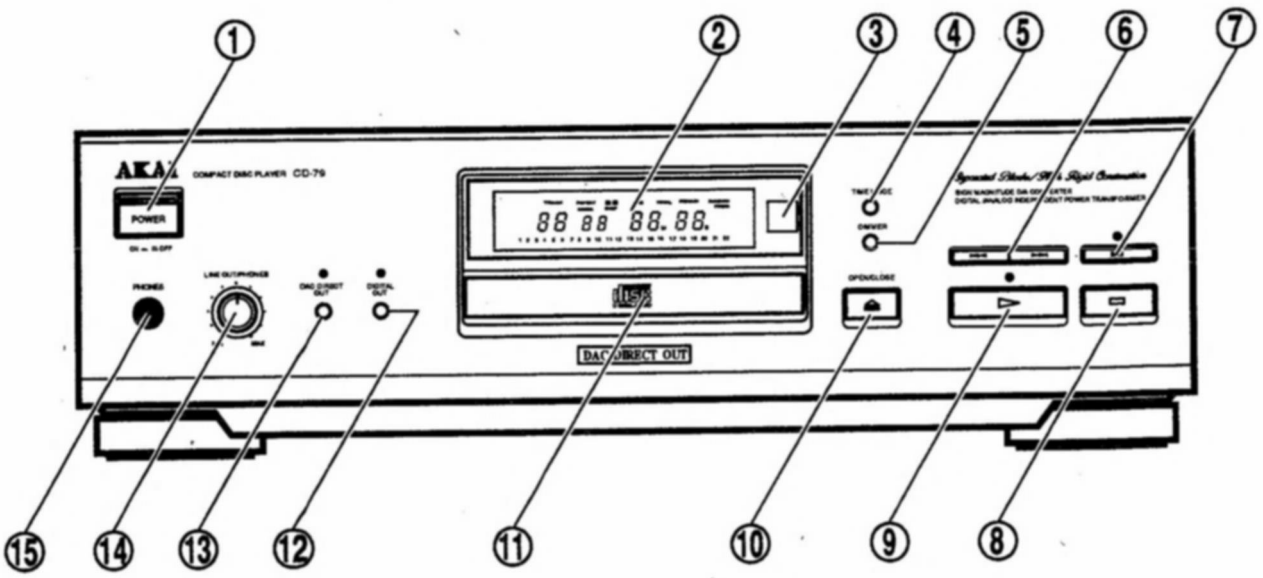
Conecte la terminal de salida digital óptica (DIGITAL OUTPUT OPTICAL) del reproductor de CD a la terminal de entrada digital (óptica) (DIGITAL INPUT (OPTICAL)) del amplificador mediante el cable de fibra óptica (disponible en establecimientos de Hi-Fi).

Conexión D

Conecte la terminal de salida digital coaxial (DIGITAL OUTPUT COAXIAL) del reproductor de CD a la terminal de entrada digital coaxial) (DIGITAL INPUT (COAXIAL)) del amplificador con un cable de conexión digital (disponible en establecimientos de Hi-Fi).

■ **Si está usando una de las conexiones descritas arriba, presione el botón de salida digital (DIGITAL OUT).**
El indicador naranja se encenderá encima del botón.

Controles



① **Botón de alimentación (POWER) (ON ▬ / ▬ OFF)**

② **Visualizador FL (Fluorescente)**
Proporciona una referencia visual de los modos operativos del reproductor de CD.

③ **Ventanilla de sensor remoto**
Para recepción de la señal de la unidad de control remoto. Manténgala apartada de toda luz fuerte o de la luz solar directa, puesto que ello interferirá con la operación de la unidad de control remoto.

④ **Botón selector de mode de indicación de tiempo (TIME MODE)**
Para alternar entre el modo de indicación de tiempo restante de pista o del disco compacto completo.

⑤ **Botón reductor de luminosidad (DIMMER)**
Para disminuir la luminosidad del visualizador FL.

⑥ **Botones de búsqueda a saltos ⏮ / ⏭**
Para saltar pistas durante la reproducción.

⑦ **Botón de pausa (⏸)**
Para poner la unidad en modo de pausa.

⑧ **Botón de parada ■**
Para parar la reproducción.

⑨ **Botón de reproducción (▶)**
Para iniciar la reproducción.

⑩ **Botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE)**
Para abrir y cerrar el compartimiento del disco.

⑪ **Compartimiento del disco**
Cargue aquí el compact disc.

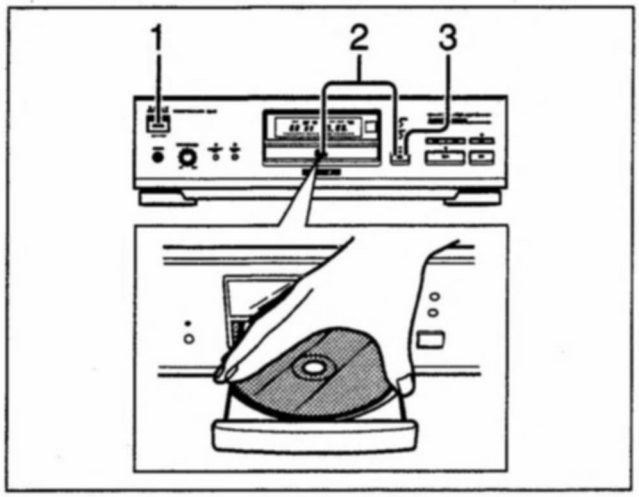
⑫ **Botón de salida digital (DIGITAL OUT)**
Se usa cuando el reproductor CD ha sido conectado a un amplificador con convertidor D/A a través de los terminales de salida digital óptica/coaxil (DIGITAL OUTPUT OPTICAL/COAXIAL).

⑬ **Botón de salida directa a través de convertidor D/A (DAC DIRECT OUT) (solamente en el CD-79)**
Para pasar por alto el filtro de paso bajo (LPF) interno, mejorando la calidad del sonido.

⑭ **Control de nivel de salida en línea/auriculares (LINE OUT/PHONES)**
Para ajustar el nivel de salida de las conexiones de salida variable (VARIABLE OUTPUT). También empleado para ajustar el nivel de volumen de los auriculares.

⑮ **Conexión para los auriculares (PHONES)**
Para la conexión de los auriculares.

Inserción del disco



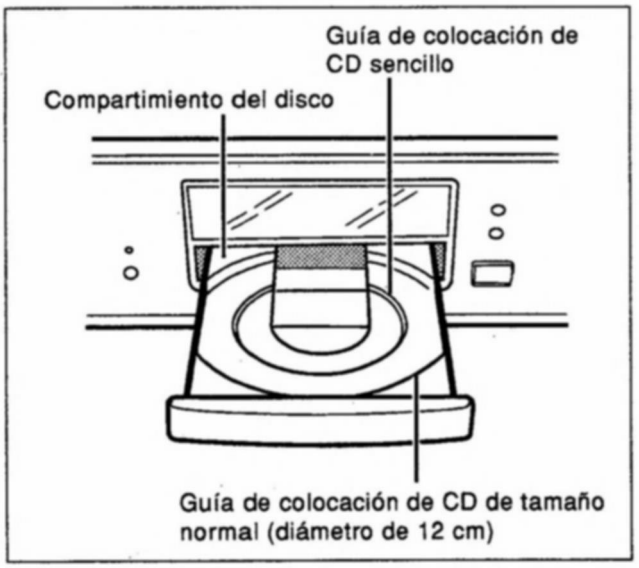
1 **Presione el botón de alimentación (POWER) para encender el reproductor de CD.**

2 **Presione el botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE) para abrir el compartimiento del disco. Coloque el compact disc en su compartimiento, con el lado impreso orientado hacia arriba.**

3 **Presione el botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE) para cerrar el compartimiento.**

Nota:
- Evite obstruir el portadisco cuando esté abriéndose o cerrándose, ya que de lo contrario podría resultar dañado.
- Si usted presiona ligeramente en el centro del portadisco, éste también se cerrará automáticamente.
- Asegúrese de cerrar el compartimiento del disco cuando no se utilice el reproductor de CD.

El portadisco puede alojar un disco compacto single (8 cm de diámetro) para reproducción.
Coloque el CD sencillo en el centro del compartimiento del disco según se muestra en la ilustración siguiente.



Cuidado del compact disc

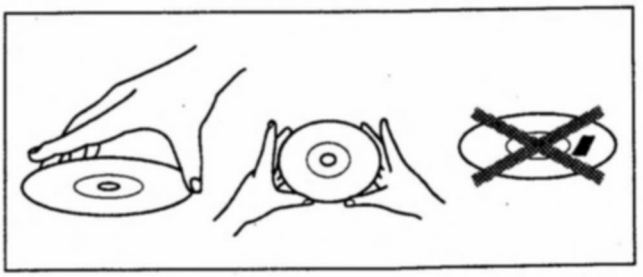
La presencia de polvo, suciedad, marcas o deformaciones en el compact disc puede conducir a una reproducción de CD defectuosa. De cara a sacar el mayor provecho de las prestaciones y rendimiento del reproductor de CD, siga las precauciones subrayadas en esta página.

Para remover el disco de su estuche

Después de abrir la caja protectora del disco compacto, presione en el centro de la caja con el dedo índice de una mano, y extraiga el disco con la otra mano tomándolo por el borde exterior.

Manejo del disco

Tome el disco compacto solamente por el borde exterior, apoyándolo en el centro con su dedo índice si fuera necesario.
Evite tocar el lado no impreso del disco.
No pegue etiqueta, pegatina, o similar, alguna en el disco.

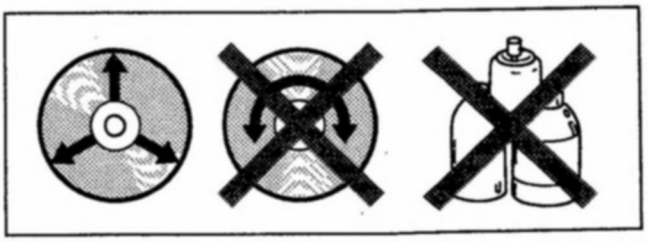


Almacenamiento del disco

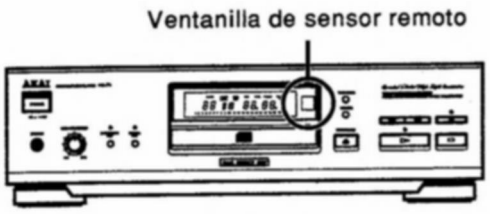
No conserve el compact disc en una ubicación que esté expuesta a luz solar directa, a humedad elevada, o a aire caliente procedente de equipo calefactor. Retorne siempre los compact discs a sus estuches de plástico para almacenamiento.

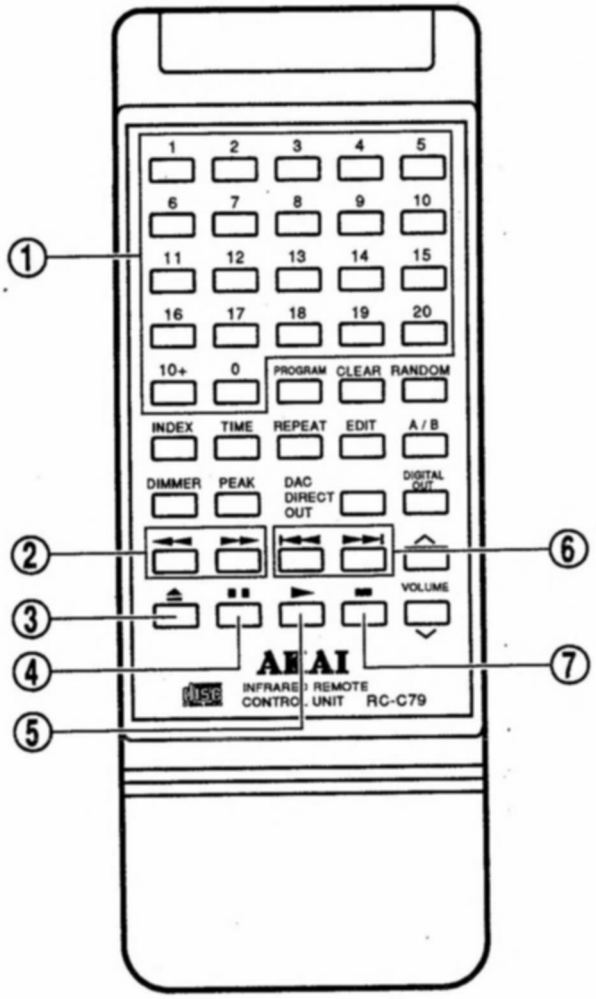
Limpieza del disco

Se recomienda que pase periódicamente el lado grabado de sus compact discs con un paño de silicona disponible comercialmente (tal como el usado para limpiar lentes de cámaras o gafas) a fin de remover polvo, suciedad o marcas de dedos. Frote suavemente el disco, con cuidado de no rayar su superficie. Cuando vaya a frotar el disco, remítase a las ilustraciones. A diferencia de lo que ocurre con discos analógicos, los CDs siempre se deben frotar siguiendo una línea derecha desde el centro hacia el borde.
No utilice sustancias químicas volátiles tales como alcohol desnaturalizado, líquido limpiador ideado para discos analógicos, o líquidos antiestáticos, ya que estos podrían dañar el compact disc.



Unidad de control remoto





① **Botones neméricos (1 a 0, 10+)**

② **Botones de búsqueda en sentido de avance ▶▶ y en sentido de retroceso ◀◀**

③ **Botón de apertura/cierre ⏏**

④ **Botón de pausa ■■**

⑤ **Botón de reproducción ▶**

⑥ **Botones de búsqueda a saltos en sentido de avance ▶▶| y en sentido inverso |◀◀**

⑦ **Botón de parada ■**

Nota:

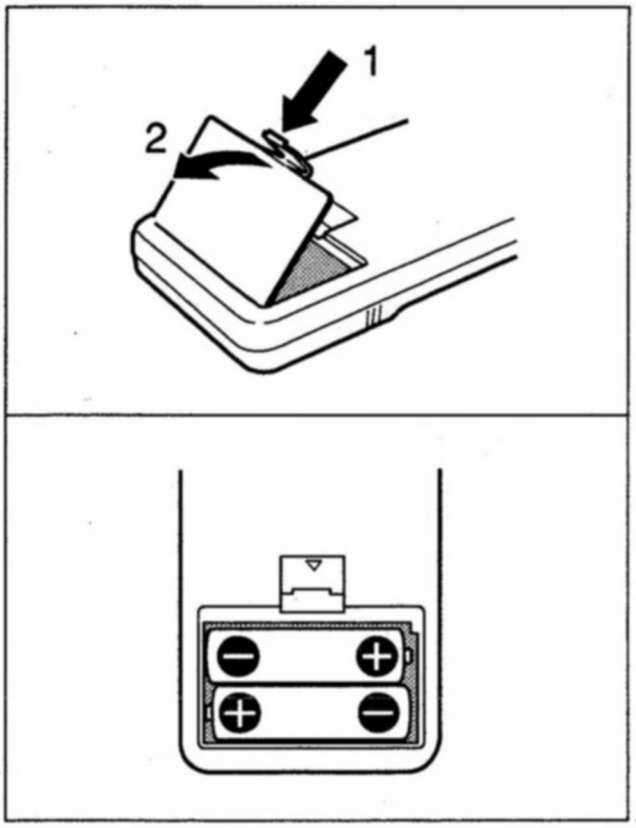
- Esta ilustración corresponde al modelo CD-79. El modelo CD-69 no incorpora un botón de salida directa a través de convertidor D/A (DAC DIRECT OUT).

Operación

Apunte la unidad de control remoto a la ventanilla de sensor remoto y presione el botón operativo deseado.

Si la unidad de control remoto solamente opera desde una distancia corta o en un ángulo estrecho, esto indica que el voltaje de su batería es bajo. Cambie todas las baterías por baterías nuevas.
Cuando cambie las baterías, limpie todas las terminales de la unidad de control remoto y las de las baterías con un paño seco.

Cómo cargar las baterías



1 **Abra la tapa del compartimiento de las pilas y retírela.**

2 **Inserte dos baterías de tipo AA, R6, UM-3 o tamaño equivalente en el compartimiento de baterías según se muestra en la ilustración.**

3 **Vuelva a colocar la cubierta del compartimiento de baterías.**

Notas precautorias

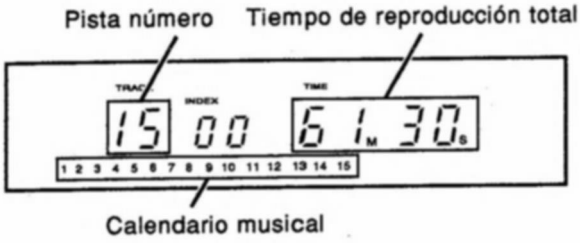
- Evite cualquier caída de la unidad de control remoto o que se moje.
- Evite la exposición de la unidad de control remoto a la luz solar directa o a cualquier otra luz fuerte ya que esto puede ocasionar un funcionamiento defectuoso.

Nota:
- Utilice solamente baterías nuevas.
- Cuando reemplace las baterías, cambie ambas baterías al mismo tiempo. No mezcle una batería vieja con otra nueva.
- Cuando no planee utilizar la unidad de control remoto durante un período largo de tiempo, remueva las baterías.
- Inserte las baterías siguiendo las guías de polaridad (- y +) en el compartimiento de baterías.
- No se recomiendan las baterías de cadmio niquelado (Ni-Cd).

Contribuya a proteger el medio ambiente
Las baterías usadas que lleven el símbolo ISO para reciclaje, como asimismo acumuladores pequeños (baterías recargables), mini baterías (celdas) y baterías de arranque no deben tirarse en el cubo de la basura. Déjelas en un depósito apropiado.
29A-Sp

Visualizador FL

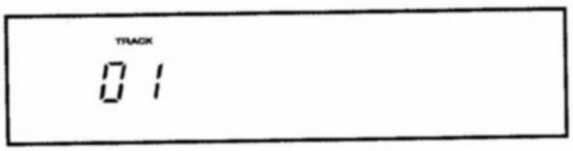
Cuando hay un disco cargado en la unidad

El calendario musical mostrará el número total de pistas del compact disc y el visualizador digital mostrará el número total de pistas así como el tiempo total de reproducción.

Durante la reproducción

Durante la reproducción, el número de pista y el tiempo de reproducción cubierto de la pista presente se mostrarán en el visualizador FL. Tras la reproducción de cada pista, el número de dicha pista desaparecerá del calendario musical.

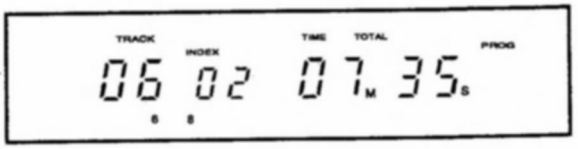
Tiempo de reproducción restante por pista y tiempo total restante

Para ello, presione el botón selector de modo de indicación de tiempo (TIME) (unidad de control remoto) o (TIME MODE) (reproductor CD) una vez para hacer que el tiempo restante de la pista reproducida sea exhibido, dos veces para hacer que el tiempo total restante del disco sea indicado, y tres veces para que sólo el número de la pista sea exhibido. Presione el botón una vez más para rewperar la visualización del tiempo de reproducción cubierto.
Cuando la alimentación a la unidad sea desconectada, el modo de indicación en que el visualizador se encuentre será memorizado; luego, cuando usted vuelva a encender el reproductor CD, el visualizador asumirá el mismo modo de indicación.



Visualización del tiempo de reproducción programada total

Cada vez que usted ingrese una pista durante el procedimiento de programación para la operación de reproducción programada, el tiempo total de reproducción será calculado y exhibido en el visualizador FL (hasta 99 minutos y 59 segundos).
Durante la operación de reproducción programada, el visualizador FL retornará al modo normal de indicación.



Cuando se termine la reproducción

El calendario musical mostrará de nuevo el número total de pistas del compact disc mientras que el visualizador digital mostrará el número total de pistas así como el tiempo de reproducción total.

Nota:
- Si el tiempo programado total excede los 100 minutos, no se podrán mostrar en el visualizador FL el tiempo programado total y el tiempo programado remanente.

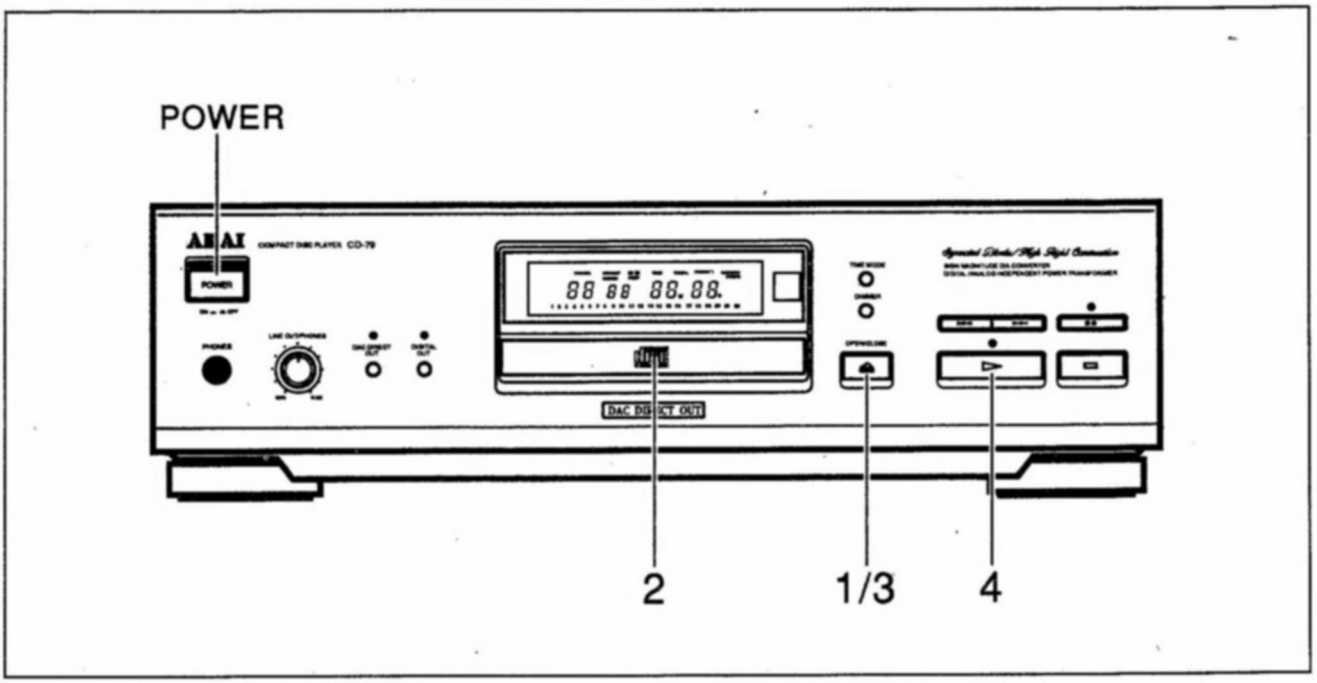
La función de reducción de luminosidad permite apagar el visualizador FL o disminuir la intensidad de la luz que éste emite.

■ **Presione el botón reductor de luminosidad (DIMMER) de la unidad de control remoto o del reproductor CD hasta obtener el nivel de luminosidad deseado. Presione el botón tres veces para apagar el visualizador FL. Presiónelo cuatro veces para restablecer el nivel original de luminosidad del visualizador.**
Cuando la alimentación a la unidad sea desconectada, el modo de indicación en que el visualizador se encuentre será memorizado; luego, cuando usted vuelva a encender el reproductor CD, el visualizador asumirá el mismo modo de indicación.

Reproducción

Antes de proceder

- Presione el botón de alimentación (POWER) para encender la unidad.
- Fije el selector de entrada del amplificador en CD.



1 **Presione el botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE) para abrir el compartimiento del disco.**

2 **Coloque el compact disc en su compartimiento, con la cara impresa orientada hacia arriba.**

3 **Presione de nuevo el botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE) para cerrar el compartimiento del disco.**
Cuando el disco esté cargado, el visualizador FL mostrará el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.

4 **Presione el botón ▷ para iniciar la reproducción.**

Reproducción automática

Una vez se haya colocado el compact disc en su compartimiento, presionando el botón ▷ dicho compartimiento se cerrará y la reproducción se iniciará automáticamente.

Para detener la reproducción:
■ **Presione el botón ■ .**

Para detener temporalmente la reproducción:
■ **Presione el botón ▷.**
Presione de nuevo este botón para reanudar la reproducción.

Tras terminar la reproducción:
Apague la unidad presionando el botón de alimentación (POWER).

Nota:
Si un compact disc está cargado en el reproductor de CD al encender éste, el reproductor de CD iniciará la reproducción automáticamente.

Audición con auriculares

Conecte un par de auriculares al enchufe correspondiente (PHONES) y ajuste el volumen de reproducción con el control de auriculares/salida (LINE OUT/PHONES).
El control de volumen (VOLUME) de la unidad de control remoto se puede utilizar también para controlar el volumen de los auriculares.

Precaución:
La audición de niveles de volumen altos durante períodos de tiempo prolongados puede dañar sus oídos.

Reproducción controlada por temporizador

Este reproductor de CD posee como prestación la función de comienzo con temporizador. Cuando utilizada en combinación con un temporizador audio opcional, Vd podrá reproducir un compact disc a una hora específica programada. Remítase al manual del operador de su temporizador audio para detalles operativos.

Nota:
- Asegúrese de que el botón de alimentación del reproductor de CD está activado cuando se fije el temporizador audio.
- Una vez la unidad se encienda mediante el temporizador audio, transcurrirán aproximadamente 5 segundos antes de que el reproductor de CD inicie la reproducción.
- La función de comienzo con temporizador se iniciará una vez se encienda la unidad. Tras esto, el reproductor de CD se podrá utilizar en la forma usual.

Grabación sincronizada

Este reproductor de CD posee como prestación la función de grabación sincronizada que permite dicha grabación sincronizada con las platinas de cassette vendidas separadamente modelos GX-67 o DX-57. Esta prestación se opera con la unidad de control remoto provista con cualquiera de estas platinas de cassette. Remítase al manual de operador de la platina de cassette para detalles operativos.

Búsqueda directa

Utilice la función de reproducción con búsqueda directa para iniciar la reproducción a partir de una pista específica.

Ejemplo:
Para iniciar la reproducción desde la pista número 4:
■ **Presione el botón número 4.**

Para iniciar la reproducción desde la pista número 25:
■ **Primero presione dos veces el botón numérico +10, y luego el botón número 5.**

Para iniciar la reproducción desde la pista número 30:
■ **Primero presione tres veces el botón numérico +10, y luego el botón cero.**

Nota:
- Si se presiona un botón numérico cuando el compartimiento del disco esté abierto, éste se cerrará automáticamente y comenzará la reproducción de la pista seleccionada.
- Si se presiona un botón numérico mayor que el mayor número de pista en su compact disc, el reproductor de CD iniciará la reproducción a partir del comienzo de la última pista en el compact disc.
- Presione el botón de borrado (CLEAR) si el indicador de programa (PROG) está encendido en el visualizador FL. La operación de búsqueda directa no funcionará cuando el modo de reproducción programada esté activado.

Búsqueda a saltos

Durante la reproducción, use la función de búsqueda por omisión para desplazarse directamente a la pista que desea escuchar, pasando por alto las otras pistas.

Para saltar pistas en la dirección de avance:
■ **Presione el botón ▶▶|.**

Para saltar pistas en la dirección opuesta:
■ **Presione el botón |◀◀.**

Búsqueda manual

Use la función de búsqueda manual para desplazarse a cualquier punto del disco compacto (a la mitad de una pista, por ejemplo). La función de búsqueda manual sólo puede usarse durante los modos de reproducción y pausa.

Para buscar en la dirección de avance:
■ **Presione y mantenga presionado el botón ▶▶ de la unidad de control remoto hasta encontrar el punto deseado.**

Para buscar en la dirección opuesta:
■ **Presione y mantenga presionado el botón ◀◀ de la unidad de control hasta encontrar el punto deseado.**

Nota:
- El volumen se reducirá durante la búsqueda manual a partir del modo de reproducción.
- Durante la búsqueda manual a partir del modo de pausa, el volumen se cortará por completo y la velocidad de búsqueda se incrementará hasta aproximadamente 2 veces la velocidad normal. Para reanudar la reproducción, presione el botón ▷.

Reproducción programada

Utilice la función de reproducción programada para reproducir hasta un total de 32 pistas en el orden que desee. Antes de programar, asegúrese de que el CD está cargado y la unidad se encuentra en el modo de parada.

1 **Presione el botón de programa (PROGRAM).**
Los indicadores PROG aparecerán en el visualizador FL.

2 **Presione el botón numérico de la pista que desee programar para reproducción.**
El número de la pista seleccionada será exhibido en el calendario musical y en el visualizador FL. El número de programa también aparecerá debajo de la indicación "STEP".

3 **Continúe presionando los botones numéricos para programar hasta un total de 32 pistas.**

4 **Presione el botón ▷ para iniciar la reproducción programada.**
Durante la reproducción programada el número de la pista que esté siendo reproducida se indicará en el visualizador FL y la siguiente pista programada para reproducción lanzará destellos en el calendario musical.

Una vez se haya terminado con la reproducción de todas las pistas programadas:
El reproductor de CD se parará automáticamente y los números de pista programados reaparecerán en el calendario musical.

Para detener la reproducción programada:
■ **Presione el botón ■ .**
Presionando el botón ■ se detiene la reproducción pero no se cancela el programa.

Para reanudar la reproducción programada:
■ **Presione el botón ▷.**

Para cancelar la reproducción programada:
■ **Presione el botón de borrado (CLEAR).**
El indicador de programa (PROG) desaparecerá.
Si se presiona el botón de borrado (CLEAR) durante la reproducción programada, se activará el modo de reproducción normal.

Nota:
- Cuando se apague el reproductor de CD, o se presione el botón ⏏, todas las pistas programadas se cancelarán automáticamente.
- El mismo número de pista se puede memorizar tantas veces como se quiera.

Reproducción repetida

Con la función de reproducción repetida, Vd puede repetir de forma continua la reproducción programada, la reproducción aleatoria o la reproducción normal.

■ **Presione el botón de repetición (REPEAT) para activar el modo de reproducción repetida.**
El indicador de repetición (REPEAT) aparecerá en el visualizador FL.
Cuando se visualice el indicador de repetición (REPEAT), la reproducción programada, la reproducción aleatoria o la reproducción normal se repetirá continuamente.

Para parar la reproducción repetida:
■ **Presione el botón ■ .**
La reproducción se detendrá pero el modo de repetición no se cancelará.

Para cancelar el modo de reproducción repetida:
■ **Presione el botón de repetición (REPEAT).**
El indicador de repetición (REPEAT) desaparecerá.

Reproducción aleatoria

Utilice la función de reproducción aleatoria a fin de programar el reproductor de CD para la reproducción de pistas en un orden aleatorio.

■ **Presione el botón de reproducción aleatoria (RANDOM) de la unidad de control remoto.**
El reproductor CD reproducirá automáticamente todas las pistas del disco compacto en orden arbitrario, y luego se detendrá.

Para detener la reproducción aleatoria:
■ **Presione el botón ■ .**

Nota:
- Presione el botón de borrado (CLEAR) si el indicador de programa (PROG) está encendido en el visualizador FL.
La reproducción aleatoria no funcionará cuando esté activado el modo de reproducción programada.

Reproducción repetida A/B

Use la función de repetición A/B para programar la reproducción repetida de cualquier sección deseada del disco compacto.

1 **Reproduzca el compact disc.**

2 **Presione una vez el botón A/B de la unidad de control remoto para memorizar el punto de partida de la sección que desee repetir.**
El indicador A lanzará destellos intermitentemente en el visualizador FL.

3 **Presione una vez más el botón A/B en la unidad de control remoto para memorizar el punto en el que desee finalizar la función de repetición.**
El indicador A dejará de lanzar destellos, aparecerá el indicador B y comenzará la reproducción repetida A/B.

Para detener y cancelar la repetición A/B de la reproducción:
■ **Presione el botón ■ .**
El indicador A/B desaparecerá y la reproducción se detendrá.

Para cancelar la repetición A/B sin detener la reproducción:
■ **Presione el botón A/B.**
El indicador A/B desaparecerá y la reproducción proseguirá.

Búsqueda de nivel máximo

La función de búsqueda de nivel máximo se puede utilizar para búsqueda automática en el CD del punto de volumen más alto de cara a facilitar el rápido ajuste del nivel de grabación. Una vez localizado, el punto de nivel máximo se reproducirá de forma continua permitiéndole fijar el nivel de grabación de su platina de cassette.

1 **Cargue un compact disc en el reproductor de CD.**

2 **Presione el botón de máximo (PEAK) en la unidad de control remoto.**
Se activará el modo de búsqueda del nivel máximo. Una vez encontrado el punto de nivel máximo, el visualizador FL mostrará el número de pista y el tiempo donde dicho nivel máximo está localizado. Aproximadamente 3 segundos del punto de nivel máximo se reproducirán de forma continua.

Para parar la operación de la búsqueda del nivel máximo:
■ **Presione el botón ■ .**
El reproducidor de CD se fijará en el modo de parada.

Para reproducir de nuevo el punto de nivel máximo:
■ **Presione de nuevo el botón de máximo (PEAK).**
El punto de nivel máximo se reproducirá de forma continua.

Nota:
- El sonido de la reproducción se cortará durante la búsqueda del nivel máximo.
- El punto de nivel máximo memorizado se cancelará automáticamente cuando se apague el reproductor de CD o cuando se presione el botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/ CLOSE).
- La búsqueda del nivel máximo lleva aproximadamente de 60 a 80 segundos. Si el CD cargado contiene muchas pistas, hará falta un plazo de tiempo ligeramente mayor.
- Si un CD presenta muchos puntos de nivel máximo de casi idénticas dimensiones, la función de búsqueda del nivel máximo seleccionará de forma aleatoria uno de estos puntos de nivel máximo. Cuando la función de búsqueda del nivel máximo se utilice de nuevo en semejantes CDs, siempre cabrá la posibilidad de que se seleccione un punto de nivel máximo diferente.
- La función de búsqueda de nivel de cresta también puede emplearse durante los modos de reproducción programada y edición automática.

Búsqueda por tiempo

Esta función puede emplearse para iniciar la reproducción de una pista desde un tiempo especificado. Por ejemplo, para iniciar la reproducción de la pista 3 desde la posición correspondiente a 1 minuto y 20 segundos de reproducción, proceda de la siguiente manera:

1 **Presione el botón ▶▶| o |◀◀ hasta que la pista 3 sea indicada en el visualizador FL.**

2 **Presione el botón ▶▶ o ◀◀ hasta que "1m 20s" aparezca debajo de la indicación destellante "TIME".**

3 **Presione el botón ▷ para iniciar la reproducción.**

Búsqueda indexada

Algunos discos compactos incluyen números de índice que pueden emplearse para desplazarse a ciertos puntos predeterminados dentro del disco o de una pista. Las selecciones de música clásica, por ejemplo, pueden contener varios números de índice para 1er o 2do tema, parte final, etc.

Ejemplo:
Para iniciar la reproducción a partir del número indexado 2 de la pista número 3:

1 **Presione repetidamente el botón ▶▶| hasta que la pista número 3 aparezca en el visualizador FL.**

2 **Presione el botón de índices (INDEX).**
La indicación "INDEX" destellará en el visualizador.

3 **3Presione el botón numérico 2.**
El número de índice "02" aparecerá debajo de la indicación "INDEX".

4 **Presione el botón ▷ para iniciar la reproducción con búsqueda indexada.**
Una vez iniciada la reproducción, el número indexado se verá reemplazado por la visualización de la hora.

Nota:
- Si el compact disc que está utilizando no contiene números indexados, el reproductor de CD comenzará la reproducción por el principio del número de pista seleccionado.
- Si Vd desea corregir el número indexado, presione el botón de borrado (CLEAR), y a continuación repita el procedimiento anterior.
- Si su compact disc no contiene números indexados, utilice los botones ▶▶ o ◀◀ para buscar puntos específicos en una selección.
- Si el indicador PROG está siendo exhibido en el visualizador, presione el botón de borrado (CLEAR). La función de búsqueda mediante índices no puede ser usada durante la operación de reproducción programada.
- No es posible usar los botones numéricos en vez de los botones ▶▶| y |◀◀ para seleccionar números de pista. Si usted presiona un botón numérico, el reproductor CD asumirá el mode de búsqueda directa.

Edición automática

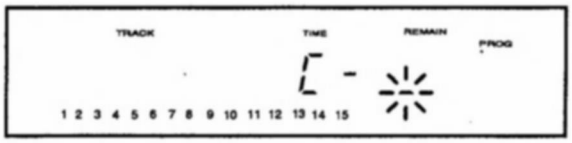
La función de edición automática le será de gran utilidad al grabar un disco compacto en una cinta. Esta función le permite editar las pistas del disco compacto para que calcen dentro del tiempo de grabación de cada lado de la cinta que usted esté empleando.

Antes de proceder:

- Compruebe el tiempo de grabación de la cinta de cassette (C-30, C-46, C-60, C-90, etc.).
- Asegúrese de que el reproductor de CD se encuentra en el modo de parada antes de iniciar la programación con edición automática.
- Fije el amplificador en el modo de grabación de CD.
- Si el indicador de programa (PROG) se encuentra encendido en el visualizador FL, presione el botón de borrado (CLEAR) para cancelar el modo de reproducción programada.

1 **Cargue el compact disc que desee grabar.**

2 **Presione el botón de edición (EDIT) de la unidad de control remoto.**



3 **Utilice los botones numéricos para fijar la longitud de grabación de la cinta de cassette utilizada. Cuando utilice por ejemplo una cinta de cassette C-60:**
Presione los botones 6 y 0.
"C-60" se iluminará en el visualizador FL y el reproductor de CD editará las selecciones del CD en programas A y B que encajen en la longitud de la cinta. Una vez programadas, se iluminará el indicador A y aparecerán en el calendario musical todas las pistas programadas para la primera mitad del programa con edición automática. El visualizador FL mostrará el tiempo remanente total de la cinta de cassette utilizada.

4 **Tras iniciar la grabación en la platina de cassette, presione el botón ▷ para iniciar la reproducción del programa con edición automática.**
Una vez se hayan grabado todos las pistas del programa A, el reproductor de CD entrará en el modo de pausa. El indicador B y todas las pistas programadas para la segunda mitad del programa con edición automática aparecerán en el calendario musical. El visualizador FL mostrará el tiempo remanente de grabación en la cinta de cassette utilizada.

5 **Invierta el cassette y ponga el magnetófono de cassettes en modo de espera de grabación.**

6 **Tras fijar la platina de cassette en el modo de grabación, presione el botón ▷ para iniciar la reproducción de la segunda mitad del programa con edición automática.**
Una vez se hayan grabado todas las pistas del programa B, aparecerán de nuevo en el calendario musical todas las pistas programadas para la segunda mitad del programa con edición automática. También se mostrará el tiempo remanente de grabación de la cinta de cassette.

Para grabar de nuevo el programa con edición automática:

1 **Presione el botón de A/B.**
El reproductor de CD se fijará para la reproducción de la primera mitad del programa con edición automática.

2 **Repita los pasos 4 a 6 de la sección anterior.**

Para cancelar la reproducción con edición automática:
■ **Presione el botón de borrado (CLEAR).**
El indicador PROG desaparecerá del visualizador.

Nota:
- Si se presiona el botón de borrado (CLEAR) durante la reproducción con edición automática, el reproductor de CD se situará en el modo de reproducción normal.
- Aunque se pueden programar hasta un total de 32 pistas para programación con edición automática, el visualizador FL solamente mostrará información relativa para un máximo de hasta 22 pistas.

Para confirmar el programa con edición automática

1 **Fije el reproductor de CD en el modo de parada presionando el botón ■ .**

2 **Presione una vez el botón de A/B.**
El indicador B y el tiempo de grabación remanente aparecerán en el visualizador FL y el calendario musical mostrará las pistas programadas.

3 **Presione de nuevo el botón de A/B**
El indicator A y el tiempo de grabación remanente aparecerán en el visualizador FL y el calendario musical mostrará las pistas programadas.

4 **Tras confirmar el programa con edición automática**
Presione el botón de A/B para seleccionar el programa que desee grabar.

Nota:
- Al terminar la reproducción de cada pista programada, el indicador de dicha pista desaparecerá de la visualización del calendario musical. La próxima pista programada para reproducción comenzará entonces a lanzar destellos intermitentemente.
- Cuando se apague el reproductor de CD, o si se presiona el botón de apertura/cierre (⏏ OPEN/CLOSE), todas las pistas programadas se cancelarán automáticamente.
- El sistema de edición automática se puede utilizar a fin de programar para grabar en una cinta de cassette hasta un total de 22 pistas. EL número máximo de pistas que se pueden programar para la primera mitad del programa con edición automática es de 16.
- Durante la edición automática, se añadirán intervalos de 4 segundos al tiempo programado total.

Resolución de problemas

En caso de que le surja algún problema durante la operación de este reproductor de compact disc, por favor compruebe que todos los controles están fijados en sus posiciones correctas y que todas las conexiones son igualmente correctas (remítase a este manual para los procedimientos apropiados). Si el problema persiste, remítase al consejo siguiente.
Si el problema no se puede corregir con las instrucciones siguientes, anote el modelo y número de serie y todos los datos pertinentes relativos a la cobertura de la garantía, al igual que una descripción clara del problema, y contacte su centro de servicio AKAI más cercano.

Problema	Punto a comprobar
El reproductor de CD no se enciende. Sin sonido.	• Compruebe que el cable de alimentación está conectado con firmeza a la salida de CA doméstica, del temporizador, o del amplificador. • EL control de selección de entrada del amplificador conectado y el control de volumen no están fijados correctamente. • Condensación. Deje el reproductor de CD encendido durante más de 30 minutos. • El compact disc no está cargado correctamente.
Al encenderse, el reproductor de CD se sitúa en el modo de reproducción.	• Hay un disco compacto cargado en la unidad. Extraíga el compact disc una vez terminada la reproducción.
Reproducción distorsionada o pérdida de sonido durante la reproducción.	• El compact disc está sucio o rayado. Limpie o cambie el compact disc.
La operación de reproducción controlada por temporizador no comienza.	• El compact disc no está cargado. Cargue el compact disc para reproducción controlada por temporizador. • La alimentación a la unidad no ha sido conectada. Asegúrese de conectar la alimentación a la unidad antes de proceder con la operación controlada por temporizador.
La reproducción no empieza.	• El compact disc no está cargado correctamente. Cargue el compact disc con la etiqueta orientada hacia arriba. • Condensación. Deje el reproductor de CD encendido durante más de 30 minutos.
La unidad de control remoto no funciona.	• Las baterías están bajas. Cambie todas las baterías. • El reproductor de CD está expuesto a la luz solar directa o está demasiado cerca de cualquiera otra fuente de luz fuerte. Cambie la posición del reproductor de CD.
La función de búsqueda directa no tiene lugar.	• El indicador de programa (PROG) está encendido en el visualizador FL. Presione el botón de borrado (CLEAR) para cancelar la reproducción programada, o utilice los botones ⏮ o ⏭ para encontrar la pista deseada.
La edición automática no funciona.	• El indicador de programa (PROG) está encendido en el visualizador FL. Presione el botón de borrado (CLEAR) para cancelar la reproducción programada, y a continuación presione el botón de edición automática (EDIT).
No se pueden programar todas las pistas durante el programa con edición automática.	• El tiempo de grabación no está fijado correctamente. Seleccione el tiempo de grabación apropiado para el cassette utilizado tras presionar el botón de edición (EDIT).
Se graban las mismas pistas durante la reproducción de programa con edición automática.	• La reproducción repetida está activada. Cancele la reproducción repetida presionando el botón de repetición (REPEAT) antes de iniciar la reproducción.
El visualizador FL no se enciende.	• Presione el botón reductor de luminosidad hasta que el visualizador FL se encienda.

Especificaciones

Recogida	recogida láser trifocal
Frecuencia de muestreo	44,1 kHz
Filtro digital	20 bits, sobremuestreo octátuple
Convertidor D/A	Magnitud de signo independiente para L (izquierda), R (derecha)
Sistema de corrección de error	Interfoliado Cruzado Reed Solomon
Número de canales	2 canales estéreos
Frecuencia de respuesta	De 2 Hz a 20 kHz ± 0,5 dB
Rango dinámico	101 dB (100 dB CD-69)
Señal/Ruido	116 dB (114 dB CD-69)
Distorsión armónica total	0,0018% (1 kHz) (0,0022% CD-69)
Límites de ululación y trémolo	Por debajo de lo medible
Nivel/Impedancia de salida	
Analógica (fijada)	2,0 Vrms/47 ohmios
Analógica (variable)	2,0 Vrms/47 ohmios
Digital (Coaxial)	0,5 V p-p/75 ohmios
Digital (Optica)	-22 dBm, longitud de onda 660 nm
Au riculares	25 mW/32 ohmios
Requisitos de potencia	220 V - 230 V, 50 Hz para Europa excepto Reino Unido
Dimensiones	425 (ancho) × 120 (alto) × 348 (profundo) mm
Peso	9,3 kg (5,7 kg CD-69)

Accesorios estándares

Cable de conexión	×1
Unidad de control remoto	×1
Baterías para unidad de control remoto	×2

- Por razones de mejoras, las especificaciones y el diseño están sujetas a cambios sin aviso previo.

Scans von https://archive.org